Move to Chateauguay St. an epic milestone for Little Green Library

The little Green Library achieved a new and major milestone for volunteer effort and Anglo-French cooperation last Thursday night with the official opening of new quarters at 93 Chateauguay Street in the heart of Huntingdon.

A smiling Mayor Claude Pilon officiated. Using silver scissors decorated with a white bow he cut a white ribbon held by library president Ola Proudfoot and vice-president Evelyn Latreille.

Then he declared the new quarters, shiny and appealing in their decorator colors, open for business.

The oratory was brief and very much to the point and the mayor's remarks at the official hour of eight o'clock followed introductory words by the vice-president and president.

"This is a happy time for all of us who have worked for the progress of The Little Green Library and for all of you who have supported us," Mrs. Latreille said, speaking in French to the 100 or so on hand for the ribbon-cutting.

"Without support from the Town of Huntingdon and the people of the town this event would not be possible.

Mrs. Proudfoot offered a welcome in English to all who came for the opening ceremonies, to all those volunteers who had worked for the library, to all those who helped in the move to the new quarters and the redocorating of them and especially to the mayor and the Huntingdon Town Council.

"Without the municipal support from the Town Council it would not have been possible for the Little Green Library to open in these, new centre-of-town quarters to save the people of Huntingdon and the surrounding community," she said.

"It is a great pleasure to ask Mayor Claude Pilon to cut the ceremonial ribbon and declare the new quarters of The Little Green Library officially open to the public of the community."

See LIBRARY page 3



RIBBON-CUTTING: Mrs. Evelyn Latreille, Mayor Pilon, Ola Proudfoot.

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

114th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, September 14, 1977. 20 pages 25 cents

Fire destroys apple storage on Covey Hill

by AILEEN L'ESPERANCE

Fire, originating with electric welding equipment, last Friday night destroyed the controlled atmosphere apple and vegetable storage plant of Jeremie Dauphinais on Covey Hill Road near Hemmingford.

Damage was more than $1,000,000.

Miraculously nobody was hurt and a crew of a dozen who were packing apples at the time, along with the two men engaged in the welding, got out safely.

"They couldn't believe their eyes," said Mrs. Pauline Dauphinais in describing the ferocity and speed with which the flames broke out and took over the plant.

Dauphinais during the weekend told The Gleaner that replacement of the destroyed facility would cost some $1,500,000. He said this would be started in the spring and would be undertaken by his sons.

Dauphinais and his wife Pauline have 10 sons and one daughter and, in conjunction with the storage facilities for apples and vegetables operate an apple plantation with 3,000 trees in full fruit.

Not as home

They were not at home at the time the fire started, having gone to a Montreal hospital for Dauphinais to have a cardiac check-up. The couple were intercepted on their way home at Sherrington by a sister-in-law, Mrs. Arthur Dauphinais who made an excuse to drive them to the office of Dr. A. Ouilette in Napierville.

There the news was given to him by a son, avoiding the shock Dauphinais would otherwise have suffered had he arrived unwarned at his Covey Hill home where five fire departments were fighting the blaze while a sixth was on stand-by in Hemmingford Village.

Towering smoke

In the gathering dusk of last Friday the flames and towering smoke could be seen almost as far north as Montreal from what was Hemmingford's biggest fire in years.

For Dauphinais it was his second such tragedy. In 1964 his storage plant burned down and, in replacing it, he added four new C.A. rooms which made the plant one of the largest in the area. The William Beattie interests used part of this plant for vegetable storage.

The Hemmingford Volunteer Fire Brigade received the alarm at 4:20 p.m. and were at the scene within minutes and from the start it was obvious that outside help was needed. Called in was assistance from Mooers which sent two tankers and 10 firefighters and the brigades of Rouses Point, N.Y., Champlain, N.Y., Altona, N.Y., and Lacolle, all of which sent a tanker and 10 men. The West Chasy Department responded with a tanker and crew for Hemmingford stand-by.

The storage plant, standing amid the orchard and not far from the Dauphinais home burned and smouldered all Friday night, was still breaking out in occasional bursts of flame late Sturday afternoon as firemen poured on water. Late Sunday evening it was still smoking.

On Saturday firemen knocked down some of the cement-block walls that were in danger of falling. The interior was gutted and the rest of the walls will have to come down.

The full Hemmingford Fire

See FIRE page 4

Major volunteer drive mounted for town pool

Huntingdon Town Council at its monthly meeting Sept. 6 gave a mandate to a newly-formed committee to draw up a program for council approval which will ensure operation of the civic swimming pool next summer.

Appearing before the Council were John Thompson, president of the Rotary Club which gave the wading pool to the Town, and Mrs. Anne Cameron, member of the old County Civic Centre Committee which gave the civic pool to the town in 1973 and for a time entirely oversaw its operation.

Early last spring the pool liner was so damaged by vandals as to be beyond repair and this past summer the town was without a pool.

Council agreed unanimously that the mandate for pool action be given the committee composed of Mrs. Cameron, David D'Aoust with John Thompson as alternate, Aldermen Gerald Brisebois and J.D. McGerrigle and Ald. Wilfrid Laplante who is chairman of Council's Parks Committee.

Later Mrs. Cameron told The Gleaner that this committee's aim is to fulfill what might be called Phase I, that is to draw up plans for pool operation which would meet all Quebec specifications and lead to a permit for the town operating the pool.

These plans will delineate what must be done to existing pool facilities and installation of a new cement lining impervious to vandalism or ordinary wear-and-tear damage. Also cost figures and anything else relavent to obtaining an operating permit from Quebec for the town.

The committee scheduled a meeting for this week and the hope is that a plan can be presented to Council at the October meeting and certainly for the November meeting.

Ald. Laplante told The Gleaner he was hopeful that sufficient data would be available to Council that a request for a grant might be made to Quebec before the autumn deadline of Sept. 30. Failing that, a grant would be asked by Council next March in time to catch spring budget spending deliberations.

Many offers

Mrs. Cameron said the committee's thinking call for using all the current pool facilities, possibly enlarging one end. She said members of the old County Civic Centre Committee had received all sorts of offers of money and assistance from the public but were unable to follow this up since Quebec set up new norms for pool operations a couple of years ago. Thus the idea of a new committee, embracing council members and the plan to draw up a program which will meet all Quebec requirements.

Passing of a Town Council resolution, as done at the Sept. 6 meeting, empowering the committee to act on behalf of Council, was a pre-requisite.

Thompson told The Council there had been firm indications of interest and support from various service organizations including the Royal Canadian Legion, the Rotary Club the Optimists and the Lions.

See POOL page 3

Havelock Fair

A sun-filled windup to season

The "perfect weather" legend of Havelock Fair held true again last Saturday and none of the thousands who flocked to the so-called last of the small fairs at the village crossroads had to be told they'd had a good time.

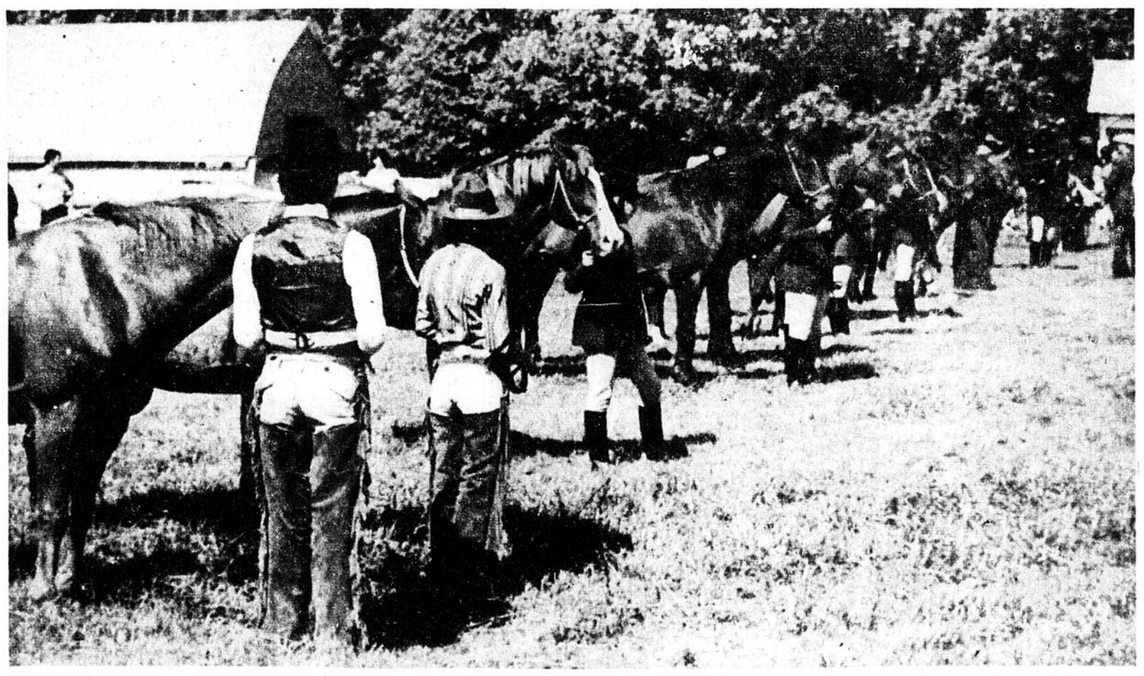
Their enjoyment was obvious.

The visiting that went on was the sort encountered only at Havelock Fair. And the crowd, by Secretary Aylmer Hadley's estimate, numbered upwards of 3,000 comparing favorably with the best of any recent Havelock Fairs.

"Moneywise this fair will do at least as well as in any previous year," Hadley told The Gleaner as he dug potatoes not long after Monday's dawn on his farm at Hemmingford. "About 1,500 cars used the fair's parking facilities and not many of them carried only two occupants."

If the overall crowd took a little longer to swell than in other years it could be blamed on the hesitant weather portents in the early morning. But by 10 a.m. when the action began the day was as bright with sunshine and just as crisp with autumn as anybody could wish.

The booths of the various ladies groups did a land office business with their homecraft work and home baking. So did the games of chance. Crowds flocked to see exhibits of vegetables, plants and flowers, honey and maple syrup and the apples.



HORSE CLASS AT LAST SATURDAY'S HAVELOCK FAIR

As the apple growers say, this year's crop includes a lot of small apples but they weren't on display in Glen Waller's department. Every apple there, in all their many varieties, looked like a prize winner.

Action went on all day in the

See FAIR page 5

Saturday shift on at C. & T.

Cleyn & Tinker Ltd., last Saturday instituted an overtime shift in the spinning and weaving departments in what was described as an effort to provide faster service on current orders while at the same time lowering costs through increased volume.

"Also it gives our people an opportunity to make a little more money through an overtime shift," said one company source, noting too, that from May to September the company does not operate a Saturday shift as a general rule.

From still another source The Gleaner was told that the current overtime production push is necessary if output is to be obtained on a cost basis that makes the filling of current orders economic.

"This is just the first part of what might be called the game plan," said a company spokesman. "It means that the gains we have made by agressive selling, by making every effort to be very competitive in sales drive and costs are starting to show."

More to come

He added:

"This is by no means the total project. It is however part of the effort to improve volume while at the same time reducing costs. If, as we hope, the market boardens a little we would open up the currently idle 28 looms at C & T and probably institute overtime there as well."

"At present, in the fact of imports, there is not enough market volume to warrant bringing the idle capacity into production but full operation is the objective."

"In this we are only doing what all industry in Canada is attempting to do -- increase production and keep costs down so as to be competitive," said C. & T. President Neil Longlade.

C. & T., the president said, had gone into the market "making very good bids, selling a rock-bottom price it believed the customer could pay. The only way to achieve this price is through reduced costs obtained by increased output."

Being competitive against low-cost imports is the textile industry's most pressing problem and C & T. has been in the forefront of representations to Ottawa for more stringent regulation of cheaply-made and cheaply-sold imports which threaten Canadian textile jobs.

In the last year, since Jean Chretien took over the trade and

See C. & T. page 5

Hemmingford and nearby areas seek to extend toll-free zone

Bell Telephone of Canada, in a letter to subscribers in the Hemmingford area (247 numbers) and surrounding municipalities with 245 and 294 numbers, is suggesting that they decide whether to participate in a system which would make telephone conversations between their areas toll free.

The municipalities concerned are Hemmingford, Napierville, and Clarenceville, Saint Cyprien, Noyan and Saint Georges de Clarenceville, Lacolle and St. Bernard de Lacolle. Telephone calls between these areas currently are subject to long distance tolls.

The Bell Telephone proposal follows a meeting of the mayors of these areas at which the long-term objective was to gain toll-free phone service to Montreal. Bell's letter suggests the first step be a subscriber decision whether to make calls within the 247-245-294 numbers area toll free.

Mayor Maurice Patenaude of Hemmingford said it was his understanding that at a later date the toll free area could be expanded if telephone users so decide.

It might be, he said that in the second phase the area would be hooked into the Valleyfield area or perhaps into St. Jean. But the final aim would be for toll free phone communication with Montreal.

"As things stand it is ridiculous," said Mayor Patenaude, talking this week with The Gleaner. "Sherrington, for instance, is adjacent to Hemmingford. From there one is able to make toll-free calls to Montreal. And yet we in Hemmingford must pay a toll to talk to somebody in Sherrington. Or in Lacolle or Napierville for that matter."

The letter to subscribers from the Bell Telephone Company says that to make the area covered by 247-245 and 294 numbers toll free might costs 40 to 60 cents a month for an individual private line and 25 cents a month for a multiple party line.

When subscribers signify approval or disapproval -- 60 per cent yes is considered approval -- the Bell Telephone Company then would approach the Canadian Telecommunications Commission for permission to make such a change.

"This would be welcomed by telephone users in Hemmingford of course," said Mayor Patenaude. "But the long-range objective would continue to be some system whereby the area would be toll free to Montreal."

This and That in Town

HOW FAST IS FAST? -- With Canadian road speed limits being posted in kilometres per hour (km/h) -- pronounced Kill-o-metre -- it's not going to be easy to know at first unless you've got a metric speedometre on your car. When you'd like to know how fast or slow your're driving in km/h the following four numbers should help you:

100 — 100 km/h is the maximum speed limit on most freeways. It replaces 60 miles per hour on your speedometer.

80 — 80 km/h is the maximum speed limit on most rural two-lane roadways. That replaces 50 miles per hour.

50 — 50 km h will apply as a speed limit in most cities and towns. It replaces 30 miles per hour.

30 — 30 km/h is the speed you'll most likely drive in school zones. It replaces 20 miles her hour.

Note: Speedometer conversion stickers are available at most automotive dealers and supply stores. These and other conversion kits can be used to indicate the four most important numbers on your car speedometer. Something to look forward to is that gasoline and oil will be sold in litres and the proposed conversion of gas pumps will cover a two-year period beginning Jan. 1, 1979.

HAVELOCK FAIR -- was never better than last Saturday and it had everything of previous fairs including Secretary Aylmer Hadley's prediction that this fair is his last. He's been secretary for the last 32 years and said exactly the same thing a year ago.

WHAT HE NEVER MENTIONS -- is who might do the job better and his job has been outstanding during these years when people talked so much about it being the last of the small fairs that it has grown into a big fair.

HE'S 69 NOW -- and has his own version of the Havelock Fair ...'" It really isn't a fair at all but an old fasioned get together and it seems that every year in the fall more and more people like to do just that - get together."

THIS FAIR -- is where you meet nearly everybody and last Saturday Wayne McKell of Aubrey recalled that only 25 years or so ago he could remember crowds clustered around the cattle and horse show rings and that was the fair. It was a lot different and a lot bigger last Saturday. And, as the old story goes, it didn't rain on Havelock Fair day -- until 7 p.m. when there was a slight sprinkle.

CONGRATULATIONS TO MARY ANN LEVINE - who attended a recital-party at the Hammond Studio in Valleyfield last week and received a standing ovation for her playing on the organ. Nancy is 13 and a lot more is going to be heard about her as she pursues her music studies.

CALLING ALL PARENTS - There is a general organizational meeting of the CVR School Committee in the auditorium of the high school at 8 p.m. on Thursday, Sept. 22. The purpose is the election of a School Committee for the 1977-78 year.

FRIENDS - of former Ormstown boy Claude Crete will be pleased to know that last week he was named to the Queen's Bench Court for the Valleyfield-D'Iberville District. One of the youngest lawyers to be named to the Queen's Bench, Crete is 43, the son of the late Notary Crete of Ormstown. He has been a lawyer for 15 years the last 12 as chief lawyer for the Social Welfare Court of Montreal. He is married to the former Patsy Tobin of Ormstown. In his new posting he'll work two days a week in Valleyfield and three days a week in St. Jean.

ON SATURDAY SEPT 24 - the young farmers of the upper Chateauguay Valley area are going to see who plows the best. The 4-Hers and Young Farmers are going to hold a plowing match at Michael Duncan's farm near Ormstown.

FARING WELL - at last Saturday's area semi final competition at Ormstown of western riding in the government-sponsored Quebec Equestrian Association were a couple of Huntingdon Young Country Riders - Nahanni Johnstone of Rockburn and Norma Howieson of Elign. Both will go to the finals at Bromont, Que. on Oct. 19.

NAHANNI - was the youngest competitor at 13 and rode her smallish Appaloosa Tambourine whom neither she nor her proud papa, Ken, thought had a chance against bigger horses. Tambourine, incidentally, came to Nahanni from Allen Elliott's barn at Brooklet and orginated on the Loncol urine farm at Herdman. She's showing that bloodlines don't always mean everything.

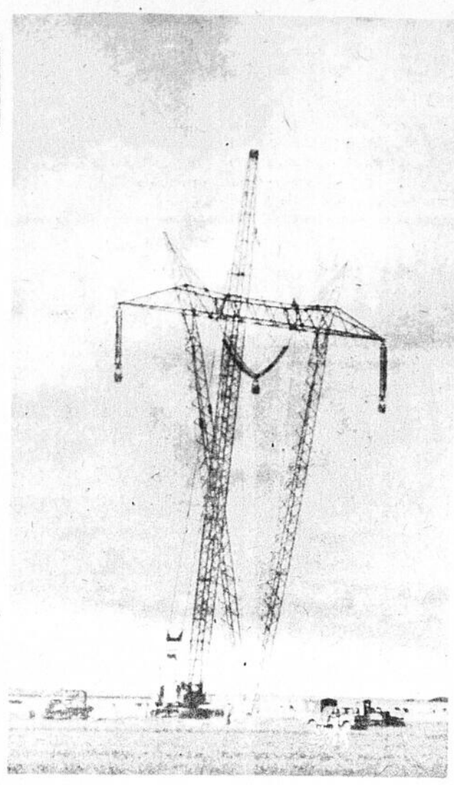
ABOUT AS WELL KNOWN AS ANYBODY - in Hemmingford, Eddie Berthiaume has just retired after 35 years as mailman on Rural Route No. 1 in that area. His route took him from the village up over Covey Hill and back. Andre Fournier has taken it over as of this week. On Monday Eddie went into hospital for an eye operation Best wishes from all your friends, Eddie.

A HEEL AND TOE EFFORT - is being put on again on Saturday by the Canadian Bible Society which is staging its annual Walkathon, starting at 9 a.m. from St. Andrew's Presbyterian Church. The route covers a distance of 10 miles. Refreshments will be available at points along the route and again in the church basement after the Walkathon has been completed. All walkers are sponsored and money raised will help provide scriptures for inmates of Quebec prisons. Sponsor sheets are available from churches and schools in the area.

THE QUEBEC-CANADA MOVEMENT - drive for unity is picking up steam now that the Quebec Referendum push is on. And on Oct. 3 Real Miron of St. Timothée, Movement director for the southwest region, will be guest speaker at the Huntingdon Rotary Club dinner meeting. Anticipation is for a full house [the limit is 150] at $6 a copy with cocktails at 5:30 p.m.

IN PUMPKIN GROWING - Howick's Doc Watson is something special. His top entry at Havelock Fair weighed in at approximately 164 pounds. The vegetable display prizes went 1-2-3 to the Watsons with Mac Watson heading the list. Doc was nursing a sore shoulder on the day of the fair but claims he didn't injure it lifting that big pumpkin

(continued on page 4)



NEW HYDRO LINE marches southwest across the Chateauguay Valley these days as one giant tower after another is added to form the delivery system which will take James Bay power to New York State. This tower is on farmland near Ste. Barbe.

Rockburn

by DIANE FARQUHAR

Mr. and Mrs. Keith McFarlane and son Tavis of Kitamat B.C. , are spending some time with Mrs. Lily Arthur. They will aiso be visiting relatives and friends during their stay.

Bev Rodly has just returned home after spending several weeks at the home of Mr. and Mrs. Charles Lunn.

The Rockburn Ladies Aid Society had a successful day with their booth at Havelock Fair, and offer thanks to all the church members and friends who donated many articles. Along with the ladies' donation, the proceeds were beyond expectations.

Get well wishes are extended to Maurice Maither and Mrs. Margaret Sutton who are patients at the Barrie Memorial Hospital in Ormstown.

Regional League names Riendeau as administrator

Claude Remillard, one of three administrators of the Regional Hockey League told The Gleaner this week that it is hoped to have a six team league.

His remarks followed a meeting of the league in Huntingdon last Thursday when it was confirmed that Ormstown would have only one entry, a team to be composed of players from last year's Quadrants and Raiders. This was the word from Robert Cote and Robert Roy.

Other teams returning to the league are the Ste. Barbe Duc, Huntingdon Sunoco and the Huntingdon Marchands. The latter two teams may each take another name.

To fill the vacancy left by the resignation of Richard Brisson of Ste. Barbe 10 days ago Cryille Riendeau of Huntingdon was named as one of three league administrators.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS • CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

VELVET TOUCH
FURNITURE STRIPPING REG'D
41 CHURCH ST. ORMSTOWN
A UNIQUE FLOW-OVER PROCESS
USING NO CAUSTICS AND
NO DIP TANKS
Wipe on a new finish in minutes after we strip the old finish from your worn furniture. We'll show you how and save you $$$$
PICK UP & DELIVERY - FREE ESTIMATES
ALL WORK GUARANTEED
329-3363

FORD MERCURY
ROCH TREPANIER
AUTOMOBILE INC.
J-1 USED CARS
TEL: 264-5356
HUNTINGDON
Sales Dept.
open till 9 p.m.
77 PONTIAC VENTURA
76 FORD F-350 TRUCK CHASSIS & CAB, DOUBLE WHEELS
75 HONDA
75 FORD ELITE, 2 DR.
75 MAVERICK GRABBER
74 CHEVROLET PICK-UP
74 VEGA G.T.
74 HORNET HATCHBACK
73 PLYMOUTH SATELLITE STATION
73 FORD 2 DR. H.T.
73 FORD CUSTOM 500, SEDAN
NOW IN EFFECT
YEAR-END DISCOUNTS
ON '77 MODELS IN STOCK

OK USED CAR
GIGANTIC
USED CAR CLEARANCE!
76 CHEVELLE 2 DR. H.T.
76 NOVA 2 DR.
75 VALIANT, 2 DR. H.T.
75 PONTIAC, 2 DR. H.T.
75 CHEVROLET CONVERTIBLE
74 VEGA
74 CHEVROLET 2 DR. H.T.
74 NOVA SEDAN
74 CHEVROLET ½ TON TRUCK
74 FORD CAPRI
73 CHEVROLET 2 DR. H.T.
73 VEGA STATION
73 BUICK SKYLARK 2 DR. H.T.
73 CUTLASS, 2 DR. H.T.
72 BUICK SKYLARK SEDAN
72 CUTLASS SEDAN
HUNTINGDON MOTORS
(JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGUAY ST. 264-5822

CHARLY BEWARE

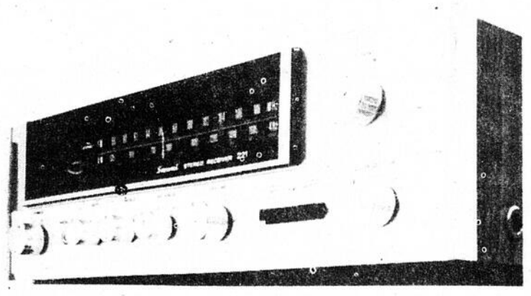
BP
ORMSTOWN
GAS BAR
LOUISE BEAUCHAMP, PROP.
CORNER ROUTE 201 AND 138, LES GALERIES D'ORMSTOWN
FREE GIFT
WITH EACH GAS FILL-UP
WE HAVE REGULAR, SUPER AND NO-LEAD GAS
COME AND CHECK OUR
GAS PRICES
CASH 'N CARRY
OIL SPECIAL (4 QT. PKG.)

FOR SALE
HISTORY OF THE COUNTIES OF BEAUHARNOIS AND HUNTINGDON
From their First Settlement to the 1900's
[SELLAR HISTORY]
$12.00 a copy Available at
THE GLEANER OFFICE
Huntingdon, Tel: 264-5364

COMFORT AND CONVENIENCE
dm DUO-MATIC
COMBINATION FURNACE

BURNS WOOD COAL AND OIL
TWO FURNACES IN ONE
BEST INSURANCE AGAINST POWER FAILURE BECAUSE
THE WOOD AND COAL FURNACE WORKS WITHOUT THE ELECTRIC BLOWER, ON THE GRAVITY PRINCIPAL
DON'T BE DISAPPOINTED
ORDER NOW
RENNIE'S PLUMBING & HEATING SUPPLIES REG'D
WHOLESALE & RETAIL
ORMSTOWN TEL: 829-2647

USED CARS
tuned to your budget
75 PLYMOUTH DUSTER 2 dr HT
77 CHEVROLET VEGA HATCHBACK 2 dr.
75 CHEVROLET Chevelle 2 dr HT
75 BUICK LESABRE Custom 4 dr HT
74 CHEVROLET Bel Air 9 Pass Station Wagon
74 CHEVROLET IMPALA 2 dr HT
73 PONTIAC GRAND PRIX 2 dr HT
73 PONTIAC PARISIENNE 4 dr HT
72 FORD MUSTANG 2 dr HT
CLEARANCE ON ALL '77 MODELS IN STOCK
72 CADILLAC Sedan de Ville 4 dr HT
YOUR PONTIAC - BUICK DEALER
Riverside
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 264-5396

SANSUI
HIGH FIDELITY


SANSUI 221 RECEIVER
8 WATTS RMS INTO 8 OHMS
FROM 40HZ TO 20KHZ
SANSUI SPEAKERS
MODEL A-2900
SANSUI 212 AUTO RETURN
AND A CARTRIDGE FOR TURNTABLE
THE ALL SANSUI HI-FI FOR ONLY 299.95
5 YEAR WARRANTY
ON PARTS - LABOUR - SERVICE
ON OUR HI-FI SYSTEMS
20 YEARS OF EXPERIENCE
TO OUR CUSTOMERS
AND OUR EXPERTS GIVE
FREE ADVICE
SEE THE MANAGER
AT ST-LAURENT TV
FOR A DOWN TO EARTH
TALK ABOUT SOUND.
"THE" PLACE TO GO FOR SOUND
LTV
ST-LAURENT T.V.
11 AVE. DU CENTENAIRE, VALLEYFIELD
THE SOUND AND VIEWING SPECIALISTS TEL: 373-7933

Milestone for the Little Green Library

from page 1

Said Mayor Pilon: first in French then in English:

"Be sure it is a pleausre for me to be here with you people who have worked so very hard to make such a success of the Little Green Library for the people of Huntingdon. By the size of the crowd here tonight there can be no doubt that the people of the Little Green Library have the support of the people of Huntingdon."

Back in June, when it became apparent that the library could not continue in its previous location at Huntingdon Academy, Huntingdon Council approved a grant of $600 to cover rental costs of the 93 Chateauguay Street location. It formerly was the Lefebvre Tailor Shop.

"It is obvious that the Town cannot finance all the enterprises that may be needed in Huntingdon," said Mayor Pilon. "But it is always a pleasure and a useful act for everyone to support volunteer endeavor when it is carried out so well, as in the case of the Little Green Library.

"These are stringent times but let me tell you that the Town of Huntingdon is in good financial shape and the Little Green Library can be assured of continued support from the public will continue to support this volunteer effort designed to serve the whole community."

Renovating cost a mere $18.10

The generosity of the Huntingdon public meant that the cost of renovating the new 93 Chateauguay Street quarters of The Little Green Library was only $18.10, Mrs. Ola Proudfoot told The Gleaner Monday.

The library opened last Thursday night and by Monday Mrs. Proudfoot, president, had assembled cost figures which showed the $18.10 was used for brackets for book shelves, nails, screws, paste and paint and contact paper for the children's corner.

"Also" she said, $13.46 was spent on invitations serviettes and cups for refreshments at the official opening."

Donated by the public were paint, wallpaper, carpentry and changing of lights, cleaning, packing and unpacking and moving of books, finishing of hardwood floor, screens the fastening of the shelves, decorations such as the fishnets and the burlap for the ceiling, shelves and tables, carpeting for the children's corner and the Guest Book.

More offers

"Since the opening we have had additional offers of volunteer help, also carpets and shelves," said Mrs. Proudfoot. "Each person who contributed in his or her own way will feel a part of the library and the library feels proud of the public for being so civic minded. We feel sure the

New opening hours have been discussed and for September the library is trying the following:

Monday - closed; Tuesday 2-4 p.m.; Wednesday - books taken to Craft and Recreation Centre; Thursday 2-4 p.m. Friday 2-4 and 7-9 p.m. Saturday 2-4 p.m.

Council."

With that, to a round of applause, the mayor snipped the ribbon to a round and declared the library open.

Actually, the library where the new season is underway after the usual summer shot-down, had been in business since the doors at 93 Chateauguay St. were thrown open at 2 p.m. to admit a constant stream of library users, visitors and well wishers.

Packed house

The crowd swelled to a jam-packed house for the official rites. Some 147 signed the guest book and it was noteworthy that on this first day on Chateauguay Street the library issued 50 new family membershps.

Greatly enhancing the decor was an exhibition of painting by Huntingdon artist John Ryan, all of them local area scenes. The intent is to keep this exhibition going with library activities.

For the opening flowers were donated by the Bank of Montreal and Booth Florists and as Ola Proudfoot noted, everything used in cleaning up, decorating and renovating the library, including a great many hours of work, was donated.

Total cost to the library: $18.10.

Jeanne Smith, in charge of memberships, reported that the 50 new family memberships (generally rated as embracing three library users each) were evenly divided among French and English.

After the opening ceremonies Library volunteers served refreshments and during this time Mrs. Proudfoot told of a lot of new memberships being taken out in the last six months.

"We've been seeing new faces every day," she said. "And there has been a marked increase in interest once it became known we were moving to a mid-town location."

Thanks expressed

"And," she added, "I can't say enough in the way of gratitude to all those who helped in the major job of relocating the library and making the quarters so bright and gay and at the same time functional. It was amazing. Perhaps it could only happen in Huntingdon but people were coming in off the street and asking 'What can I do to help? We told them to go home and get a paint brush - or whatever- and return. They did just that."

Some library statistics: It was begun in 1972 on a volunteer basis, largely at the urging of Mrs. Sarah Raxlen and Mrs. Keitha MacIntosh who lived on the Rockburn-Dewittville sideroad.

Until now it has operated at Huntingdon Academy. It is entirely a volunteer effort.

It has more than 2,800 books in English; more than 1,700 in French. The library has purchased 14 new french Language books, some of which are: Series of "Le Pain Noir" and "Maitres et Valets."

Seventy-five percent of the English books on library shelves were donated.

Recently the Canada Council made a gift of 100 books in each language.

And, for the last two or three years, whenever the library has bought new books, the expenditure is divided down the middle English and French.

"Our aim is to increase the total number of books," of course," Mrs. Proudfoot told The Gleaner, "But we are most anixous to increase service to our French members."

She explained that one reason there are more English books is that, up to now at least, the English speaking people have been greater readers and accumulators of books than the French. Thus, when they have to clean out their own books at home, they have had more to donate to the library.

These donations of books are sorted and classified by the volunteers and those that are not retained for library use are sent to convalescent homes for use of patients.

Spring ice hazard

Ormstown seeks island removal

The Quebec Department of Natural Resources is to be requested by Ormstown Village to eliminate an island formed in the Chateauguay River below the bridge because it forms a threat to the bridge through ice back-up during the thaw each spring.

A resolution to this effect was passed by the Village Council at its September meeting. The island in question is about 700 feet below the bridge and has build up through river deposits over the years.

Last spring, said Council Secretary Marcil, it was noticed that the back-up of ice was such that there were only a few inches of clearance below the bridge. Marcil told Council that roads department people had given assurance of supporting the village request to the Natural Resources Department.

In other business the council decided to call for bids for snow removal in the village during the coming winter. Also, resolutions were passed asking the Roads Department to pave Centre Street, Cullen and Delage Streets and part of Victoria Street.

On Centre St. the projected paving would raise the middle of the road so that water would run off. Cullen and Delage streets need a complete paving job since they are gravel.

Council was informed of the sale of Lot. No. 631-13, owned by the village, to Edward McColm.

St. Malachie

The St. Malachie d'Ormstown Council decided to instruct the garbage collector, Georges Demers not to travel over streets belonging to developer Alcide Chantigny in the course of his pick-ups until such times as Chantigny has come to some written agreement with the council.

Pending that agreement the 25 to 30 families living on Chantigny's street must take their garbage to nearby public streets for collection.

Th decision followed Council receipt of a bill for $150 from Chantigny for use of his streets for garbage collection.

"It is really up to residents of the streets to settle this matter with Mr. Chantigny," said Secretary Marcil in talking to The Gleaner after the meeting.

The parish council approved a request to the Roads Department for asphalt on a 500 to 600 foot stretch of the southeastern end of the Tullochgorum Road where it needs to be raised in the centre to prevent water gathering.

It also requested the Roads Department to pave the Greig Road, a 600-700-foot byway at the St. Chrysostome end of the parish.

The Transport Department is to be asked to repair two culverts on the Upper Concession and Hydro Quebec is to be asked, as a safety measure, to install a light at the intersection of the Bryson Sideroad and Route 138.

Bowling

MEN'S LEAGUE

	W	L	P
Fair Fighters	2-1	1	6
Rockburn	2-1	1	6
Benn Bar	2-1	1	6
S.O.S.	1-1	2	4
Godman	2-0	1	4
Sunoco	1-0	2	2
Pinfall Mach	1-0	2	2
Town & Cntry	1-0	2	2

Pool... from page 1

He said time was a factor and it was imperative that fund raising be launched before next February and this meant that pool planning, specifications and costs should be tackled now.

"When Council knows the amount of money needed, then we'll see about helping to raise it," he said.

Council members were obviously keen about the proposal. Ald. McGerrigle assured Thompson and Mrs. Cameron that Council had intended to act on the pool but at a later date. He agreed, now that the matter had been brought up, that immediate action should be begun. Laplante presented the resolution and McGerrigle seconded it.

Thompson said he thought the present pool size adequate for the number of people using it except that the shallow end might be enlarged to accomodate more small children.

He suggested too that pool operation might be on the lines of the Regional Arena with the adjoining municipalities asked to pay a share of costs.

Mrs. Cameron noted from records that the last breakdown of swimming lessons at the pool showed 50 per cent of the people from Huntingdon, 25 per cent from Hinchinbrooke, 25 per cent from Godmanchester and two pupils from Elgin.

Mrs. Cameron said she hoped the committee would be able to submit a plan to Council at the October meeting and certainly by the November meeting.

Howick — Mrs. Florence Crawford

The Rev. and Mrs. Larry Paul, Mary-Lynn, Margo and David are living now at the Georgetown Presbyterian Manse.

They moved from the Lakeshore early in August before leaving for a holiday in the Maritimes. While there they spent the time in P.E.I. and visited also, the MacDonalds and Little Narrows, a Presbyterian manse on another island. They are well and welcomed the visit from the new occupants at Georgetown.

Lynne Chisholm, daughter of Mr. and Mrs. Alvin Chisholm graduated recently from O'Sullivan Business College, Montreal. She took the Intensive Secretarial Course. Receiving all above average marks and winning the Typewriting Award Trophy 1976-77. Lynne went to Calgary and at present is employed in that city.

Iona Robertson of Calgary is spending three weeks with her parents, Mr. and Mrs. Harold Robertson.

Mr. and Mrs. Ben Plaizier have had a busy and happy summer with weddings, parties and family visitors. Rita's parents Mr. and Mrs. Gijs Kool of Amsterdam, spent three weeks wtih the Plaizier family and visited friends at Morin Heights.

They arrived in time to join the family when they attended the Staley-Plaizier wedding at Point Claire on Aug. 13. The young couple spent their honeymoon at the Bahamas. When son Albert and his bride Cheryl arrived home, the Plaiziers had a party for them.

Other visitors at their home at this time for one week who attended the wedding were Mr. and Mrs. Bill Kimmett and the three grandchildren Ricky, Teddy and Tommy of Milton, Ont. Ben and Rita attended the Bull-Tavenier wedding at Ottawa on Aug. 13, and in between times had parties at their home to entertain the Amsterdam visitors and other friends. When their own wedding anniversary came along they decided they had had enough parties to do until Christmas and spent the day Sept. 4 with friends at Morin Heights.

NOW OPEN

"LE TRICOT D'OR"

LOUISE BEAUCHAMP, PROP.

2 BRIDGE ST. CORNER ROUTE 138 & 201, ORMSTOWN

(NEXT TO ORMSTOWN GAS BAR)

OPENING SPECIALS

THURSDAY AND FRIDAY, SEPT. 15-16

PINGOUIN WOOL 20% OFF

10% DISCOUNT ON ALL MERCHANDISE IN STORE

WE FEATURE EVERYTHING FOR

KNITTING - CROCHET - EMBROIDERY

MACRAME - NEEDLEWORK

AND GENERAL HANDICRAFT

the No. 1 sale of the year!

Simpsons

ANNIVERSARY SALE

THURSDAY, SEPT. 15 THROUGH SATURDAY, OCT. 1, 1977

Be sure to get your copy of Simpsons 56 page bilingual circular. It's packed with scores of money saving values for you, your home and your family.





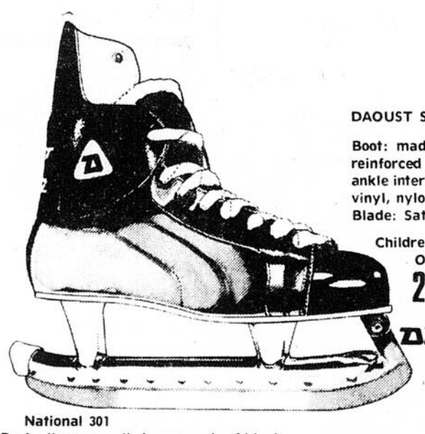
HUNTINGDON: 264-5366

HEMMINGFORD: 247-2724

ORMSTOWN 829-2304

for your copy, then place your order at the same number, or in person at your Sears office.

It's Your Turn To Play



DAOUST SKATES "SE -2"

Boot: made of black nylon, leather at back and around reinforced eyelet-hole, special leather protector at ankle interlined with foam-rubber and lined with white vinyl, nylon tongue, and white surlyn sole.
Blade: Satin finished, super hardened steel.

Children 8 to 13 Only 28.95 — Boys 1 to 5 only 30.95 — Men's 6 to 12 Only 34.95

National 301
Boot: "super pro" shape, made of black ballistic nylon and brown leather, long leather counters reinforced of celastic, lining and fake sole of full flowered English leather.
Blade: Daoust, satin finished, horizontal and vertical hardened steel tubes.

Boys 1 to 5½ SPECIAL 39.95 — Men's 6 to 12 SPECIAL 89.95



SPECIAL 89.95

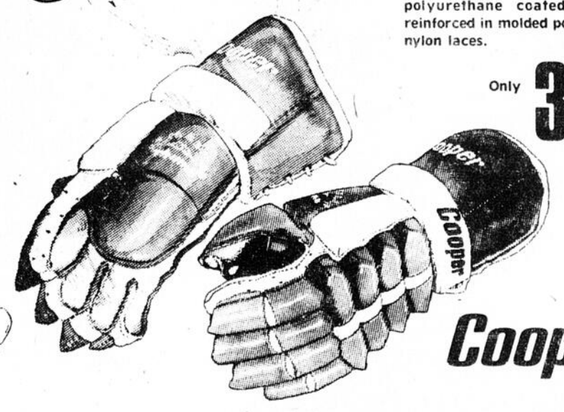


Cooper SK-600 Helmet
Two adjustable pieces, made of molded by injection polycarbonate, foam-rubber laminated to absorb blows.

Only 12.95

Cooper SE -4 Gloves
Leather palms, wrists and hand protectors nylite covered and polyurethane coated. Wrists reinforced in molded polyurethane, nylon laces.

Only 34.95



Cooper



Micron "Intersport" Skates
Boot: Made of two molded pieces of polyurethane, exclusive concept hidden hinges, flexible top part, molded inside sole, removable brushed-nylon foam rubber lining.
Blade: Satin finished, steel.
"Skates guaranteed one year against any defect in the material or manufaucture."

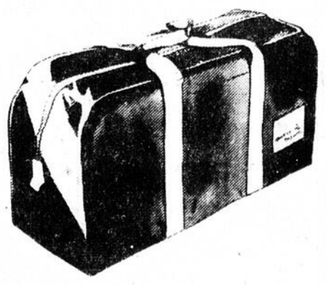
Children 12 to 3 Only 39.95 — Boys 3½ to 6 only 44.95 — Men's 6½ to 12 Only 49.95

44.95

Hockey bags, made of 10 ounce canvas

10 × 15 × 24	SPECIAL	10.95
11 × 15 × 29	SPECIAL	11.95
13 × 18 × 31	SPECIAL	17.95
14 × 22 × 34	SPECIAL	23.95

10 × 11 × 20 SPECIAL 9.95



PRICES IN EFFECT TILL SEPTEMBER 17 ONLY

sportsee experts

399 LAROCQUE RD. VALLEYFIELD

TEL: 371-6255

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

ALAN RANDAL
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC., HUNTINGDON, QUE.
SUBSCRIPTION RATES
CANADA AND UNITED STATES
$10 yearly
Single Copy 25 cents

CNA

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

Printed in Canada

TRAFFIC DEATHS DOWN

According to very preliminary figures, the final totals, when released, are going to show a marked decline in traffic accident fatalities in Canada during 1976.

In fact, Transport Canada officials are looking for the largest recorded reduction in one year!

Canadians are either moving to become a nation of better drivers, or else speed limit restrictions in populous areas, and those provinces which have already enacted safety belt legislation are starting to show returns that can eventually conform the predictions of safety authorities.

Although province by province statistics are not yet available, substantial improvements must have happened in Ontario and Quebec for the national figures to be so affected, due to the population weight. That much is obvious.

The early figures show a national improvement of 13.2% over the previous year, and about 17% since 1973. This should be considered in combination with an estimated increase in the number of vehicle-miles driven of a little under 3%, based on fuel sales.

We are driving more, and killing each other just a bit less!

All that is good news. At the same time, locally, it would be good news to learn that a temporary guard rail and some very noticeable night-time cautionary lightning had been installed on Route 138 on the Huntingdon side of Dewittville at the curve where the new road construction meeting the current highway. The potential danger there is scarifying at night.

FAIR'S LEGEND LIVES

These days, when almost everybody who can pluck a guitar string writes their own song, somebody is missing a bet right here in the Chateauguay Valley. The lyrics for "The Legend of Havelock Fair" or whatever it ought to be called have yet to be written.

Where else is there a 106-year-old, one-day rural fair that can boast more legendary charm and if you will, country mistyque, than Havelock's annual September outing?

After all these years people still tell you it never rains on Havelock's Fair Day. They seem to believe this too, despite the fact that they've gone to Havelock Fair and suffered showers, torrential downpours and even snow in recent years.

Where else do people enjoy, as part of their day at the fair, the standing in line for perhaps two hours to eat the famed Havelock noon meal of the Hinchinbrooke Fire Brigade?

Anyway, it's wonderful that last Saturday was sunny and fine-- only until the fair was over. After a threatening start to the day the crisp sun-filled autumn day was "Fair magic" at work. Surely such legendary stuff deserves to be enshrined in song along with such things as the Chattanooga Choo-Choo and the Wabash Canon Ball.



RUINS were all that remained of the Jeremie Dauphinais apple storage facilities on Covey Hill after disastrous, $1,500,000 fire on Friday, Sept. 9.

Letters

Doctor's tribute

Mrs. Mabel McCaffrey, the perfect secretary

Huntingdon
Sept. 12.

The Editor,
The Gleaner.

Dear Sir:

Re: The late Mrs. Mabel McCaffrey.

After a long and painful illness Mrs. Mabel McCaffrey has gone to her reward.

She worked for me as secretary and office assistant for over 20 years so I am in a position to appreciate her sterling qualities of character, efficiency and dedication.

She was the perfect secretary. Her work was of outstanding quality and her relations with the public were excellent.

Patients who spoke to her in my absence felt that she was taking a kindly interest in their problems which they knew would be transmitted. She knew when the message was urgent and could always find the "Doctor". Above all she liked people and this was reciprocated.

During all of her stay in the office a registered nurse was also employed and each of these thought the world of Mabel.

Until the end of 1970 Dr. K.G. Cameron was associated with me in practice and he agrees fully with the thoughts I have expressed.

To her husband, Harold and her son, Royce and daughter-in-law, Gisele, I add my sympathy in the loss of a noble wife and mother.

F.G. McCrimmon, M.D.

Elgin's new Yoga centre upsets church ministers

Huntingdon
Sept. 12.

The Editor
The Gleaner
Dear Sir:

We the undersigned, comprising the joint Ministerial of the Christian churches in Huntingdon, wish to express our united concern about the Yoga Retreat Centre being established in our area (see article in The Gleaner - Sept. 7).

We are well aware that today we are living in a multi-cultural, and therefore a multi-religious world and that in recent years Eastern religions and teachings based on them have made a big impact on our Western world e.g. Transcendental Meditation, the following of different gurus, Yoga etc.

There are various reasons for this, perhaps the two main ones being the West's disillusionment with materialism as being unable to satisfy man's spiritual needs and a turning away from absolute authority in religion as in other areas of life.

Hugh Nangel has made some specific comments on the aim of the new Retreat Centre.. "Yoga is a way of life without tobacco, alcohol or drugs centred on God... We are being visited by a very highly revered religious leader (described in a letter to one of the ministers as a supremely evolved being) from India for our first seminar."

What should the Christian's attitude be to this? Should he approve, attend, remain non-committal...? If this were just a question of physical exercises which the program includes no Christian would be against "losing weight or getting into good condition"! But the brief interview on the aims of the Centre shows there is more than this.

There is a religious or spiritual aspect--meditation and a way of life "centred on God". We also see that the aim is not to make converts but for the following reasons we advise Christians not to attend the Centre and we should be very happy to talk this over with Mr. Nangel and others:-

1) Christians do not believe that all religions lead men to God nor that we can equally well know God through Hinduism, (on which Yoga and Transcendental Meditation are based), Buddhism, Islam or Christianity. Christians therefore cannot join in worship or indulge in religious practices (meditation etc) with people who do not hold to Jesus Christ as being finally, uniquely, and exclusively The Way to know God.

2) Christians however are very prepared to engage in dialogue with people from other faiths. We seek to listen and understand what other religions are saying. We are not affirming that any one culture is superior inferior to any other nor are we arrogantly stating that we are better than others or have the answers to everything. But we are saying humbly and reverently that, although, there are traces of the general revelation of God in nature in all religions, these will not bring a man into a personal relationship with the living God which can only happen in and through The Person of His Son Jesus Christ.

We hope therefore that although we are dissuading members of our churches from attending the Centre we may perhaps be able to enter into meaningful dialogue with its members.

It is proposed to show a film at The Academy School at 8:00 p.m. on Sunday Oct. 30 called "The Mystics" which seeks to give a Christian viewpoint on T.M., Yoga etc. All are very welcome.

Rev. T. Collett-White
Rev. G. Faivre
Rev. R. Gillespie
Rev. A. Macleod
Rev. J. Marcil
Rev. J. McGurrin
Rev. Canon G.quenneville

Howick

Roy Ferguson of Columbia, Md. has spent several days with his aunt and uncle, the Clarence Kerrs of Howick and visiting relatives in the Huntingdon Howick areas. His mother, Winnifred Ferguson of Lakeland, Fla. who has spent several weeks with her sister, Lillian Chisholm went back with him. They will visit relatives in Brockville and Syracuse.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

(DEADLINE 4 P.M. MONDAYS)

Died

REID: At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec on Thursday, September 8, 1977, Peter F. Reid, aged 78 years, husband of Sarah Oneill of Russelltown, Que. Funeral services was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre on Monday, September 12 at 11 a.m. Interment Montreal, Memorial Park.

TELFER - John at Oshawa General Hospital on September 12, 1977 aged 77 years. Dear husband of Jean Inglis, dear father of Isabel [Mrs. Wayne Daniel], grandfather of Margaret. A funeral service was held at Oshawa, Ontario, followed by cremation.

Approaching Marriage

The approaching marriage is announced of Debra L. Rennie, daughter of Mr. and Mrs. Bruce Rennie, Rockburn, Quebec, to Mr. Ronald R. Farquhar, son of Mrs. Greta Farquhar and the late Alton Farquhar Rockburn, Quebec. Wedding will take place October 8th 1977 at the Rockburn Presbyterian Church

Advertising...
IN THE GLEANER
saves you time!

In Memoriam

PILON: In loving memory of a dear husband Herbert Pilon

"One sad and lonely year has passed
Since my great sorrow fell
The shock that I received that day,
No one can ever tell.
It's lonely here without you
I miss you more each day
For life is not the same to me
Since you were called away
You bade not a last farewell,
Nor even said good-bye.
You were gone before I realized
And only God knows why.
They say memories are golden.
Maybe that is true
But I never wanted memories
I only wanted you.

Your loving wife
Catherine Pilon

RENNIE, Ernest E. - In loving memory of my dear husband who passed away Sept. 28, 1971

The things I feel so deeply
Are the hardest things to say
But I your wife, loved you
In a very special way.
They say memories are golden
Well that may be true
But I never wnated memories,
I only wanted you.
Surrounded by friends I am lonely
In the midst of pleasure I am blue
I smile but my heart is broken
I am lonesome so lonesome for you

Sadly missed by your loving wife Annie.

Card of Thanks

My sincere thanks to the doctors, nurses and staff of the second floor of the Barrie Memorial Hospital for the wonderful care I received while a patient there. Also to friends neighbours and relatives for visits, cards and gifts. All was deeply appreciated.

Lorne McIntyre

Mrs. Laura Fortin wishes to thank all the relatives and friends who expressed sympathy either by mass or floral offerings, cards, visits or help of any kind on the death of my brother Ferdinand Richer on April 23, 1977.

Mrs. Laura Fortin

We wish to express our sincere thanks to Dr. Vandor, Dr. Jacobs, the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital for the care given us. A thank you to all who sent well wishes and cards.

Beatrice and Jennifer Grant

A sincere thanks is extended to all those who sent cards, for the prayers and the friends who visited me during my recent stay at the Royal Victoria Hospital. All was greatly appreciated.

Sincerely
Eleanor Jamieson

We wish to express our thanks to relatives neighbours and friends for the many kindnesses shown to us in our recent loss of a dear husband and father; for floral tributes, mass offerings, food brought to the house, and for the much appreciated donations to the Quebec Heart Foundation, Huntingdon County Hospital, and the Little Green Library. Your generosity and support is sincerely acknowledged.

Ruth Leggatt and family

I would like to thank Dr. Cameron, the nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care I received while a patient there. Also thanks to relatives and friends for cards, fruit baskets, visits and acts of kindness. It was very much appreciated.

Charles McConville

I would like to thank Dr. Stalker and Dr. Thompson, the nurses and staff at the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received while a patient there. Also thanks to relatives and friends for cards, visits and gifts.

Lori Ann Allen

My sincere thanks to Dr. T. Vandor and Dr. A. Kelen and the staff of the third floor of the Barrie Hospital for the excellent car I received while a patient there. Their dedication and cheerfulness is really something to be greatly admired.

Sincerely
Mavis Hebert

We wish to thank Rev. Father Quenneville, the Royal Canadian Legion Branch 81, all our friends, neighbours and relatives who remembered us with best wishes, cards, gifts and flowers. A special thanks to Walter and Joan O'Connor and family and all who helped and all who came to celebrate our golden anniversary.

Earl and Girly Wilson

We wish to thank Mrs. Hebert and staff, Dr. K. Cameron for the excellent care given to my husband and father, Roderick Arthur and also to express our thanks and gratitude to friends, neighbours and relatives for the many acts of kindness and donations in the time of our sad bereavement.

Mrs. Rod Arthur
Mr. and Mrs. Ray Arthur, Roddie and Morgan
Mr. and Mrs. Keith Macfarlane
Mr. and Mrs. Aart Bonenberg

Born

DAGG, Peter and Pat [Howieson] are happy to announce the birth of their daughter, Lisa Marie, 8 lbs. 11 ozs. at the Royal Victoria Hospital on September 12, 1977. Both well.

DORAIS: Dell and Lousie [née Laporte] are pleased to announce the birth of their son, 5 lbs. 5 ozs. on September 11, 1977 at the Montreal Jewish Hospital.

GIBAULT: Ron and Nedra [née Poole] are proud to announce the birth of their first child, a son, Matthew Graham, 8 lbs. 11 ozs. on Saturday, September 10, 1977 at the Barrie Memorial Hospital.

GRANT - Richard and Beatrice [née Jamieson] are proud to announce the arrival of their daughter, Jennifer Louise, weighing 8 lbs. 15 ozs. on August 26, 1977 at the Barrie Memorial Hospital. A baby sister for Sarah.

HARRISON: Brent and Karen [née Beaudin] are pleased to announce the birth of their first child, Christopher Robin, 8 lbs. 7 ozs, on August 23, 1977 at the Jewish General Hospital.

MILLER - Conrad & Diane [nee MacDonald] are pleased to announce the arrival of their daughter, Sommer Megham, 7 lbs. 12 oz. on September 4, 1977 at the Hotel Dieu Hospital, Cornwall, Ont.

PAGE: Emile and Helen joyfully announce the birth of their seventh child on September 7, 1977 at 7 p.m. Sister to Raymond, Danny, Norman, Lori-Ann, Carol-Lynn and Tracy Elaine. Many thanks to Dr. T. Vandor and Dr. G. Sutton and all the wonderful maternity nursing staff of the Barrie Memorial Hospital.

Sisters reunited after 47 years

Smiles were mixed with tears recently when two sisters were reunited in Howick after 47 years.

Mr. and Mrs. Cecil Stacey of Wallingford, England visited Mr. and Mrs. John Howie of Howick Village. Mrs. Howie last saw her baby sister, Sheila, when she was three or four years old and this time the parting was a tearful one.

The couple toured Montreal and this district and loved the country. Their plane, on arrival, had to be renovated to the M.S. where they crossed from Detroit to Windsor and visited Mr. Stacey's sister.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Russell Hay of Victoria, B.C. is spending some time with his mother Mrs. James Anderson and with his sisters and other relatives.

This And That In Town

(continued from page 2)

BY NOW - The Rev. Paul Hacker, late of Huntingdon United Church, is in Kenya. In a card sent to Mario von Brentani from Frankfurt and he said he was leaving for his missionary posting Sept. 3. He had visited the small, historic and very beautiful village of Klingenmunster in Palatia, a province in West Germany, where his father was a Lutheran minister. Paul was impressed with the castles, the hills, lakes, valleys, parks and flowers.

A TWO-CENT DROP in the producer price of a dozen eggs (did you notice it at the store?) came into effect Monday. President Charles Munro of the Canadian Federation of Agriculture says it shows effective protection of consumer interest in the operation of the Canadian egg marketing system. This is the third two-cent reduction in as many months, making the price of eggs to the producer now four cents a dozen lower than at this time last year. Munro says this is because of declining grain prices and productivity gains in the industry over the last two years.

EYECATCHING - is the word for this week's display add in The Gleaner for the Sweet Honesty Cafe operated in the historic old general store at Franklin Centre by Judi Roe. Tied with it is the store-butcher shop of Mike and Joan Hayes, a natural food store, and David Howard's bicycle shop.

ACHIEVEMENT DAY - for Howick's 4-H Club is this Saturday, the 45th for the club, at Terrace Bank Farm. Lunch will be put on by the Aubrey-Riverfield W.I. and everybody is welcome this very rural sort of outing.

KELLY FUNERAL HOME REG'D
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447-264-5402
Huntingdon, Que.

Booth's Florist
Reg'd
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
UNITED Flowers-by-Wire SERVICE
David Cavers, Prop.
100 WELLINGTON ST.
Tel: 264-2996 Huntingdon

Fire... from page 1

Fire Department, under Chief Harry Warner, worked in shifts. The first stayed at the fire until 12:30 a.m. The next shift worked until 6 a.m. when the American firefighters had done their part and from then until 9 a.m. the first shift was back on the job. After that an emergency stand-by watch was kept on the fire the full weekend.

Destroyed in the blaze were $30,000 worth of cardboard boxes in which choice apples are packed in their individual wrappings. Also 3,000 boxes packed with apples and ready to be loaded on three waiting trailers for shipment.

Other losses included a good deal of plant machinery, tools, an apple grader, conveyor tracks and three high-lifts.

It appeared the fire originated in some sort of explosion triggered with an attempted start at electric welding on the top floor of the two-storey building. Upstairs at the time were welder Gunter Buettner of Hemmingford and Gilbert Hebert who worked in the plant.

Hebert said the room suddenly was engulfed in flames.

Got out fast

"There was a flash and the whole room burst into fire," he said. "We raced for the stairway hollering to the girls packing apples to get out fast.

"I tried to close the door at the bottom of the stairs but the flames appeared like a roaring wall behind us and I couldn't I simply got myself and everybody out as fast as we could."

The fire drew large crowds of curious to Covey Hill, among them many who, along with the Dauphinais and neighbors worked through the night to supply the firemen with coffee and sandwiches.

"To all these people, our thanks," said Chief Warner as his men tackled the major job of cleaning and stowing away their firefighting equipment.

Funeral mass at Herdman for Elgin's Lena Thurston

Neighbors, friends, and family filled the Herdman Catholic Church during the funeral mass for Lena Soulier Thurston 91 of the First Concession, Elgin. The service was held Labor Day, Sept. 5 and was condoucted by Father Jean de Lacroix Marcil.

Lena was born Dec. 25, 1886, the daughter of Valerie Dandurand and John Soulier in Sherbrooke. Most of her childhood she lived in Hemmingford.

The elderly woman disappeared from her Elgin home last July 29 and her body was found in the bush three-quarters of mile away by a son on Sept. 1.

Lena married George Thurston in 1904 in Fort Moore, N.Y. During their married life they lived in New York State, Hemmingford, and Rockburn. George died Sept. 27, 1957. Both George and Lena are buried in the Huntingdon Catholic Cemetery in adjoining plots.



MRS. LENA THURSTON

The couple had 14 children, nine surviving to adulthood, Humphrey (deceased Oct. 1976), Henry of Ontario, Mabel Le Bouef of Valleyfield, George, Wilmer of Williamson, N.Y., Victoria Savage, Edgar, Maurice, and Clarence.

During her life Lena was the matriarch to the five generation family line. Her Humphrey, Henry, and Mabel families gave her three great, great-grandchildren. She had eighty-five great-grandchildren.

The pallbearers for Lena were representativess of her 57 grandchildren, grandsons Orrick Thurston (Humphrey's family), Henry Thurston Jr. (Henry's family), Arthur Savage (Victoria's family), Paul Thurston (Edgar's family), Roger Thurston (Maurice's family) and her godson and nephew Humphrey Soulier of St. Chrysostome.

Lena will be remembered by her friends and neighbors in the Elgin area where she lived the last 26 years of her life.

Ste. Agnes

Garth MacPherson of Chateauguay visited friends and relatives in the area.

Plattsburgh man dies in hospital

Ray Broderick, a well-known Plattsburgh business man, died in the C.V.P.H. Medical Centre on Monday Sept. 5 after a long illness. Mr. Broderick was also well-known on the Hemmingford side of the border.

He owned and operated City Taxis in Plattsburgh for 46 years until he retired in 1972.

He was born in Forrest, N.Y., son of William and Mary Ann (Henderson) Broderick. The funeral service was held at St. John's Church in Plattsburgh last Friday and burial took place in Mt. Carmel Cemetery.

Broderick is survived by his widow, the former Doris St. Dennis, his son Grant of Plattsburgh, his daughter Mrs. Robert (Mary Jane) Laurin of Hemmingford, and nine grandchildren.

MONTPETIT Funeral Home
Rodrique Montpetit, proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
Tel. 264-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

SERIES OF GOSPEL SERVICES
is being held in
The Masonic Hall Lorne Street
at Highway 138 Huntingdon at
3:30 P.M. - SUNDAYS
BEGINNING SUNDAY, SEPTEMBER 11
Service are non-denominational
Everyone is Welcomed

Don't forget her birthday. Send her flowers with the Extra Touch. (TM)



Flowers with the Extra Touch of an elegant, imported china cup and saucer. We can send your birthday remembrance across the street or across the country. Stop in today or phone us for a complete selection of flowers with our other Extra Touch Specials.

FTD
YOUR EXTRA TOUCH FLORIST

Little Denmark Flower Shop

Hemmingford, Que.
247-2718 or Zenith 72550



THE MUSIC MAKERS at Havelock Fair were led, as usual by Huntingdon's Rene Foran [left] and from mid-morning to late day entertained those in the lineup for the fair's famous noon meal.



FLOWER COMPETITION drew a host of entries as well as admirers at Havelock Fair this year.

Fair... from page 1

the cattle judging rings where the famed Havelock "Red and White" show drew the usual spectators to gossip and talk dairy farming and dairy cattle. Even larger crowds were around the horse show rings.

Biggest crowd, as is always the case, flocked to the lineup for the dining hall and the famed Havelock Fair noon meal put on by the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade and the ladies of their auxiliary.

By 10:30 a.m., with the dining hall ready and waiting, Fire Chief Dan Tully counted 100 people in line and the doors opened at 11:45. From then to 3 p.m. serving was continuous under the signs which said "Take all you want but eat what you take."

The dining room and kitchen were under the direction of Beryl Myatt with Carmen Tully having had the job of organizing and getting on hand at the dining hall the mammoth quantities of food.This noon meal is perhaps the best indicator of fair success and it was exactly that.

"We served close to 1,000 meals which is a bit up from last year," said Mrs. Myatt. "Definitely--a very good day."

Her statistics told the story of what the diners got for their $3.50 Served were 425 pounds of beef, 300 pounds of ham, 550 pounds of potatoes and so many pies they weren't counted. Outside at the firemen's refreshment stands they sold 225 pounds of hamburgers, 200 pounds of hot dogs, 45 dozen doughnuts, more soft drinks than ever before and 65 dozen ears of corn.

If anything the dinner lineup moved more swiftly than in previous years or, suggested Mrs. Myatt, perhaps it was that people waited before joining it.

Once more the diners were entertained by old time music organized by Huntingdon's Rene Foran with his guitar and his amplifying equipment, not to mention his voice. Old time fiddlers and guitar players took their place with him on the flatbed wagon by the dining hall and were joined as the day progressed by stepdancers of almost any age you want to mention.

And along about 6:30 p.m., when most fair goers had departed and the night chill was coming down Rene's music makers were still at it. With them were their biggest crowd of the day, still dancing around his wagon fit to kill as the music echoed over a near-empty fair ground.



YOUNG WINNER at Havlock Fair was Linda Brown of Dollard des Ormeaux, handling a pony for the first time. She showed a pony belonging to Bob Milford of Ormstown [in hat] and won first prize for yeld mare.

Gerry and Kay Brisebois mark 25th anniversary

The 20th of August marked the 25th wedding anniversary of Mr. and Mrs. Gerald Brisebois.

Celebrations began with a mass, offered by Bishop Hubert O'Connor and George Quenneville, Paster, each member of their family participating

Marie and Louise served, David read the Epistle in French and English, Robert played the organ while Debra Legros sang the entrance hymnn. "For all you Know". I believe" "Je Crois en toi" at the offeratory. "We have only Just Begun", at the Communion and "Let there be Peace on Earth", the closing hymn. Paul was taking pictures.

After the anniversary couple renewed their marriage vows. The bishop and Father Harold conveyed their message of congratulations.

The floral arrangements for the Church, and the Chateau Huntingdon were done by Gerry's aunt Mrs. Adrien Brisebois. After mass supper was served in The Candle light room at the Chateau for the immediate members of the family.

A toast was given to the bride and groom of 25 years.

David acting as master of ceremonies, spoke a few words on the meaning of marriage. Marie then repeated the message in French.

Father Quenneville spoke a few words of congratulations. Later that evening relatives from near and far gathered at the Chateau to extend their congratulations to Kay and Gerry and to spend the evening with them.

During the evening a purse of money was presented to them. They thanked each one for their beautiful gifts and said how glad they were to see so many gathered together for the happy occasion.

Immediate relatives from out of town, were Mr. and Mrs. George Lefebvre, Mr. and Mrs. George Lacroix, Valleyfield, Bishop Hubert O'Connor O.M.I. of Whitehorse, Yukon, Father Harold O'Connor O.M.I. Vancouver, Mr. and Mrs. Cyril O'Connor and Nancy of Williams Lake, B.C., Mr. and Mrs. Harland McCarthy, Joey and friend Cathy of Gatineau, Que.

C & T... from page 1

commerce Department, there has been increased help for the industry in the form of more limited import quotas. But, in promising this, Chretien said the corollary had to be a viably-operated Canadian textile industry.

"Ottawa has been helpful," said Longlade.

Meanwhile, though unable to attend last week's Drummondville meeting between Quebec's Economic Development Minister Bernard Landry and textile employers and workers' representatives, he expressed interest in reports of that meeting.

One observer at that meeting said that while industry people learned little at least the Quebec government representatives left more informed on textile problems.

"If that came about it would certainly be helpful," said Longlade.

Also it was reported from the meeting that it was suggested that Ottawa monitor textile imports quicker and, with import controls, aim at restoring employment in the textile an clothing and knitting industries to 1973 levels.

Landry was reported to have said the Quebec government would consider suggestions that the provincial sales tax of eight per cent be removed from clothing as a means of stimulation textile consumption.

Longlade saw the meeting as an industry attempt to get through to the Quebec government the part the industry plays in the economy of the province "and the dire state of the industry.."

45th anniversary

200 friends, relatives salute the Robertsons

Sunny summer weather prevailed on Sunday afternoon Sept. 4 when more than 200 friends and relatives visited Mr. and Mrs. Harold Robertson at their Rte. 138 home to extend best wishes and celebrate with them their 45th wedding anniversary.

The happy couple greeted their guests on the lawn, with welcoming smiles as warm as the long rosy-hued dress worn by the bride of 45 years ago.

It was a delightful party. Tea was served indoors but numerous chairs on the lawn lured old friends to linger for a longer visit.

Two senior ladies, Aunt Teenie McNeil and her friend Mrs. Mabel Anderson of Ormstown, were seated side by side on the porch where they had a good view of everything and friends could stop for a chat.

The Robertsons have many interests and are more active in semi-retirement than many people half their age. After farming on the Scotch Concession, Riverfield, for more than 40 years, they sold and moved to a smaller property on the Chateauguay River road (138) in 1973.

Already Harold has a garden with a variety of vegetables. There are flowers and new trees have been planted. When Unit B ladies of the United Church and their husbands met there for an outdoor evening meeting and barbecue, Harold is the chef. Hazel presided over the U.C.W. in 1976.

They have been a curling couple for years and Hazel does a super job of heading the club's entertainment committee that caters.

She has gone through most of the offices in the Women's Institute and at present does publicity for Riverfield Club and is second Vice-President of the county W.I.

This is only part of the story. If something worthwhile has to be done and they are needed, they will be involved.

Harold and Hazel were married at Ormstown Presbyterian Church on Sept. 3, 1932, The Rev. Walter Ross officiated at this first marriage in the new church. Their attendants, all present at the anniversary party, were Willa (McNeil) Hooker, Olive (Robertson) Craig and Alan Hooker.

Their family prepared the delicious sandwiches and sweets that they served during the afternoon and evening visiting hours. The tea table was centered with a decorated cake made by the bride's sister Willa Hooker of Ormstown. Gifts of flowers were part of the table decor and the rooms.

School teachers enjoy meeting former pupils and they were present on this occasion. Their children, who did the planning and arranging, will remember it as a happy gathering of friends. Donald lives at home. Elton, his wife Margaret and their children, Dean and Beth have a home on the Scotch Concession, Norma, her husband, Douglas Marshall, and their three children, Jeffrey, Steven and Tracey Iona live on a farm near Ormstown. Iona lives and works in Clagary. All were present.

Drainage occupies Council

At its Sept. 6 meeting, the Council of the Parish of Tres St. Sacrement endorsed a request to the Quebec Department of Agriculture to undertake drainage on the Fertile Creek watercourse and its branches.

The following building permits, issued by Building Inspector Donald Blanchette, were approved: Kenneth Roy (silo); Gerald Brown (silo); John Chiperzak (stable); Reid Kerr (garage addition); Roger Houle (Mobile home); René Lefebvre (shed); Donald Lang (implement shed); Ross Craig (boutique); William T. Ness (shed).

The council resolved that it would like to have free-skating time at the Ste. Martine Regional Arena used by residents of the parish on Saturdays from 1 to 3 p.m. The Municipality will contribute $690, equaling 46 cents per inhabitant, to the Arena.

A letter from Jean Bourcier offering approximately 20 arpents of land adjacent to the dump on the Chemin du Rocher to the government, will be forwarded to the Department of Transport. The land would be used for the improvement of drainage facilities, and Bourcier is offering it free of charge in return for the fulfillment of certain conditions listed in the letter.

The following accounts were passed: Hydro-Quebec $412.14; Municipal Forms $730.19; Guy Provost $648; R. Wallace Craig $256.95; Pro Legal Forms $28.35; Gordon Lang $4.20.

Steak dinner draws 400

Howick Curling Club's steak dinner drew a crowd of more than 400 people on Saturday evening Sept. 10.

The 1977 version of this annual event was headed by John and Anne Logan with efficient co-operation from all the members.

A separate salad bar was introduced this year along with the hot vegetable buffet. Both steaks and chefs came through with flying colours which qualified the dinner as a success.

Tom Brown headed the teams of chefs. They were Fred Letto, Gord Petrie, Ken Harman Bob Buttars, Ron McCaig and Don Gay.

There must have been some near traffic jams on Saturing at the Curling Club, Colville St. Corner. Havelock Fair traffic through Howick all day was increased during the afternoon by a garden wedding anniversary to which was added during the evening hours by the steak dinner - all within one block.

Doc Watson and his giant size pumpkin reached home safely after Havelock Fair but a 2 car collision at the Colville St. corner must have created a problem.

Travelling library hours

The Bookmobile of the McLennan Travelling Library will be in the Chateauguay Valley area the week of Sept. 19

The hours:

Sept. 20 Valleyfield, Gault Institute Elementary 9:30 a.m. - 11:30 a.m. Adults 11:30 a.m. - 12 noon; 1:00 p.m.

Sept. 21, Ormstown Elementary School 9:30 a.m. - 1:00 p.m. Adults 1:00 p.m.

Sept. 22 Beauharnois Elementary School - Adults 9:30 a.m. - 10:00 a.m. : 10:00 a.m. - 11:30 a.m.

S

Sept. 22 Franklin Centre Elementary School - Pick-up 12:30 p.m.

Sept. 22 - Huntingdon Academy, Adults - 2:00 p.m. - 3:30 p.m.

Minister touring Valley

Transport Minister Lucien Lessard comes into the Chateauguay Valley tomorrow in a public relations tour which will take him to Ste. Martine, St. Remi, Franklin, St. Antoine, and Huntingdon to meet people, hear their problems and explain government progress at the last session of the National Assembly.

A government statement announcing the tour said it was part of a new P.Q. policy which calls for cabinet ministers fanning out into different areas of the province to ensure two-way contact at the grass roots level.

Tomorrow (Thursday) Lessard will be at the Green Giant plant at Ste. Martine at 10 a.m. and an hour later he will meet vegetable growers at St. Remi where he will lunch.

At 1:30 p.m. he will tour the Lubec cider plant at St. Antoine Abbe and go on from there to meet apple growers in Franklin. At 3 p.m. he will tour the Cleyn and Tinker textile plant in Huntingdon and meet the press at 4 p.m. in the Town Hall.

Fragiles drafted

Les Fragiles Hockey League at a meeting Sept. 7 in the Knights of Columbus Hall in Huntingdon held the annual players draft which decides the make-up of teams. The schedule begins Oct. 17 at Huntingdon arena.

The draft was held under new president Jean-Paul Duplessis of Ste. Barbe for the four teams - les Baleines, des Bisons, des Elephants and des Ours. Opening games send Bisons against Baleines and Elephants against des Ours.

$1.00 PER WEEK
ON A PROGRAM BASIS

BECOME A MEMBER NOW AND SAVE



• FREE TRIAL • TROPICAL POOL • WHIRLPOOL • PERSONAL PROGRAM
• SAUNA • SUN ROOM • BODY MASSAGES • MODERN EQUIPMENT

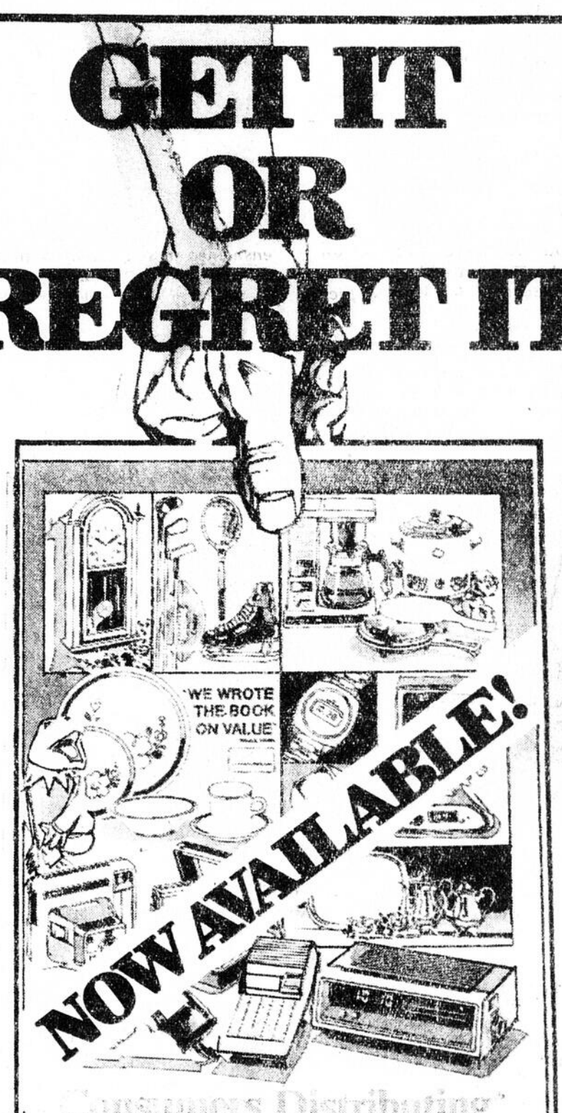
CALL 371-7142 RIGHT AWAY (VALLEYFIELD ONLY)

Silhouette
PLAZA K-MART
(NITRO) VALLEYFIELD
CHARGEX
master charge



FIREPLACES
GUY BOURDEAU
- GENERAL MASONRY
Bricks, Stones, Cement Blocks
• FREE ESTIMATES •
TEL: 373-8390
420A DANIS VALLEYFIELD

GET IT OR REGRET IT



The new 1977 Consumers Distributing Catalogue is now available. Over 300 pages of some of the best Brand Name Values in Canada, all available at Consumers Distributing's NO FRILLS PRICES. Pick up your copy today at any of these convenient pick-up points.

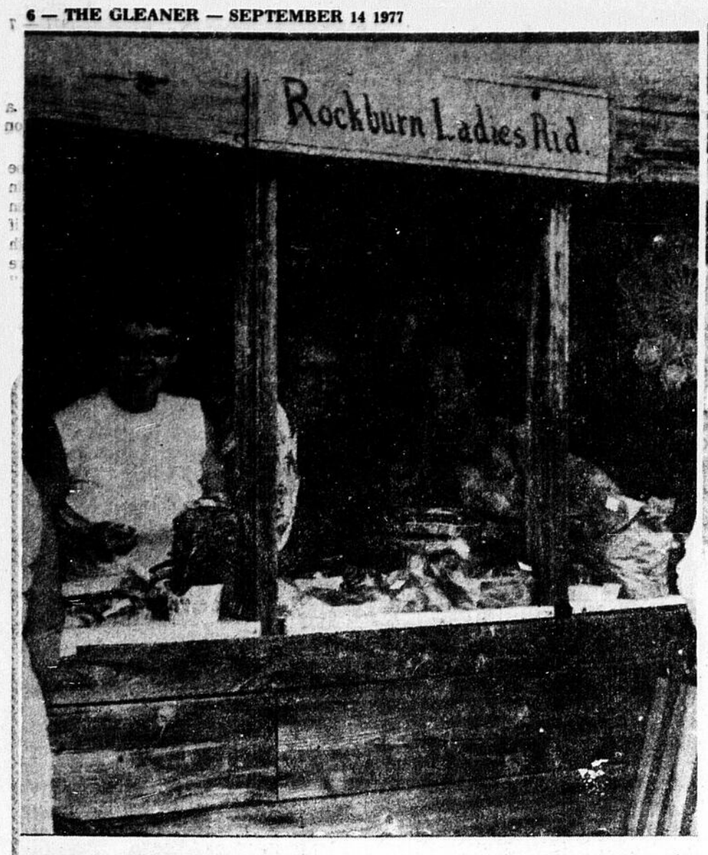
Available at any one of these locations!

Epicerie Robidoux
Cazaville

Your nearest catalogue store location is...

606 Boul. Monseignour
Langlois
Valleyfield

Consumers Distributing®
We wrote the book on value.



LADIES AT WORK - Diane Farquhar [left] pushes handiwork and home baking sales at the Rockburn Ladies Aid booth at Havelock Fair. Take for the day was some $400.



CALF CLASS [Junior] at Havelock Fair last Saturday was won by Oscar Vaillancourt of St. Chrysostome [far right] showing Ash Avenue Blossom.

Havelock Fair Results

Bread & Pastry

Park Rolls
1. Mrs. B. Campbell, Hemmingford; 2. C. Faille, Franklin Centre; 3. Mrs. F. Hope, Howick.

White Rolls
Mrs. B. Campbell, Hemmingford; 2. B. Potter, Hemmingford; 3. N. Hope, Valleyfield.

White Bread
1. Mrs. B. Campbell, Hemmingford; 2. N. Hope, Valleyfield; 3. C. Faille, Franklin Centre.

Fancy Yeast
1. Mrs. B. Campbell, Hemmingford; 2. Mrs. F. Hope, Howick;

Whole Wheat
1. P. Head, Montreal, 2. Mrs. E. Cavanagh, Huntingdon; 3. Mrs. B. Campbell, Hemmingford.

Quick Bread
1. Mrs. B. Campbell, Hemmingford; 2. Mrs. R. Regenstreif, Franklin Centre; 3. Mrs. E. Cavanagh, Huntingdon.

Tea Biscuits
1. Mrs. J. Arthur, Huntingdon; 2. Mrs. M. Stacey, St. Chrysostome; 3. Mrs. D. McEwen, Ormstown.

Muffins
1. Mrs. B. Campbell, Hemmingford; 2. Mrs. J. Arthur, Huntingdon; 3. Mrs. D. McEwen, Ormstown.

Chocolate Cake
1. Mrs. E. Cavanagh, Huntingdon; 2. Mrs. R. Regenstreif, Franklin Centre; 3. K. Latour, Hemmingford.

White Cake
1. Mrs. E. McKell, St. Chrysostome; 2. Mrs. B. Campbell, Hemmingford; 3. Mrs. E. Cavanagh, Huntingdon.

Spiced Cake
1. Mrs. E. Cavanagh, Huntingdon; 2. W. Whyte, Franklin Centre; 3. Mrs. E. McKell, St.Chrysostome.

Sponge Cake
1. Mrs. B. Campbell, Hemmingford; 2. N. Hope, Valleyfield; 3. Mrs. M. Stacey, St. Chrysostome

Jelly Roll
1. Mrs. J. Arthur, Huntingdon; 2. Mrs. E. Cavanagh, Huntingdon.

Drop Cookies
1. Mrs. D. Sebatta, Ormstown; 2. Miss P. Bourdon, Hemmingford; 3. Mrs. E. McKell, St. Chrysostome.

Rolled Cookies
1. Mrs. M. Stacey, St. Chrysostome; 2. Mrs. W. Watson, Howick; 3. Mrs. B. Campbell, Hemmingford.

Squares
1. Mrs. M. Stacey, St. Chrysostome; 2. Mrs. P. Bourdon, Hemmingford; 3. W. Whyte, Franklin Centre.

Doughnuts
1. Mrs. F. Hope, Howick; 2. Mrs. D. McEwen, Ormston; 3. Mrs. E. Caza, Howick.

Macaroons
1. Mrs. B. Campbell, Hemmingford; 2. Mrs. E. Cavanagh, Huntingdon; 3. Mrs. E. McKll, St. Chrysostome.

Short Bread
1. Mrs. J. Arthur, Huntingdon, 2. Mrs. Geo. Dickenson, Hemmingford; 3. Mrs. E. McKell, St. Chrysostome.

Apple Pie
1. Karen Edwards, Covey Hill; 2. Mrs. Geo. Dickenson, Hemmingford; 3. Mrs. W. Ricard, Athelstan.

Butterscotch Pie
1. Mrs. F. Hope, Howick, 2. Mrs. J. Arthur, Huntingdon; 3. Mrs. R. Whyte, Franklin Centre.

Cherry Pie
1. Mrs. B. Campbell, Hemmingford; 2. Mrs. P. Carrigan, Huntingdon; 3. Mrs. E. McKell, St. Chrysostome.

Lemon Pie
1. Mrs. R.Whyte, Franklin Centre; 2. Mrs. B. Campbell, Hemmingford; 3. Mrs. E. L'Ecuyer, St. Anicet.

Mincemeat
1. Mrs. E. Cavanagh, Huntingdon; 2. Mrs. R. Whyte, Franklin Centre; 3. Mrs. D. McEwen, Ormstown.

Blueberry Pie
1. Mrs. E. McKell, St. Chrysostome; 2. Mrs. R. Whyte, Franklin Centre; 3. Mrs. N. Wilson, Athelstan.

Pumpkin Pie
1. Mrs. E. L'Ecuyer, St. Anicet, 2. Mrs. R. Whyte, Franklin Centre; 3. Mrs. Geo. Dickenson, Hemmingford.

Raspberry Pie
1. Mrs. Geo. Dickenson, Hemmingford; 2. Mrs. E. McKell, St.Chrysostome; 3. Mrs. Ross Whyte, Franklin Centre.

Rhubarb Pie
1. Mrs. R. Whyte, Franklin Center; 2. Mrs. E. McKell, St. Chrysostome; 3. Karen Stacey, St. Clothilde.

Raison Pie
1. Mrs. E. McKell, St.-Chrysostome; 2. Mrs. W. Ricard, Athelstan; 3. Mrs. D. McEwen, Ormstown.

Bread & Pastry - Juniors.
Chocolate Cake
1. Karen Sacey, St. Clothilde; 2. Susan Ellerton, Hemmingford; 3. Linda Ellerton, Hemmingford.

White Cake
1. Susan Ellerton, Hemmingford; 2. Lynn Anderson, Huntingdon; 3. Linda Ellerton, Hemmingford.

Drop Cookies
1. J. Cavanagh, Huntingdon; 2. Karen Stacey, St. Clothilde; 3. Linda Ellerton, Hemmingford.

Rolled Cookies
1. Susan Ellerton, Hemmingford; 2. Linda Ellerton, Hemmingford; 3. Jennifer Smith, Franklin Centre.

Plate of squares
1. Linda Ellerton, Hemmingford; 2. Tom Steeves, Hemmingford; 3. Karen Anderson, Huntingdon.

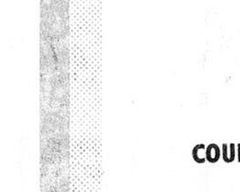
Muffins
1. J. Cavanagh, Huntingdon; 2. June McKell, St. Chrysostome; 3. Karen Stacey, St. Clothilde.

Pie
1. J. Cavanagh, Huntingdon; 2. Susan Ellerton, Hemmingford; 3. Linda Ellerton, Hemmingford.

Advertising... IN THE GLEANER helps you find exactly what you need.

AMEUBLEMENT MACHABEE INC.
RTE. 209 ½ MILE FROM ST-CHRYSOSTOME
THE BARN WITH THE YELLOW FRONT

TV FROM SYLVANIA, GE, RCA, AT A SPECIAL PRICE



FURNITURE
2 Stories, over 5000 sq. ft. filled with all kinds of QUALITY FURNITURE
- All styles available
- Stereo, color TV, appliances
LOWEST PRICES
Easy Payment Terms Available
CALL 826-3553

ADULTS EDUCATION "that's what it takes"
FULL TIME COURSES
VOCATIONAL TRAINING
"AUTO MECHANIC" "A"
Place: (BEAUHARNOIS)
Canada Manpower Center
Continuing Education Division — School Board
Commission de Formation Professionnelle de Montréal-Sud
REGISTRATION
Canada Manpower Center
Informations
373-9966

HEATED
URETHANE SPRAY FOAM
INSULATION
FOR HOME, GARAGE, WAREHOUSE ETC.
WORK CAN BE DONE ANY TIME OF YEAR
FREE ESTIMATES
ROBIDOUX BUILDERS SUPPLIES
TEL: 264-2139 CAZAVILLE

CENTRE D'EQUITATION - RIDING CENTRE
SANS SOUCI INC
LARGEST RIDING SCHOOL IN THE VALLEY
STE-CLOTILDE, CTE. CHATEAUGUAY, QUEBEC
LEARN GOOD HORSEMANSHIP AND RIDING!
REGISTER NOW FOR:
2 DAY EVENT CLINIC OCT. 1-2
by Olympic Rider Robin Hahn
Fall Lessons [12 week course - September to December]
In Dressage - Jumping - Hunting
Childrens Fall Weekend Camp [Friday to Sundays]
For Information write or Phone F. Kroos 826-3503
Located between Howick and St. Remi on Rte. 209

SUMMER SAVINGS FUR SPECTACULAR



FEATURING NEW ARRIVALS
NOW AT DISCOUNTS OF
20% TO 30%
GET QUALITY, VALUE, AND SAVINGS
GRENIER FURS
46 DU MARCHE VALLEYFIELD
TEL: 373-1707

LA FORMATION DES ADULTES "c'est ce que ça prend"
PART TIME COURSES
PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY
VOCATIONAL TRAINING

COURSE	SCHEDULE	LOCALITY
Auto mechanics	Wednesday	Chateauguay
Basic Welding	Mon. & Wed.	Chateauguay
Beginning bookkeeping	Mon. & Wed.	Chateauguay
Beginning Shorthand	Tues. & Thurs.	Chateauguay
Beginning Typing	Mon. & Wed.	Chateauguay
Electric code	Tues. & Thurs.	Chateauguay
Intermediate and advance typing	Mon & Wed.	Chateauguay
Intermediate bookkeeping	Mon. & Wed.	Chateauguay
Intermediate shorthand	Tues & Thurs.	Chateauguay
Introduction to Quebec Law	Tuesday	Chateauguay
Secretarial Practice	Thursday	Chateauguay

TRAINING CENTER: H.S. Billings High School

*COURSES ARE FREE OF CHARGE FOR CANDIDATES MEETING THE CRITERIA OF ELIGIBILITY

ELIGIBILITY:
- Must have attained 16 years of age
- Have been out of school for a period of twelve months
- Be working in a field of work related to the course

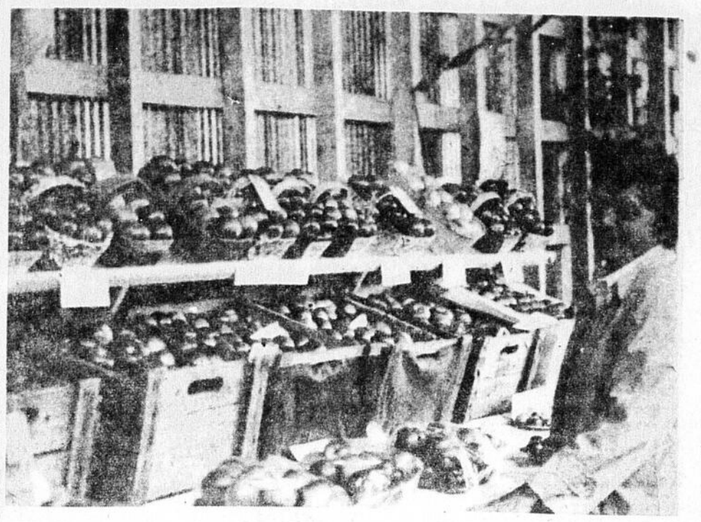
REGISTRATION:
Dates: September 12, 13, 14, 15, 16, 1977
Time: 19:00 to 22:00 p.m.
Place: C.V.R. High School (H.S. Billings High School) 210 McLeod Ave. Chateauguay

FOR INFORMATION: (378-9861) We accept the charges

THESE COURSES ARE OFFERED BY:
Commission de Formation Professionnelle de la main d'oeuvre Montréal-Sud
Continuing Education Division, H.S. Billings High School
Canada Manpower Center.



BEFORE THE STAMPEDE of diners for the noon meal at Havelock Fair the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade and their ladies had the dining hall all spick and span and ready to serve the giant quantities of food they had prepared. About 1,000 were served.



APPLES polished to a high, appetizing shine drew attention at the orchard exhibit at Havelock Fair. Here Mrs. H.J. Inns of Athelstan who specializes in pottery admires fruit.

Havelock Fair Results

Vegetables

Carrots Long
1. L. Sproule, Ormstown 2. C. Sproule, Ormstown, 3. G. Pawluk, Franklin Ctr., 4. Mrs. E. Caza, Howick.

Carrots Short
1. T. Sproule, Ormstown, 2. W. Whyte, Franklin Ctr., 3. T. Sproule, Ormstown, 4. H. Heller, Hemmingford.

Cauliflower
1. L. Sproule, Ormstown, 2. C. Sproule, Ormstown, 3. T. Sproule, Ormstown

Celery
1. L. Sproule, Ormstown

Cucumber China Long
1. L. Sproule, Ormstown, 2. C. Sproule, Ormstown

Cucumber Green
1. D. Templeton, Howick, 2. G. Pawluk, Franklin Ctr., 3. Mrs. W. Ricard, Athelstan, 4. M. Watson, Howick

Cucumber ripe
1. L. Sproule, Ormstown, 2. Mrs. G. Simpson, 3. R. McCaig, Howick, 4. D. Templeton, Howick

Cucumber pickling
1. L. Sproule, Ormstown, 2. Mrs. W. Ricard, Athelstan, 3. Mrs. B. Campbell, Hemmingford, 4. Mrs. G. Simpson, Ormstown

Citron
1. C. Sproule, Ormstown, 2. T. Sproule, Ormstown, 3. T. Sproule, Ormstown

Corn Table
1. L. Barbe, Henrysburgh, 2. C. Sproule, Ormstown, 3. T. Sproule, Ormstown, 4. R. McCaig, Howick

Musk Melon
1. Dr. W. Watson, Howick, 2. Mrs. R. Regenstreif, Franklin Centre, 3. G. Pawluk, Franklin Ctre, 4. Mrs. H. Wilson, Ahtelstan

Water Melon
1. N. Sample, Hemmingford, 2. Mrs. R. Regenstreif, Franklin Ctre, 3. Mrs. B. Campbell, 4. L. Sproule, Ormstown

Onions Red
1. L. Sproule, Ormstown

Onions York
1. T. Sproule, Ormstown, 2. L. Sproule, Ormstown, 3. R. McCaig, Howick 4. J. Black, St. Laurent.

Onions Pickling
1. L. Sproule, Ormstown, 2. C. Sproule, Ormstown

Parsnips.
1. T. Sproule, Ormstown, 2. J. Black, St. Laurent, 3. L. Sproule, Ormstown, 4. Mrs. M. Smith, Franklin Ctre.

Peppers green
1. T. Sproule, Ormstown, 2. C. Sproule, Ormstown, 3. G. Bickes, Hemmingford 4. Dr. W. Watson, Howick

Table pumpkin
1. L. Sproule, Ormstown, 2. R. McCaig, Howick, 3. M. Watson, Howick, 4. H. Leslie, Huntingdon

Pumpkin Field
1. L. Sproule, Ormstown, 2. H. Leslie, Huntingdon, 3. Dr. W. Watson, Howick

Squash, Acorn or pepper
1. L. Sproule, Ormstown, 2. M. Watson, Howick, 3. C. Milne, St. Chrysostome. 4. R. McCaig Howick

Squash Buttercup
1. L. Sproule, Ormstown, 2. C. Sproule, Ormstown, 3. T Sproule, Ormstown, 4. Mrs. B. Campbell, Hemmingford,

Squash Butternut
1. L. Sproule, Ormstown, 2. Dr. W. Watson, Howick, 3. S. Blair, Franklin Ctre.

Squash Crooked neck
1. Mrs. W. Ricard, Athelstan, 2. Mrs. B. Campbell, Hemmingford, 3. M. Watson, Howick, 4. L. Sproule, Ormstown.

Squash Hubbard Golden
1. Mrs. M. Stacey, St. Chrysostome; 2. L. Sproule, Ormstown.

S. Hubbard Green
1. J. Cavanagh Huntingdon, 2. Mrs. R. Regenstreif, Franklin Ctre, 3. L. Sproule, Ormstown, 4. Mrs. W. Ricard Athelstan

Squash Zucchini
1. Mrs. W. Ricard, Athelstan, 2. K. Latour, Hemmingford, 3. L. Sproule, Ormstown 4. S. Blair, Franklin Centre.

Squash A.V.O.
1. Mrs. G. Simpson, Ormstown 2. Mrs. W. Watson, Howick, 3. C. Milne, St. Chrysostome, 4 L. Sproule, Ormstown

Tomatoes table
1. W. Whyte, Franklin Ctre., 2. D. Templeton Howick, 3. Mrs. E. Caza Howick, 4. S. Blair, Franklin Ctre.

Tomatoes, Cooking
1. C. Sproule, Ormstown, 2. J. Cavanagh Huntingdon, 3. Mrs. E. Caza Howick 4. R. McCaig, Howick

Turnip Table
1. T. Sproule, Ormstown, 2. C. Sproule, Ormstown, 3. D. Templeton, Howick 4. L. Sproule, Ormstown

Potato Irish Colter
1. T. Sproule, Ormstown, 2. C. Sproule, Ormstown, 3. S. Blair Franklin Ctre. 4. L. Sproule, Ormstown

Potato Sebago
1. C. Sproule, Ormstown, 2. T. Sproule, Ormstown, 3. L. Sproule, Ormstown, 4. M. Watson, Howick

Green Potato
1 C. Sproule, Ormstown

Potato Red
1. R. Brooks, Franklin Ctre., 2. S. Blair, Franklin Ctre., 3. L. Sproule, Ormstown, 4. Mrs. W. Ricard Athelstan

Sunflower
1. P. Andert, Ste. Clothilde, 2. C. Sproule, Ormstown, 3. D. Van Horne, St. Chrysostome, 4. J. McKell, St. Chrysostome

Pumpkin or squash heaviest
1. Dr. W. Watson, Howick, 2. Mrs. W. Watson, Howick, 3. R. McCaig Howick, 4. C. Crilly, Hemmingford

Visitors enjoy Valley

Mr. and Mrs. Edwin Schmidt and daughter Carol Ann of Springfield, Virginia, were recent guests of the John Poupart family. While staying in the Valley they visited the Barrie Memorial Hospital and Old Montreal and attended the Hemmingford Apple Festival and a typical Valley auction

They were tea guests of the Gartshore family while in Hemmingford. Carol Ann wrote the Pouparts that if she had anything to do with it "it won't be long before we return to the Valley."

Gleaner want ads work wonders



JUST ARRIVED AT MERCERIE Willie MEN'S SHOP INC.

NEW FALL LINE OF ALL WEATHER Coats WITH OR WITHOUT ZIP-OUT LININGS

• GOOD SELECTION •



• SUITS 3 PIECE
• SPORTSWEAR
• WORK CLOTHES

MERCERIE Willie MEN'S SHOP

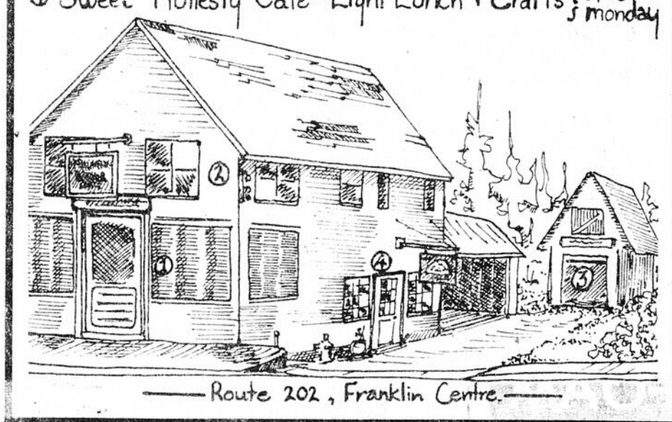
WILLIE ARSENEAU PROP.
"LES GALERIES D'ORMSTOWN"
4 BRIDGE ST. TEL: 829-2224 ORMSTOWN



TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

~ Visit the Heart of Franklin ~

① Franklin Centre Butcher Shop ; open daily
② Au Naturel ~ Natural Food Store ;
③ Excursions en Province ~ Bicycle Shop ; weekends only
Repairs ~ Country Touring
④ Sweet Honesty Café ~ Light Lunch + Crafts ; closed monday



—— Route 202, Franklin Centre. ——

CUSTOM MUFFLER SERVICE LTD.

AT YOUR SERVICE SINCE 1946

MUFFLERS
MUFFLERS
MUFFLERS

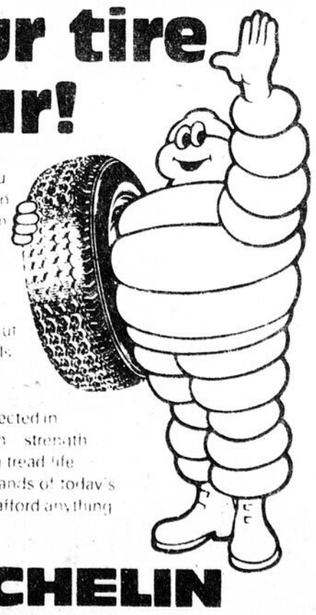
SAVE THE MODERN WAY . . .

- FREE ESTIMATES
- FREE INSTALLATIONS
- LIFETIME WRITTEN GUARANTEE FOR AS LONG AS YOU OWN YOUR CAR
  1 YEAR GUARANTEE ON FOREIGN CARS
- DUAL EXHAUST SYSTEMS
- HEADERS
- CHROME SIDE PIPES (Most popular brands) SOLD and INSTALLED

AUTHORIZED DISTRIBUTORS & DEALERS
STEBRO FOR EXHAUST SYSTEMS
SAVE GAS



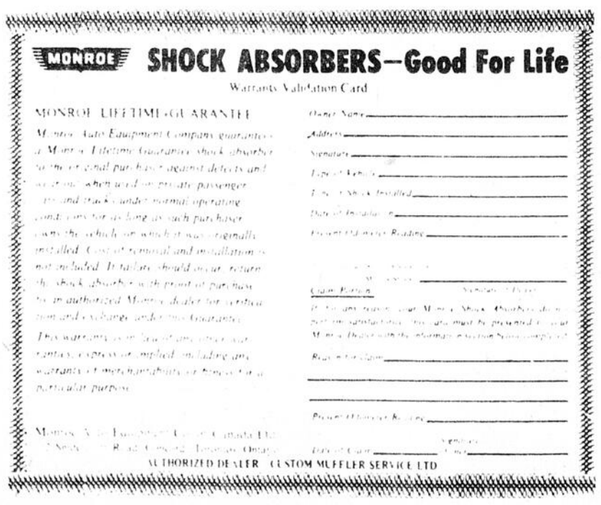
Get more for your tire dollar!

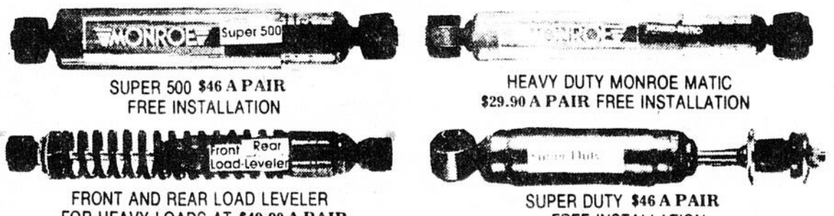


That's value! Value you can't afford to miss. Into **every** tire that Michelin builds goes the quality and dependability for which Michelin has become famous. This means that when you put a set of Michelin Radials on your car, you've got real value for your tire dollar. Value that is reflected in dependability - traction - strength - security and long, long tread life. With the rigorous demands of today's driving, can you really afford anything less than Michelin?

MICHELIN
We make no compromises

MONROE SHOCK ABSORBERS





SUPER 500 $46 A PAIR FREE INSTALLATION

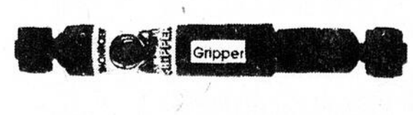
HEAVY DUTY MONROE MATIC $29.90 A PAIR FREE INSTALLATION

FRONT AND REAR LOAD LEVELER FOR HEAVY LOADS AT $49.90 A PAIR FREE INSTALLATION

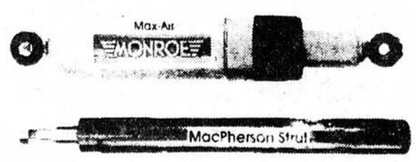
SUPER DUTY $46 A PAIR FREE INSTALLATION

ALSO AVAILABLE

Regular Shock, **GRIPPER at $23.90 a pair installed carrying a** Guarantee of 12 months or 12,000 miles.



Adjustable Air Shocks for extra lift at **$89.75 a pair installed with** a Guarantee of 18 months or 18,000 miles.



McPherson Strut for foreign cars at **$65.90 a pair,** installation extra carrying a Guarantee of 2 years or 30,000 miles.

CHARGEX master charge

- FREE INSTALLATION
- FREE WHEEL BALANCE
- FREE WHEEL ALIGNMENT WITH PURCHASE OF MICHELIN TIRES

HOURS:
MONDAY TO FRIDAY, 8 A.M. TO 6 P.M.
SATURDAY 8 A.M. TO 12 NOON

5 LOCATIONS
260 MGR. LANGLOIS BLVD. VALLEYFIELD
TEL: 371-4281
428 KENT STREET, OTTAWA 234-9053
1668 CARLING AVENUE, OTTAWA 722-0540
865 ST-LAURENT BLVD., OTTAWA 749-2242
81 GREBER BLVD, PTE GATINEAU 568-0880



VACATION BIBLE SCHOOL conducted in Huntingdon during August was well attended at St. John's Anglican Church. Here Rector the Rev. Tom Collet-White is shown with some of those who attended.

Valley group helps mark 80th birthday

Mrs. Wilfred Bryson, Marjorie Bryson, Florence Crawford, Hugh Cameron, Christina Cameron and Mary Oxley spent Saturday Sept. 10 in Lennoxville where their sister Isabel (Mrs. J.D. Harrison) of Bury, Que., celebrated her 80th birthday.

The birthday dinner party arranged and prepared by her family was held at the home of Byrl and Amy Webster, Spring Hill Road - a house with a beautiful view.

Twenty three relatives were joined by 7 old and dear friends Mrs. Harrison has known since the days when she taught school at Hardwood Flat and Bury 1916-1918.

A beautiful festive meal was served at 1:30 with a birthday cake, made by granddaughter Elizabeth Harrison, to the the final touch: there was much visiting and piano music before dinner, after dinner and at the close of the afternoon. Young Robbie Webster and his great aunt Florence did the playing.

An unusual incident at this birthday party was the viewing of Grandma Harrisons latest oil painting - given the final touches on Sept. 9 the date of her 80th birthday.

This hobby has been cultivated during the past three or four years and friends are delighted with the results of the late-blooming talent.

Not only does Mrs. Harrison paint but since her husband's death she has hooked rugs, knitted afghans, done needlepoint and other types of handicraft.

A visitor said recently of her home - it was like a boutique. Much of it goes to swell the funds of the M.C. U.C.W. fall bazaar or gifts. The last beautiful painting, an autumn scene, now graces a special place in the Crawford home where it is being admired by the neighbours.

Peter Peddies honored on 40th anniversary

Mr. and Mrs. Peter Peddie of Howick were entertained by their family on the evening of Friday Sept. 9 to celebrate the 40th anniversary of their marriage.

Twenty-eight relatives and a few close friends gathered at Heritage House, Allan's Corners where a corsage of yellow mums was presented to Hazel and pinned by her daughter-in-law, Nancy Peddie. Peter received a similar boutonnière.

The guests enjoyed a home-baked roast beef dinner. A cake made and decorated by Mrs. Walter Brown, added the final festive touch. A social evening followed.

A number of lovely gifts had been received, with Corey Peddie, their younger grandson, then Brent , followed by their mother, Nancy Peddie assisting with the presentations.

Peter and Hazel Gilmour were married at the farm home where her widowed mother (Margaret Fiddes) continued to live after the death of her husband, William Gilmour.

The Rev. Mr. Belbin of Russelltown Church officiated at the marriage on Sept. 11, 1937, assisted by the Rev. Thomas Watson of Georgetown Presbyterian Church. Since that time they lived at their Fertile Creek farm home, 10 years at another home on the same road, while continuing to assist their son Ross with the farm work.

Since 1976 they have lived in Howick Village. They are loyal neighbors, always busy but always ready to give a helping hand. Hazel enjoys homemaking and wherever she is flowers grow.

Peter loves the farm work but a curling game is still is favorite recreation despite a hip that gives him trouble. Now he confines his curling to the Seniors Club games, their many friends hope they enjoy many more years together.

Among the guests at the anniversary party were Mrs. Peddie's sister Reta (Mrs. Keith Curran) and her husband of Covey Hill, and their daughter - Mr. and Mrs. John Clark and 3 children. Their son and only child, Ross and his wife Nancy hosted the party assisted by their little sons, Brent and Corey.

C.L.S.C. HUNTINGDON L.C.S.C.

Extraordinary people

BY GILLES TARDIF
CLSC Director

We often hear impolite remarks made concerning people receiving welfare benefits, but there are not many people ready to find solutions to the social problems affecting welfare recipients.

In the Huntingdon region, however, there are certain individuals who have decided to unit their efforts to help families who have more than their share of problems. These families generally have many children, live on welfare, have inadequate housing and no other revenue, and have many doubts often caused by others taking advantage.

As a result, they need help to solve their problems; public services which could help are consulted one after the other. None has a miraculous solution, and the situation too often deteriorates.

But in the Huntingdon region for more than a year now, there is a group of people delegated by the town of Huntingdon, the churches, social aid, the Social Services Centre, the Department of Community Health, Legal Aid, the Ministry of the Environment, the LCSC, the Committee for the Protection of Youth, and others, who understand that we must unite efforts to bring solutions to these problems.

In effect, these people are trying to promote the idea that it is society which should furnish these children (regardless of the capacity or incapacity of the parents) with decent housing, adequate nourishment, an equal chance for education.

It is for this reason a non-profit organization has been formed, with the intention of eventually garanteeing a home for children, organized health and social services, in effect, to what is necessary to enable these children to have an equal chance to become autonomous and responsible.

This does not imply solving their problems once and for all, but simply avoiding wasting public funds on 36 projects which all stand a great chance of failing because they are narrow and isolated.

This new organization does not have an easy task. But already, since its founding, the collaboration of everyone has been table, and despite difficulties , it is making progress by trying to concentrate on projects which concern many families at a time.

In any caser, the coming months should bring into greater clarity the objectives of this undertaking.

Ormstown

Mrs. Melville Kerr arrived home this week after spending the summer "out West" visiting with her family. She visited her son Raymond Kerr at Port Angels, Washington, with Mr. and Mrs. Harry Brewer (Florence Kerr) in Victoria and with Mr. and Mrs. Gordon Moon (Ruth Kerr) in Edmonton.

Mrs. Mona Willoughby enjoyed a special occasion recently when her daughter and son-in-law Bonnie and Jim Rayfield, grandson Jamie Rayfield and his pet dog Scruffy motored from California for a week's visit.

This was the first time grandma Mona had met Jamie who is now three years old. To make the week complete, Mrs. Willoughby's youngest daughter Brenda her husband, Mr. and Mrs. Clifford MacPherson flew up from Nova Scotia.

Another surprise was the arrival of Mona's sister and brother-in-law Mr. and Mrs. Coleman from Ontario. It was a happy time for Mrs. Willoughby who needed some cheering up following three operations in 27 months on a broken arm. Anna Sills also enjoyed the occasion as she is just like family to Mrs. Willoughby and her three children.

Mr. and Mrs. Bruce Desjardins of St. Bruno, Mr. and Mrs. Bruce Scriver, Mr. and Mrs. George Taylor of Herdman, Mr. and Mrs. Roy McNicol, Mr. and Mrs. Donald McEwen and Kathy McEwen of Ormstown were among the many folks who attended the at home on Sunday afternoon for Mr. and Mrs. Eugene DeGowin of Fort Covington Centre in honor of their 65th wedding anniversary.

The Chateauguay Valley Association for the mentally retarded held a raffle at their booths at Huntingdon and Havelock fairs with the drawing of the winning tickets at Havelock.

The first prize of an afghan was won by Gordon Robinson of Montreal, 2nd - a hand made quilt was won by Michel Caza of Huntingdon; 3rd a hand made shawl went to B. Currie of Franklin Centre and 4th prize a rug was won by Mrs. Dolly Horsley of Huntingdon.

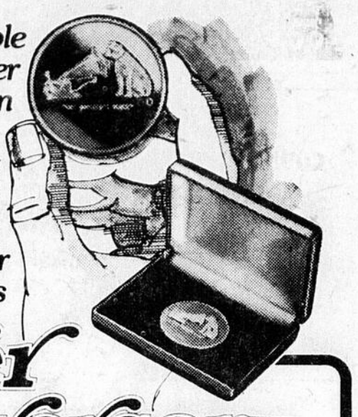
Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

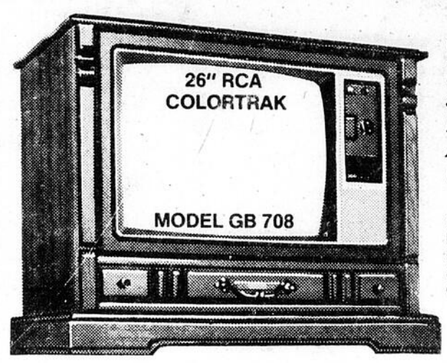
Mr. and Mrs. Ian Maynard of Chatham, Ont. were recent overnight guests of Mr. and Mrs. Gordon Elder. When Barry Fraser first went to Chatham he made his home with the Maynards, and it was thus that Gordon became acquainted with them.

Debbie MacPherson left on Tuesday for Brockville, Ont. where she is registered in the Nurses Training course at the Brockville General Hospital. Good luck, Debbie!

This valuable solid silver limited-edition medallion commemorating the 25th year of TV broadcasting in Canada is our gift to you during RCA's



Silver Anniversary Celebration



When you buy this specially-priced RCA Silver Anniversary Color TV set.

Magnificent, hand-crafted styling in a full-size, console TV.

- 100% solid-state ColorTrak chassis
- New Super AccuFilter black matrix picture tube
- SignaLock electronic varactor tuning
- Antiqued Valencia pecan finish
- Easy-roll concealed casters

RCA

ROBERT N. GUERIN
RCA DEALER
JAMESTOWN RD. ORMSTOWN 829-2713

WATER WELL DRILLING
REAL BERGEVIN
JIMMY LEGAULT
264-5979
264-5584
HUNTINGDON

HUNTINGDON ASPHALTE ENRG. AND ROOFING
PHILIPPE TAILLEFER
TEL: 264-4549
OR
JEAN GUY ROY
TEL: 829-2965

PURINA CHOWS
ATTENTION PRODUCERS
FEED and SANITARY PRODUCTS
BULK and BAG SERVICE AT BEST PRICES
REMI GARCEAU
STE-AGNES - DE - DUNDEE 264-2879

The JUG STORE
WINES LIQUORS AT DISCOUNT PRICES
NEXT DOOR TO DAIRY QUEEN
FINNEY BLVD
MALONE

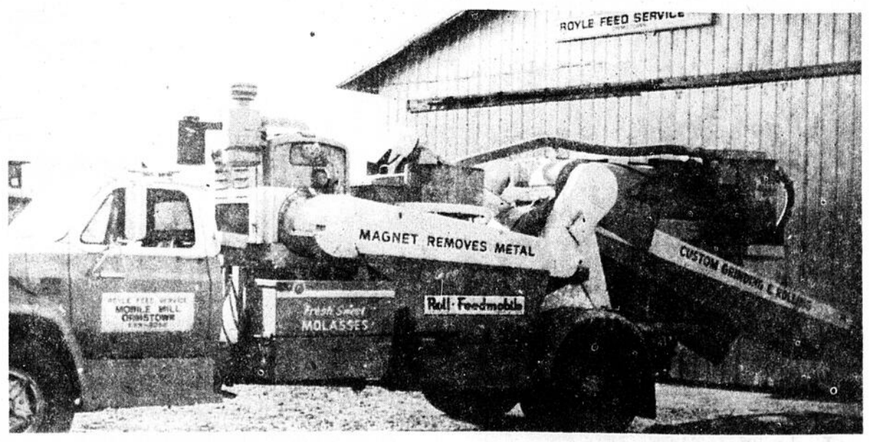
LES FOURRURES GUINDON INC.
49 DU MARCHE, VALLEYFIELD
OFFERS YOU A COMPLETE LINE OF COATS AND OVERCOATS
SEE OUR SPECIALS AND TAKE ADVANTAGE OF SUMMER'S END SPECIAL PRICES
ALSO LARGE SELECTION OF FUR HATS
WE ALSO REMODEL AND REPAIR YOUR FURS
LES FOURRURES GUINDON INC.
49 DU MARCHE, 373-5941
VALLEYFIELD

SKATELAND
MALONE, N.Y.
FUN FOR THE WHOLE FAMILY
NOW OPEN FOR FULL FALL SEASON
DISCO CRYSTAL BALLS
Sock Rock Friday Evening
From 11 p.m. to 12 p.m.
FULL FALL SEASON SCHEDULE

	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
PM	1:30-5	•	•	•	•	•	1-4
EVE	7:30-10	•	•	7:30-10	7:30-10	7:30-12	7:30-12

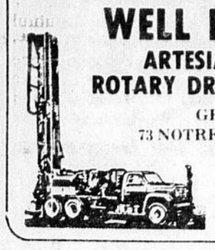
• Ring Reserved for Parties and Groups

ATTENTION FARMERS
IF YOU NEED
SERVICE - CONVENIENCE - LABOR SAVING - TIME SAVING - DEPENDABILITY - MONEY SAVING - MORE PROFITABLE UTILISATION OF GRAINS AND ROUGHAGES - FRESH FEEDS - MOLASSES BLENDING - DUST CONTROL
MAGNET REMOVES METAL - AND
GRINDING - ROLLING - MIXING & BLENDING



YOU NEED OUR SERVICES FOR ALL YOUR CROP PROCESSING.
ROYLE FEED SERVICE
ORMSTOWN ROLL - FEED MOBILE TEL: 829-3256

PELLETIER
WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"



GERARD PELLETIER
73 NOTRE-DAME ST-CHRYSOSTOME
TEL.: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 ST. ALEXANDRE
NAPIERVILLE
TEL.: 245-3220

NOW OPEN
COUNTRY TOURING BICYCLE SHOP
SALES AND RENTALS OF
PEUGEOT AND VELOSPORT
REPAIRS OF ALL MAKES
ROUTE 202 FRANKLIN CENTRE
TEL: 827-2722
WEEKENDS ONLY 8 A.M. TO 7 P.M.

"GARAGE SALE"
SATURDAY, SEPTEMBER 17
at 10 a.m.
TURN OF THE CENTURY

Store fixtures, counters, shelves, cabinets, chairs and very large antique mirror and curved glass display case.
Pressed back chairs, oak church bench, picture frames, electric and propane gas heaters and stoves, florescent lights, lumber, old doors, windows and screens, old ironing boards and tailoring irons, many other small items.

60 Covey Hill Road
Stone House
Next to Beattie's Apple Storage

GILLES DAME INSULATION
Tel: 247-2831
Tel: 247-2471
Hemmingford
FREE ESTIMATES

WE BUY SCRAP CARS
Also Second hand Parts For Sale
Elliot & Duheme
Tel: 264-3115
264-5576

GETTING MARRIED?
LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER?
Call me
I'll be pleased to show you a Sample album
ROBIN DAY
R.W.D. Photographics Reg'd.
P.O. Box 45 Ormstown Tel: 829-3288

Chateauguay Valley Chiropractic Center
DR. LEO RAYBURN
CHIROPRACTOR — CHIROPRACTICIEN
Office Hours
Mon. Wed. Fri: 3:00 to 6:00 p.m.
Tues. and Thurs.
9:00 a.m. to 12:00 noon
Telephone and Emergency calls any hour
264-6148
1 Lorne Ave. RESIDENCE 264-4672 Huntingdon, P.Q.

WESSEL ELECTRIC
ELECTRICAL CONTRACTING
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
ORMSTOWN TEL: 829-3433
W. MAGNUSSEN M.El.

Noyan & Clarenceville

Get well wishes are extended to Aubrey Hunter who is not as well as his many friends would like to see him.

Sympathy is extended to the family of Norman Somers of Brownsburg (husband of Alice Derick, who died suddenly of a heart attack. Funeral service was held on Tuesday with burial in Noyan Cemetery.

Get well wishes are extended to Mrs. Norman Somers of Brownsburg who is a patient in the Lachute Hospital. Mrs. Somers sustained back and chest injuries in a car accident on Aug. 26.

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
131 Douglas Shand
POINTE CLAIRE
697-1343

Household Realty
SECOND MORTGAGES
No bonuses
No brokerage fees
No finder's fees
FAST SERVICE
Come on in or call the nearest office of Household Finance
Ask for Mortgage Services
14 du Marche Street
VALLEYFIELD
373-3700

Horses and Cows
Dead or Alive
WANTED
Our Truck will Pick up Animals For Animal Food
Horses for Sale
MARCIAL GIROUX
St. Louis de Gonzague
Tel: 373-9118

RENOVATE NOW
No job too small
Work guaranteed
TEL: KARL 825-2708

WE BUY OLD NEWSPAPERS
829-3490

C.L.S.C. - L.C.S.C.
PREVENTIVE CARE
WELL-BABY CLINIC

WEEK OF SEPTEMBER 19, 1977

STE-BARBE
Tuesday, Sept. 20, 1977 10:00 to 11:30 a.m.
Basement of the Caisse Populaire
Ste-Barbe, 373-7141

ST-ANICET
Tuesday, Sept. 20, 1977 1:30 to 3:00 p.m.
Council Hall
St-Anicet, 264-2555

ST-STANISLAS
Wednesday, Sept. 21, 1977 10:00 to 11:00 a.m.
Notre Dame d'Assomption School
St-Stanislas, 371-0062

HUNTINGDON
Wednesday Sept. 21, 1977 1:30 to 3:30 p.m.
L.C.S.C. Huntingdon
198 Chateauguay,
Huntingdon, 264-6111

Chest X-Ray Clinics
Call for appointment 264-6111

RENOVATIONS
FREE ESTIMATES
REPAIRS - BRICK FIREPLACES, BASEMENTS ETC.
WE ALSO BUILD HOUSES
TEL: 692-9328
CHATOBEC
Construction Inc.
67 Youville St.
Chateauguay

HOUSES FOR SALE
NEW BUNGALOWS 26' x 42'
2 IN ORMSTOWN
1 IN HUNTINGDON
BRICK EXTERIOR
WITH ELECTRIC HEAT
PRICED FOR QUICK SALE
TEL: 829-2851
OR 829-2307

1977 AGRICULTURAL CENSUS
FARM PRODUCERS !

Have you received the Department of Agriculture's letter notifying you personally that an agricultural census will take place from Monday, October 17 to Friday, December 9, 1977, and requesting your participation?

If you have not received it by Monday, September 12, please fill in the form "Registration for the 1977 Agricultural Census" which follows. Cut it out and mail it immediately to the address appearing hereunder.

Thus, during the eight weeks of the census, you will, like the other 50,000 Québec farm producers, be paid a visit by a census taker recruited from the farming sector. In your presence, he will fill in the questionnaire entitled "1977 Census Form — Farm Producer".

Answers to the questionnaire will provide the necessary data to improve the application of the Department's farm programmes and the professional, financial and technical aid which they offer you, as your files will be more informative.

About April 1, 1978, you will be given a new farm producer's card. This annual card will be needed to benefit by the most of the programmes of the Québec Department of Agriculture.

Individual information, gathered during the census, will be considered as strictly confidential and for the exclusive use of the Department.

Farm producers, if you have not received the Department's notice, don't forget, in your own interest, to fill in very legibly the form "Registration for the 1977 Agricultural Census" hereunder, to cut it out and mail it immediately to the following address:

Recensement agricole 1977
Centre de réception des questionnaires
Ministère de l'Agriculture du Québec
945, Turnbull, porte E 10
Québec (P.Q.) G1R 2X6

Agriculture Québec

REGISTRATION FOR THE 1977 AGRICULTURAL CENSUS

Surname, first name(s) or Name of the farming enterprise

Address of the farm Street number street or Range, rural route

Municipality County

Postal code Telephone number Farm producer's number

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF FRANKLIN
TENDERS WANTED

Tenders are wanted from intrested contractors to supply, transport and spread crushed gravel 03/4" on Grimshaw Road in Franklin. All information about this contract will be available at the Town Hall in Franklin Centre from Monday, September 19, 1977. A certified cheque or an insurance bond of 10% of the total price of the contract shall accompany all tenders which will have to be submitted before 11 a.m. on Saturday October 1, 1977 at the latest. The Municipality of Franklin does not commit iteself to accept either the lowest of any of the tenders. For all additional information, call 827-2755 between 1 and 4 p.m. on Mondays, Tuesdays, and Wednesdays.

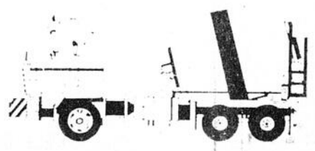
Guy Frappier
Sec.-Treas.

PROVINCE OF QUEBEC
SCHOOL COMMISSION
OF NAPIERVILLE
JOB OFFER

The School Commission of Napierville requires the services of a full-time French teacher, and a part-time English teacher.
Requirements: to have a teaching diploma from a recognized institution.
Location: Langlois Academy, Hemmingford
All interested persons must send in their curriculum vitae for September 26, 1977 at the latest to

Personnel Service
School Commission of Napierville
58 St. Viateur St.,
St. Remi, Que.
Tel: 454-3963

ORMSTOWN READY MIX CONCRETE LTD.
ROUTE 138 ORMSTOWN
TEL: 829-3296
FOR ALL YOUR CONCRETE PRODUCTS
CONCRETE SILOS IN 20 FT & 24 FT. DIA.
LONG MAINTENANCE FREE LIFE
WRITTEN GUARANTEE



LIQUID & SLURRY STORAGES IN 50-60-70 AND 80 FT DIA.
ALSO
HORIZONTAL TRENCH STORAGES

CEP CONTINUING EDUCATION PERMANENTE
CALL 829-3272
LRI INFORMATION REGISTRATION INSCRIPTION
CONTINUING EDUCATION
C.V.R. HIGH SCHOOL
TEL: 829-3272

FULL-TIME

Secondary III
Secondary IV
Auto Mechanics
Farm Management
Farm Machinery

AREA REPRESENTATIVES

Hemmingford
Elizabeth Blair Tel: 247-2806
Wed. Sept. 14
Howick
Dorothy Horton Tel: 825-2156
Mon. Sept. 12
Huntingdon
Joan Daoust Tel: 264-4996
Wed. Thurs Sept. 14-15
Ormstown
Marion White Tel: 829-2301
Tues. & Wed. Sept. 13 - 14
Valleyfield
Lynn Robb Tel: 373-4028
Wed. Sept. 14
7 to 9 p.m.

FREE FULL TIME CEGEP COURSES IN CHATEAUGUAY

FOR THE SPORTS PERSON

Physical Fitness
Rugby
Tennis
Badminton
Horsemanship
Karate
Sports
Yoga

VOCATIONAL-PROFESSIONAL

Auto Mechanics
Woodworking
Bookkeeping
Typing
Welding

The C.V.R. library will serve the public as a community library.

HOBBIES

Banjo - Guitar
Dancing
Handicraft
Pottery
Painting
Crochet - Macramé
Bridge

FRENCH

TIMES: Monday, Wednesday, Friday 7:15 - 10:15

DATES: from October 3rd December 9th

We teach a French which is international in essence and which also reflects the Quebec cultural identity.

REGISTRATION: September 12 - 17.

Invitation spéciale à toute la population de langue française.

Venez parler anglais avec nous soit en couture ... en menuiserie ..

en culture physique ou autre.

You can register at any of the following schools:

Hemmingford Elementary School
Howick Elementary School
Huntingdon Academy
C.V.R. High School
Gault Elementary

* * * *

REGISTRATION
September 12 - 17

PART TIME VOCATIONAL TRAINING IS OFFERED FREE BY THE COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE.

TO QUALIFY YOU MUST
- **BE 17**
- **HAVE LEFT SCHOOL 12 MONTHS AGO**
- **BE WORKING IN AN AREA RELATED TO THE COURSE**
- **MEET COURSE REQUIREMENTS**

Log cutting results at Havelock

Robert Moore and Brian Ouimet with a time of 35 seconds were the winners in the men's division of the Huntingdon Lions Club log cutting contest at Havelock Fair.

Irma McPherson and Florence Ellerton won the ladies cross cut contest with a time of 58 seconds for a 10 inch log.

Nail Hammering: A. Lemay won the junior division. Donald Forget the Senior and the best man on a seven-inch log with a buck saw was A. Ryango. His time was 20 seconds.

NOTICE

All persons having property at the Radio and TV repair shop of the late Ellis Wilson are requested to identify and claim it within the next 15 days, effective Sept. 7, 1977.

MRS. ELLIS WILSON

NOTICE

It is requested that all outstanding accounts with the Radio and TV repair shop of the late Ellis Wilson be settled within the next 30 days, effective Sept. 7, 1977.

MRS. ELLIS WILSON

WE RENT
ELECTRIC
WELDERS
180 220V
$25.00
PER MONTH
J.H. Sauvé & Fils Inc.
Valleyfield
238, St-Laurent

MEAT FOR YOUR FREEZER
CUT AND WRAPPED TO YOUR SPECIFICATIONS
AUSTIN FOURNIER
CAZAVILLE TEL: 264-5809

Commission Scolaire de Huntingdon

TENDERS WANTED

The Huntingdon School Commission is asking for tenders for supplying heating oil [light oil no. 2] for the 1977-78 season.
[Total yearly consumption is approx. 80,060 gallons]

The Schools to be serviced are the following:

School's Name	Address	Tank Capactiy
Notre-Dame	15 York, Huntingdon	2000 gallons
St-Joseph	24 York, Huntingdon	1000 gallons
Notre Dame du Rosaire	8 Bridge, Ormstown	2000 gallons
Jean XXIII	17 Cross, Ormstown	1000 gallons
Centrale	St. Antoine Abbé	1000 gallons
Omer Seguin	St. Louis de Gonzague	1000 gallons
Notre-Dame Assomption	St-Stanislas de Kostka	1000 gallons
Notre-Dame	Ste. Barbe	1000 gallons
Centrale	St. Anicet	1000 gallons

The price required is for price per gallon, and must not include fees for burner cleaning service.

Tenders must reach the School Commission's office, 64 Chateauguay St., Huntingdon by October 3rd, 1977, at the latest. They must be sealed and bear mention: "Heating Oil Tenders". Tenders will be opened at the meeting of the School Commission's Executive Committee, to be held October 3, 1977 at 8 p.m. in Notre Dame School, 15 York Street, Huntingdon.

The School Commission does not bind itself to accept the lowest, the highest or any of the tenders received.

Réal Boucher
Administrative Attache

CHIMNEY REPAIR AND GENERAL BRICK WORK
CALL
DWIGHT CULLEN
TEL: 829-3140

JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGIST
264-3776
ORMSTOWN
49 Bridge
Wednesdays 1 to 6 p.m.
Thursdays 6 to 9 p.m.
Also by Appointment
HUNTINGDON
158 Chateauguay
Monday to Friday
10 a.m. to 6 p.m.
Also by Appointment

PHOTO MLS
LES IMMEUBLES LEFEBVRE COURTIER REALTIES BROKER
TEL: 457-3888

HAVELOCK
4 bedroom bungalow, 2 bathrooms, lot 100 x 265. Price $32,000

ST. CHRYSOSTOME
Farm - 90 arpents, partially wooded with house, barn. 28 miles from Montreal. Price $55,000.

ST. CHRYSOSTOME
Garage with 3 service doors, large lot, gas station. Price to be discussed.

STE AGNES DE DUNDEE
Farm - 200 arpents, vacant land all cultivatable. Price $69,000

STE. AGNES DE DUNDEE
Farm - 125 arpents, house in stone dating 1820. Price $69,000.
For information, contact Henri Laliberté 826-3137 or 457-3888.

IMMEUBLES CHATEAUGUAY REALTIES INC. COURTIERS-BROKERS
L'EMBLEME DE LA CONFIANCE
THE SIGN OF CONFIDENCE **100A boul. St-Jean-Baptiste Chateauguay**

HUNTINGDON
Dairy Farm - 211 acre farm with an excellent line of machinery, Montreal and Industrial quota, an attractive stone house in a very good location.
1840 STONE HOUSE
107 acres - this pleasant property is ideally set back from the main highway with pasture, bush and tillable land divided equally. The house consists of a large kitchen with Franklin stove, 4 bedrooms, living room, garage and small barn.
ORMSTOWN
11 acres - Here is a very attractive property on the Chateauguay River with 4 acres of well kept lawns, barn and corrals. This very large home must be seen to be appreciated.
ORMSTOWN
20 acres - Here is a most unusual property with spring-fed pond and stream that stays open all year round. This 3 bedroom, electrically heated bungalow is completely private being set well off the road. This is for the person who likes something different. Price $37,500.
HOWICK
1 acre - this is a magnificent 7 room home both inside and out. The large rooms have oak ceilings plus two large sun porches. There is a small barn, large trees and garden. Price $39,500.
HEMMINGFORD
124 acres - Being only 39 miles from Montreal, this is ideal for commuting. There is also good land consisting of tillable, pasture and bush. Barn with stable cleaner and a partially restored 7 room home.
HEMMINGFORD - LAND ONLY
60 acres - This reasonably priced land is made up of half bush and half highly fertile black soil.
HUNTINGDON — LAND ONLY
90 acres - 65 tillable situated a few miles out of town.
RESIDENCE 264-5065 **BARRY MARTIN** **MONTREAL 691-7770**

GUARDIAN TRUST COMPANY
HOWICK - ORMSTOWN AREA
Ormstown: Magnificent 4 bedroom brick home, 2 fireplaces, 2 full bathrooms, well planned kitchen, mud room, 2 car garage, well landscaped. A really beautiful property.
I have many other homes, riverside properties, farm land, small acreage and building lots.
HUNTINGDON AREA
Huntingdon: 8 room home on Hunter St. within walking distance to town. Garage. A good buy.
I have working farms and hobby farms in all price ranges, farmettes, town homes, large and small, revenue properties, riverside properties, buiding lots and woodlots.
Give me a call and I will be happy to discuss your needs with you.
LOCAL **264-2524** **AUSTIN CHARTERS** MONTREAL **636-0861**

McKINNON REALTIES INC.
PROPERTY FOR SALE
HEMMINGFORD
100 acres ½ tillable balance in pasture and wood, . A very good investment $29,000.
HEMMINGFORD
Approx. 2 acres with a large aluminum clapboard house, 2 storey, 7½ rooms and a powder room, aluminum windows throughout. Hard wood floors, full basement, central heating, sun porch, attached garage. All in A-1 condition $55,000.
SHERRINGTON
Lot 100' x 450' with log cabin type bungalow ,6½ rooms and a sun porch, all furnished, a tool shed, artesian well, a swimming pool. In excellent condition, ready to move in $25,000.
HEMMINGFORD
Lot 200'x530' with a bungalow 3½ rooms Franklin stove in living-room, electric heated, partly furnished. Artesian well, a utility shed, 20 apple trees, nice area $22,000.
HEMMINGFORD
Lot 60' x 168' with a 2 tenant house stucco in excellent condition, attached garage, $30,000. SOLD
HEMMINGFORD
Large clapboard house 8½ rooms, fireplace in living room, full basement, central heating, attached garage, barn with 2 box stalls completed more space, with hay loft above. An out of ground swimming pool, very nice location $45,000.
HEMMINGFORD
Frontage on 3 roads Mini farm of 10 acres with good barns sheds also a large 2 storey clapboard house 7½ rooms, pine floor upstairs, porch surrounds ½ the house. An excellent property on a quiet road. Asking $75,000.
ST-BERNARD
86 arpents all tillable land with barns, cattle and machinery, a house in asbestos shingles 5½ rooms, new centreal heating, garage, an excellent buy $65,000.
FRANKLIN
140 arpents good barns, stable, large clapboard house 8½ rooms, central heating. There are 4 springs on property 300 apple trees, all in A-1 condition over$90,000.
CALL
FLORIAN DAUPHINAIS
559 CHAMPLAIN ST.
HEMMINGFORD
247-2444 OR 454-3774

Trust Royal Courtier
IMMEUBLES Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

ST-STANISLAS: 100 arpent farm, 79 cultivated & drained, 9 room brick house, garage, chicken coop, pigsty, barn, land rented without lease. Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.

HEMMINGFORD: Near Covey Hill, 6 room clapboard cottage, in very fine condition, exceptionally scenic area wih 2 landscaped acres bordering English River. MLS, Margaret Rokas, 264-3528.

HUNTINGDON: 6 room bungalow, garage, large lot with above ground pool 27'. Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.

ST JEAN CHRYSOSTOME: Along English River, 1975 Bungalow, stucco, 5 rooms, plus summer house on same lot. MLS, Raymond Sauvé, 427-2438.

ST BERNARD DE LACOLLE: Modern 4 room bungalow, beautiful design, master bedroom easily converted into two rooms, central kitchen, 2½ baths. MLS Margaret Rokas, 246-3528.

Immeubles KAYBEC Realties INC
remax
IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC
57 NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1316
recalton
LICENCED BROKERS

VALLEYFIELD - Offices, different sizes available, immediately. Available in new commercial centre on Victoria St. Valleyfield. Good parking for more information call Immeubles Kaybec Realties.

HUNTINGDON - 2 lots of 150 x 100 app. Well situated lots. Fully serviced. New development west section of town of Huntingdon. Roger Bouthillier . Tel: 264-4078 or 373-1316.

HUNTINGDON - Brick bungalow, tastefully decorated on lot 70 x100 in residential district, Kelly Ave. 5½ rooms, hardwood floor in living room central heating, paved driveway. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

LOST NATION ROAD - 1 mile from Huntingdon 2 story house, asbestos shingles, 6½ rooms, hot water oil heating system new furnace, large rooms 160' x 200' lot. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

SOMERVILLE PARK - Cedar log bungalow, fully furnished with private beach on Lake St. Francis aluminum windows 4½ rooms, hot air heating system. Large lot 50 x 90 and 100 x 90. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

DEWITTVILLE, ROUTE 138 - Wood clapboard house, with carport and shed. 3 bedrooms, living room, kitchen, bathroom, very clean, beautiful 200'x100' lot. Good selling price. Warren Haworth, Tel: 371-5064 or 373-1316.

STE-BARBE - Property comprised of an 11 room house, 12 arpents of land, vegetable stand with refrigerated room. House is of wood clapboard, size 26' x 36' with central heating. The soil is very fertile. Available immediately. Roger Bouthillier, Tel: 264-4078 or 373-1316.

VALLEYFIELD: Aluminum duplex, 3 bedrooms, living room, kitchen, bath room, in each apartment. Floor heating, located in residential area. Roger Bouthillier, Tel: 264-4078 or 373-1316.

DUNDEE - Country home situated approximately 2 miles from U.S. Border. 2 stories, stucco, aluminum clapboard, kitchen, dining room, living room, 4 bedrooms. Carpeting in dining and living rooms and bedrooms, Franklin Stove, garage 24 x 24, lot 4 acres approximately. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA - Bungalow 27 x 37, plus garage, situated on 175 x 300 lot, in excellent condition, hot air heating system, living room kitchen, 2 bedrooms, bathroom, carpeting in living room, hallway and bedroom. Garage 13 x 35, situated in quiet area. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

HUNTINGDON AREA - Insulated cedar clapboard bungalow 39'x20', 2 bedrooms, kitchen, dining area, living room, acorn fireplace, sunporch, fully landscaped lot with brook, artesian well, many extras, excellent condition. Price: $19,500. Roger Bouthillier. Tel: 264-4078 or 373-1316.

STE-BARBE - Well insulated summer home fully furnished, floor furnace, lot 50 x 100, cement wharf artesian well.

STE-BARBE - Asbestos bungalow, hot air heating system, 5½ rooms, large lot 55 x 220 asphalt driveway, located in centre of Ste. Barbe.

VALLEYFIELD: Bungalow, wood and masonite clapboard, built in 1974, split level entrance, electric heating , wall to wall carpeting, 4 ½ rooms 54' x 131' lot, Roger Bouthillier, Tel: 264-4078 or 373-1316.

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA - New build 12'x20', to be moved, building built for convenience store, prefinished pannelling and counters inside, exterior paint, and a small amount of lumber also. Price $2300. Roger Bouthillier, Tel: 264-4078 or 373-1316.

McKINNON REALTIES INC.
PROPERTY FOR SALE
ORMSTOWN VILLAGE
Another beautiful well situated bungalow in quiet area with river frontage, 2 bedrooms, large living room, fireplace, kitchen, attached garage. Has to be seen to be appreciated. SOLD
FRANKLIN CENTRE
Well situated bungalow, 24 x 36, 5½ rooms, 3 bedrooms, situated Covey Hill Road, 750 feet road front x 1320 feet in depth. Priced to sell.
ORMSTOWN
Attractive 2 bedroom furnished mobile home with lot 60 x 107.5, fully landscaped in quiet area. Price $9,500.
Powerscourt, Near covered bridge, attractive 2 storey home, 2 large bedrooms, bathroom, large living room, dining room, kitchen also summer porch.
Huntingdon [town] well situated area, close to stores, 2 storey, 3 bedrooms, dining area, kitchen, separate garage. Priced to be sold. $14,000.
Howick-Aubrey, Beautiful 2 storey solid brick, 3 bedroom house with fireplace, barn and garage, separate, completely landscaped, river frontage. $58,500.
REVENUE PROPERTY
Huntingdon Town, a well located 2 separate 5½ room bungalow with separate furnace, separate electric entrance, fully rented. Priced to be sold.
Ormstown, attractive solid brick house, newly renovated 3 apartments all rented. Substantial revenue.
SUMMER COTTAGES
St. Anicet, fantastic summer or year round home completely furnished with bedrooms, large living room, dining room, kitchen, barn and playroom, drive in boat house, beautiful lake frontage with sandy bottom. Fully landscaped, trees, rock garden, paved driveway, oil heating [furnace]. Fireplace on both floors many extras not mentioned.
ST. ANICET
St. Anicet: Attractive 4 bedroom bungalow, large living room, kitchen-dinette, fully insulated, cement foundation, 2 piece bathroom, 85 foot drilled well. Lot 100 x 160 all terraced. Priced to sell.
FARMS
Franklin Centre - beautifully situated 50 acres with good house, barn, detached grarage with approximately 900 producing apple trees.
Franklin Centre, beautiful location with 108 arpents with 650 producing apple trees, excellent house.
St. Barbe complete dairy, machinery, quota 208 acres 180 tillable.
St. Barbe complete dairy, machinery, quota, 233 acres, 200 tillable
Herdman, Horse farm machinery animals 302 acres, 225 tillable
St Antoine - apple orchard complete 9000 trees
St. Antoine apple orchard complete 2700 trees in production
LAND
St. Antoine Abbe, 350 arpents of land only, good possibilities, near Lac des Pins
Rockburn 25 acres of maple bush with shanty, also good for building lots, situated on Route 202.
Herdman 60 acres of land, partly tillable balance bush.
Herdman 30 acres of mostly tillabe land south of Route 202.
Herdman approximately 112 acres of bush and pasture also good for lots.
BERT McCARTNEY
9 Bridge St. Ormstown Tel: 829-2846
Direct Line 691-2563 Montreal Office 651-4120

A. E. LePAGE
WESTMOUNT REALTIES
HOWICK
Older Canadian style home 6 miles from Howick, 3 bedrooms, new forced air oil furnace. Large kitchen 100 amps entrance.
ORMSTOWN
Attractive 1½ storey brick home 2-3 bedrooms modern kitchen large living room and dining room partially renovated detached garage, town water supply, located on cul de sac.
FRANKLIN
100 acre farm 1000 apple trees 2000 tap sugar bush, remainder hay and pasture 4 bedroom frame house, aluminum siding and windows, barn for beef cattle and machine storage, excellent supply of spring water for house and barn, apple and syrup equipment included. Beautiful view of Chateauguay Valley.
ORMSTOWN
Brick bungalow built 1975 3 bedrooms full basement electrically heated attached garage all in excellent condition on 2 arpents between Hwy 138 and Chateauguay River.
KEITH GREIG
829-2419 or Business: 691-7331
ORMSTOWN
Just on the market very attractive 3 bedroom brick bungalow centrally located on quiet street. Priced to sell.
HUNTINGDON AREA — EXCELLENT FIND
Attractive Victorian home plus 100 acres of very beautiful land. Very private ideal for the young at heart.
HUNTINGDON - GENTLEMAN'S FARM
Excellent maintained farm, 75 acres with river frontage, good barn. Comfortable 7 room home with large stone fireplace. A two family property.
FRANKLIN
Original brick farm house, well located on high ground surrounded by stone walls. Many bedrooms, two staircases - a real treasure.
ANDERSON'S CORNERS
Recently and well constructed 3 bedroom bungalow, large living room, Asking $24,000.
VILLAGE OF HUNTINGDON — IMMEDIATE OCCUPANCY
Excellent buy! Very attractive clapboard home centrally located with 3-4 bedrooms. $29,000.
HOWICK
New 3 bedroom modular home to be sold with or without lot. $20,000.
MARILYN PARTRIDGE
Bus.: 264-4798, 691-7331
Res: 264-3095
MEMBER OF MONTREAL REAL ESTATE BOARD

For Sale

NEW AND USED SKIDOOS Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

SKIROULE SALES and service. Faille & Frere, Franklin Centre. Tel: 827-2556.

MOBILE HOMES PMC Travel Trailers, Lionel Travel Trailers, Swimming Pools, Snowmobiles, Centre de Camping Paul Gervais, St. Chrysostome, Tel: 826-3518.

SINRAY SLEEP Shop - mattresses of all sizes, prices and quality, adult and juvenile beds and bedroom sets. 39 Grande Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

AMF SUN Skamper trailer caps to fit all models; also truck campers. Parts, service and accessories. Jock's Trailer Sales, Fort Covington. Tel: 518-358-2260.

AUTOMATIC WASHERS, dryers and stoves for sale. Reconditioned. Terms available. Crest Hardware Tel: 829-2221 Ormstown.

DO YOU need a car or truck? No down payment. Tel: Bill Greig 829-2221 or 829-2237 Ormstown.

$25 TO $50 off the most popular brands of chain saws in the world today. 8 brands to choose from. 16" Oregon chain loops $10. Red tacky chain oil $2 per gal. on tap. Clifford Williams 653 Brownlee Rd., North 2 miles east of Hemmingford, Quebec. Tel: 514-247-2583.

NEW AND USED backhoes in stock. Caza Supplies, Cazaville. Tel: 264-2300.

WE CARRY a good line of repairs for Sunbeam Cattle Clippers and also sharpen blades. Chilton Bros., Ellenburg Depot, N.Y. Tel: 594-7511.

WEDDING STATIONERY, invitations, reply cards, thank you cards, napkins, matches cake boxes or bags, etc. Available at The Gleaner. Tel: 264-5364.

PLACE DU BEBE Sinray Baby World accessories, clothing and baby furniture immediate delivery. Fantastic selection. 39 Grande Ile Valleyfield. Tel: 371-3437.

LHASA-APSOS, puppies, male and female. Tel: 829-3490, Ormstown.

COLECO SWIMMING pools, accessories and all chemical supplies Valleyfield Marine K-Mart Shopping Plaza, Tel: 373-2443 and 1 Beauce St. Beauharnois, Tel: 429-7555.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, Chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

BOAT MOTORS and lawn mowers repaired. Sale of new and used. Valleyfield Marine, K-Mart Shopping Plaza, Valleyfield, 373-2443.

HAY, NEW crop for sale. Tel: 825-2439.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at the Gleaner Office.

CATTLE CLIPPER sales and service, clipper blades sharpened; also recommended oil for cool running. Work guaranteed. Tel: M.G. McLean 264-5704 Athelstan.

THE TRAGEDY of Quebec [expulsion of its protestant farmers] by the late Robert Sellar. Original hard cover edition [1907] Collector's item $40. each.8 copies only. Tel: 264-5820.

60 ACRES of oats and straw for sale, standing or harvested. Cazaville, area. Tel: 829-3030 Ormstown.

GOOD QUALITY hay for sale, route 132, 2 miles from Cazaville. Tel: 264-4333 Huntingdon Saturday and Sunday only.

1975 AMC Hornet wagon 6 cylinder, power steering, power brakes, body and motor in very good condition. Tel: 246-3142 days or 247-3159 Hemmingford, evenings.

1975 KIMBALL Swinger 80, single keyboard electric organ with magic cord, 8 downbeats, 7 percussion and 12 cords. Tel: 246-3142 days or 247-3159 Hemmingford evenings.

For Sale

9 HOLSTEIN heifers due for November and December. Tel: 264-2760, Huntingdon.

WE SHARPEN clipper blades. Tel: 829-2883 Ormstown.

NEW HOLLAND No. 850 large round baler for sale. $4,200. Tel: 247-2344 Hemmingford.

RAT TAIL hinges, cast iron drawer pulls, decorative hinges, tear-drop pulls, locks, keys, and other hardware available. Frank Scott, Route 202 between Herdman and Rockburn. Tel: 264-4452.

WHEN WAS the last time you had a family portrait? Why not make an appointment now? We come to you. Robin Day R.W.D. Photographics Reg'd Box 45, Ormstown. Tel: 829-3288.

1969 INTERNATIONAL ¾ ton pick-up for sale, in good condition. Tel: 825-2485 Howick.

USED CHOPPERS: 3 Super 717 New Holland, 718 New Holland, 880 New Holland, two 34 John Deere, two 2300 ton, 350 International, 16 International, used forage boxes; Kasten, two Gehl, two Badger, International, two Calhoun, 56 used International blower, Special on 3 International No. 48 blowers, new $875. Canadian money at par for the above machinery. Dragoon's Farm Equipment, Mooers, N.Y. Tel: 518-236-7110 or 518-236-7148.

ALLIS CHALMERS TRACTOR Model B., excellent rubber with single plow and pulley; manure spreader on rubber, 35 bushel capacity. Tel: 247-2558 Hemmingford.

TRUCKS WITH yearly contracts - short and long distance hauling. Tel: Collect, 514-729-3289 Montreal, 9 to 5 p.m.

BUSINESS OPPORTUNITY: Be your own boss. Cardboard and paper mobile baler, mounted on 5 ton truck with contracts. No experience needed. Maximum down payment, $10,000. Tel: Collect, 514-729-3289, Montreal, 9 to 5 p.m.

12 HAND stud-horse with western saddle. Tel: 829-2740 Ormstown.

12 HEIFERS to freshen in September and October also first and second cut clover. Tel: 264-5208 Huntingdon.

1971 BUICK LeSabre convertible, red with black top and interior, excellent condition. Tel: 264-5396 Huntingdon.

1974 JEEP Cherokee 6 passengers, 4 wheel drive, automatic, power brakes and steering, very good condition. Tel: 264-5396 Huntingdon.

1972 METEOR Montcalm, power steering, power brakes, power windows, AM / FM radio, mechanically sound, some rust. Reasonable. Tel: 825-2193 Howick.

OAK OFFICE desk and 24" exhaust fan for sale. Tel: 264-5440 days or 264-3351 evenings, Huntingdon.

1971 DODGE Charger, Slant 6, in very good condition. Farmball H Tractor like new rebuilt motor and new paint; 1952 GMC ½ ton pick-up. Tel: 264-3968 Huntingdon.

BEEF FOR freezer, first quality, also cutting and slaughter. Call Fermes des Pins Enr. C. Morency. Tel: 264-2208 or 264-2804.

1974 TRANS Am, accidented, best offer. Tel: 264-5633 Huntingdon after 6 p.m.

1975 NO. 610 14 ft. GEHL Forage Box on 7 ton wagon, like new. $2500. Tel: 247-2497 after 5 p.m.

1977 CHEVELLE Malibu Classic 2 door, yellow, radio, rear window defroster $4400. Tel: 264-3751 Huntingdon.

1972 DATSUN Coach; also 1972 Fiat 4 door sedan, both good for parts. Tel: 373-2582 Valleyfield.

REGISTERED PUREBRED Holstein heifers. Tel: Lucien Mercier, St-Louis de Gonzague, 373-8568.

OLD BRICKS for sale. Tel: 373-6688 St. Louis de Gonzague.

For Sale

PHEASANTS - ON the hoof, full grown $8.00 per pair. 10 pairs available. Tel: 247-2949 Hemmingford.

LAYING HENS for sale 15 months old. Tel: 264-4155 Huntingdon.

MALE GOAT, castrated, 4 months old, ready for butchering or would make good pet. Tel: 264-4331 Huntingdon.

MEN'S BAUER "Black Cat" skates, size 7½; used only one season; $20; also black hockey pants, size 32-34 in very good condition $8 Tel: 264-5290 Huntingdon after 6 p.m.

ANNEX SPACE heater complete with fittings and pipes; 2 burner electric stove with oven; 200 gallon oil tank and 200 gallons of stove oil. Tel: 264-5917 Huntingdon, after 6 p.m.

4' x 7' trailer, all metal balanced, 7 thermostats for 220V baseboard type, 1 regulator with 10 foot hose for propane gas space heater. Tel: 264-2062 Huntingdon.

1973 TOYOTA GT Coupe, 5 Michelin tires, like new, plus 2 wheels with Michelin snow tires. $1100. Tel: 264-5820 Huntingdon.

PUREBRED BULL with papers, 14 months old, ready to use Tel: 264-2876 Huntingdon after 5 p.m.

HUNTING DOGS, Walker for fox and wolves for sale, Tel: 264-5419 Huntingdon.

GOOD QUALITY HAY for sale: also last year's hay for sale. Tel: 247-2537 Hemmingford.

COLLIES REGISTERED purebred, vaccinated for sale. Tel: 264-2080 Huntingdon.

SECOND CUT alfalfa and clover for sale, standing to be cut by September 20 or after October 15. Best reasonable offer. Tel: 247-3115 Hemmingford.

DALMATION, Collie, 10 weeks old registered, vaccinated, tattooed, good health certificate, Board by reservation. Chenil Effel, 25 Rang 6, Route 236 St Stanislas. Tel: 371-5018.

1970 DODGE DART, 6 cylinder, mechanically good, some rust; also Moffat electric stove, 30 inch; floor polisher and braid carpet 6 x 8 feet. Tel: 264-4615 Huntingdon.

WOOD STOVE, 4 rings for gas in good condition, white Tel: 829-2740 Ormstown.

PART SHETLAND pony for sale, well mannered, gentle mare, rides well. $100 or best offer Tel: 827-2516 Franklin Centre.

1976 JOHNSON outboard motor, only two tanks of gas used. Tel: 264-3893 Huntingdon.

3 YOUNG MALE goats for sale; also wood to cut for half share. Tel: 264-3886 Huntingdon.

MINIATURE POODLE puppies for sale, black now, silver later. Ready to go in three weeks. Tel: 264-5140 Huntingdon.

500 BALES OF hay for sale $1.00 per bale. Tel: 264-4482 Huntingdon.

283 CHEVROLET Engine in good condition. For more informatin call 264-4132 Huntingdon.

12 INCH blade chain saw Stihl, hardly used, $150; 1968 Ford Econoline, good condition $650; also Purebred pullets for sale, 4 months old. $4.00 each. Tel: 264-5682.

24" VIKING gas stove $50, 220 stove with grill 38"; Zenith upright freezer as is $25; also 1969 Chevrolet Impala $200. Tel: 829-2424 Ormstown.

HAY ELEVATOR for sale, also rabbit cages. Tel: 829-3191 Ormstown.

5 PIECE modern bedroom set, $200, Colonial bunk beds for sale, $200. Tel: 825-2620 Howick.

5 FOOT bathtubs suitable for feed bins; used doors and steel beams. Teperman, 1125 Stanley Street, Montreal. Tel: 861-0051.

ROASTER CHICKENS 5 to 9 pounds, ready for oven. Tel: Mrs. Stanley Reid, 264-3193 Ridge Rd, Huntingdon.

1974 GRAND Ville convertible, fully equipped; also 1975 Mark IV Continental, fully equipped with sun roof. Tel: 829-2307 Ormstown.

For Sale

AMATEUR PHOTOGRAPHER magazines for sale, 80 issues, $.75 each. Tel: 264-4810. Huntingdon.

HOOVER UPRIGHT vacuum cleaner in good condition. Tel: 264-4878 Huntingdon.

AMBER HONEY- No. 1 quality 4 lb. pail $2.50. Tel: Fred Elliott, 264-2792, Athelstan.

BLOCK WOOD for fireplace or heater; also 12 guage pump shotgun, Winchester. Tel: after 8 p.m. 264-2949 Huntingdon.

2000 VERY good orchard boxes for sale. Tel: 247-2907 Hemmingford.

WALNUT PANELLING approximately 400 square feet; tape deck; brand new alternator, 3500 watts, 120-240 volts and tires 2-15 and 2-14 for sale. Tel: 264-3606.

1967 GMC ½ ton pick-up for sale, excellent running condition. Asking $650. Tel: 825-2817 Howick.

PORCH SALE: The Wheat and Chaff is clearing out its antiques. Everything in the porch and a few pieces inside are offered at drastically reduced prices. And while you're here see our big selection of newly arrived gifts. We're on Lambton Street in Ormstown.

1975 CB 500 Honda, 4,700 miles. $1050. Must sell. Tel: 264-2071 Huntingdon.

GERMAN SHEPHARD — St. Bernard crossed puppies, 7 weeks old. $10. Tel: 829-2539 Ormstown.

1969 FORD Econoline van for sale. $450. Tel: 829-2307 Ormstown.

4 FURROW SEMI-MOUNTED PLOW 3 years old, in good condition. Tel: 829-2527 Ormstown.

REGISTERED QUARTER horse brood mare, excellent record. Tel: 264-1871 Huntingdon.

HAY SECOND cut, clover, stooked in the field. Tel: 264-2604 Huntingdon.

Property for Sale

ORMSTOWN SOUTH DV., lots for sale, special street for mobile homes, water supplied, houses for rent or for sale. Alcide Chantigny, Tel: 829-2883.

LOTS LOCATED at Glenview Crescent Residential area near The Gleaner Office. Various sizes. Tel: 264-5364 Huntingdon.

HEMMINGFORD VILLAGE, Main Street, revenue property for sale, all rented, good investment. Tel: 247-2369 Hemmingford.

2 HOUSES FOR sale-4½ rooms on 63 x 90 lot, and 4½ rooms, on 75 x 90 lot; also mobile home 14 x 68 with addition, all furnished. New. Tel: 829-2605 after 5 p.m. or days 264-6111 Huntingdon.

ELLENBURG DEPOT N.Y. - above average 2 story 4 bedroom home with 2 car garage. Hardwood floors, dining room, 2 baths, 2 enclosed porches. Within 30 minutes drive of Montreal, Que. and Plattsburg, N.Y. private sale - shown by appointment only. Call 1-518-594-7564.

5½ ROOM HOUSE aluminum siding, hot air heating, in very good condition $18,000. Tel: 264-3171 Huntingdon.

BEAUTIFUL BUILDING lot, facing Highway 201 North. Tel: 829-3191 Ormstown.

To Rent

2½ ROOM modern apartment, completely furnished, electric heating. Available October 1st. Ideal for elderly couple or newly-weds. Tel: 264-5193, Huntingdon.

CHARMING 6 room house at 71 Chateauguay Street, Huntingdon, completely renovated, possibilities for office or craft shop. Tel: 264-4890 or 1-671-3661.

WINTER STORAGE for cars, boats, trailers, etc. Tel: 825-2120 Howick.

3½ ROOM apartment to rent, single or couple middle-aged, no children. Tel: 264-4963 Athelstan.

LARGE FARM house to rent, 4 bedrooms, 3 miles from Ormstown. Available October 1. Tel: 264-5839 Huntingdon.

2 HOUSES for rent in Huntingdon semi-detached, 3 bedrooms each, completely renovated. For full information call Lawrence McCallum, office 264-5305 or 1-694-1288 and leave message.

ROOM TO rent with or without board. Tel: 264-5181, Huntingdon.

LARGE 35' x 40' building, fireproof, double doors situated on Route 138. Tel: 829-3423.

YOUNG BEEF service bull available for rent. Contact Raymond Iby, Athelstan.

To Rent

5½ ROOM second floor apartment to rent, electric heating, entrance for washer and dryer. Tel: 264-4881 Athelstan.

NEW 5½ room bungalow to rent in Ormstown $200 per month. Tel: 829-2307 Ormstown.

Help Wanted

COULD YOU spare 6 hours a week if yo you were paid $50 for it? If so, call Mrs. Goodale at 691-4952, between 9 and 12 noon for personal interview.

RELIABLE MAN to do general work in greenhouses, including deliveries to Montreal and surrounding area. Chauffeur license required. Apply in person to Dutch Greenhouses Inc., Route 217 [Douglas Corner] Napierville.

RESPONSIBLE PERSON to care for 2 month old baby and do light housework for a few weeks, live in our out. Tel: 264-5768

AMBITIOUS COUPLES wanting to make more money on a part time basis. Unlimited income. No investment. No door to door. Security program. Write to Box 667 Huntingdon.

Room & Board

ROOM AND board for elderly people with free use of the house. Tel: 829-3190 Ormstown.

ROOM AND board available for 2 children, near schools. Tel: 829-3190 Ormstown.

Lost

BLACK FOLDER containing personal papers lost at Havelock Fair on Saturday, September 10. Reward offered. Anyone finding please contact Mrs. Denise Ouimet 264-3002 Huntingdon.

To Give Away

2 NICE part poodle pups to give away to good home. Tel: 264-5103 Huntingdon.

Work Wanted

SEATS CANED reasonable rates. Tel: 264-3226

GARDENER WITH rear end tiller for hire. Fall cultivation and many other jobs. Free estimates. Tel: 264-4615.

DRESSMAKER FOR curtains with French folds, wedding dress and other. Any type of sewing. Tel: 264-4058.

Wanted to Rent

HOUSE IN Country for November 1, preferably Huntingdon - Ormstown area. Tel: 264-2053 Huntingdon.

HOUSE WITH 2 or 3 bedrooms, dining room, living room and kitchen in the Hemmingford or Lacolle area. Tel: 246-2551 Lacolle.

Wanted to Buy

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, complete households, also collections; wanted year round, Robert Thompson, Box 214 Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

WICKER FURNITURE wanted good price Tel: 264-1498 or if no answer, 1-272-4295 Montreal.

Wanted

FAIRLY RECENT model combination wood and gas or wood and electric stove. Also a lightweight baby stroller. Tel: 829-2048 Ormstown.

RESPONSIBLE COUPLE looking for small house or apartment immediately. In or near Ormstown. Tel: 829-2123 Ormstown.

CIDER PRESS wanted any condition. Tel: 247-2242 Hemmingford.

Found

MALE GERMAN Shepherd pup, tan and black face, floppy ears, 3 to 4 months old. Tel: 264-4753 Huntingdon.

Gleaner want ads work wonders

BILL HOOKER & Sons
AUCTIONEER - ENCANTEUR

AUCTION

SATURDAY, SEPTEMBER 24
At Chateauguay Valley Auction

Featuring fall and snow equipment
See next week's Gleaner for complete listing
For information please contact Bill Hooker, 829-2663

AUCTION

SATURDAY, SEPT. 17 - 11:30 a.m.
at the residence of
Mrs. Margaret Wilson,
27 Henderson St. Huntingdon

Duncan-Fyfe drop-leaf table with 4 chairs, Stereo Hi-Fi, Colonial chesterfield set, antique round extension table, antique drop-leaf table, cane bottom chairs, Captain's chair, marble top record cabinet, old picture frames, small flat-top desk, Small Oak table, nice 4-pc. Maple bedroom set, 2 single beds like new, dressers, antique chest drawers, night stands.

Eng. Tables, Indian wool rung 10 x 14, 2 smaller wool rugs, swivel rocker, assorted antique dishes, Oak sideboard, golf clubs, Westinghouse heavy duty automatic washer and dryer. Humidifier, lawn table and parasol, carpenters tools, new Coldspot 11 cu. Ft. deep freezer, wheel barraow, aluminum step ladder, long ladders, kitchen utensils, new electric broom, Admiral refrigerator almost new, one older refrigerator, Whirlpool electric stove, dishes, setting for 12. and many items not listed.

Terms - Cash - Refreshments
Sale under tent if weather unfavorable.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

WEDNESDAY, SEPTEMBER 21
at the residence of Mr. H. Schwanke,
Grimshaw Road -
1 mi. north Franklin Centre,

Partial list - Massey Harrais Pony tractor in good condition complete with mower, harrow and plow Ferguson tractor, chains 10 x 28, IHC baler 45, MF 3 pt. blade. Ferguson 2 furrow plow 3 pt scoop. Large cement mixer with gas motor, 24 ft. aluminum extension ladder.

200 gal oil tank, Sno-mobile, 3 pt sno-blower, wagon, dump rake, seeder, harrows, barrow on rubber, 2 wheel trailer discs, bicycle, power mower, 3½ HP garden tiller, cider press, cider bottles, sump pump 100 lb. buckwheat, el. motors, old windows, small tools, household including 1 piano, typewriter, stove for wood, refrigerator, tables and chairs, beds, lawn chairs, picnic table, oak couch, corner couch, odd harness also 2 saddle ponies, 1 saddle, [ponies ideal for children], 1 deepfreezer and other items.

Terms - Cash
Refreshments
All to be sold as the family are moving away.
Sale Time 1 p.m.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

SATURDAY, SEPTEMBER 24th
commencing 11 a.m.
at the residence of the late
Mrs. Alma McNair,
52 Wellington St. Huntingdon

Partial list includes;beautiful Empire curly maple & butternut chest drawers, 4 pc silver tea-service, Rodgers place setting silverware for 12 [Eternally Yours], camphor glass, depression glass, inlaid silver, brass lamp with mushroom frosted globe, punch bowl and glasses 3 sets dishes, lamps, electrical appliances, canning jars, old picture frames, beautiful satin-tie quilt, other hand-made quilts, towels, pillow cases, hand-made cushions, scatter rugs, large antique extension table.

7 oak dining chairs, beautiful Victorian parlor table, corner stands, studio couch and chair, round antique wicker table, antique rocker, treadle sewing machine, double bed, books and old magazines Feather tick, antique jewellery, antique clock, crocks, flat-irons, old mirror, antique cocoa jug, fancy-work, linen assortement small jewellery stones, Victorian hall stand, old Victorian parlor table, old pine chest drawers antique commode, antique record player in upright cabinet, 2 door metal wardrobe, lawn swing, miscellaneous tools, old ice cream freezer, refrigerator, walking canes and many items not listed.

Terms Cash
Refreshments available. Viewing from 9 a.m. the day of sale. If weather unfavorable, the sale will be under cover.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

ANTIQUE

AUCTION

FRIDAY, SEPT. 16 - 1 p.m.
preview 12 noon
Don Watson Village Farm
New P.Q.
20 miles S.W. Montreal off Rte 138

Collection of fine antiques including over 150 pcs stoneware over 100 pcs fine china and porcelain including Wedgewood, 25 large china meat platters. several fine pcs portrait, beautiful brass base oil lamp, rare St. John's goblet other pieces fine glass, two clocks.

Good selection ironware including several scales, several beautiful brass fireplace guards and screen, excellent duck decoys, stuffed pheasants in case, several interesting lanterns including railroad, 6 beautiful hanging glass globes, fine country hanging lamp, nice selection mirrors and pictures frames and prints, selection interesting bottles.

Two excellent pine washboards, beautiful scalloped edge oak drop leaf table oak draw leaf table, fine parlor organ, excellent piano, Georgian bedroom stove, excellent pr. country arm chairs. Excellent pine pewter cupboard, beautiful pine armoire mint condition, museum piece and many other fine and interesting antiques.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

BILL HOOKER & Sons
AUCTIONEER - ENCANTEUR

AUCTION

MONDAY, SEPTEMBER 19 at 7:30 p.m.
Chateauguay Valley Auction

To be sold: Dishes, glassware and some furniture. For information, please contact Bill Hooker, 829-2663

ROOMS
NOW AVAILABLE
QUIET ACCOMODATION
FOR ELDERLY MOBILE PEOPLE
TEL: MRS. OR MR. WALLIS
825-2046,
HOWICK

DEBYAH FARM IMPLEMENTS
TEL: 483-3471
ROUTE 11B BANGOR, N.Y.
ALLIS-CHALMERS
SALES, PARTS & SERVICE
PATZ BARN CLEANERS - SILO UNLOADERS
HAWKBILT SPREADERS - KASTEN F. BOXES
BUSHHOG - HESSTON
FOX CHOPPERS - BRILLION SEEDERS

SPECIAL
10' BRILLION SEEDER
REG. $2095. NOW $1750.

MUNICIPALITY HINCHINBROOKE
COUNTY HUNTINGDON

TENDERS

Sealed Tenders shall be received for the winter maintenance of streets at Davignon Park for the 1977-78 winter season.

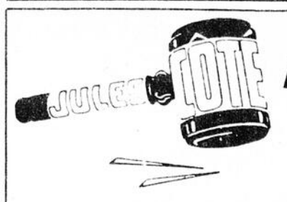
The same streets as last season to be maintained on the west side of Main Street, also the same streets as last season on the east side, plus the full length of the first service road.

Interested parties may check with the Secretary for complete information re mileage etc. before tendering.

Tenders to be in the Secretary's office by Sept. 30, 1977.

Lowest or any tender not necessarily accepted.

Lyell J. Graham Sec. Treas.
Athelstan, Que. R.R.1



ANNUAL SALE

at Oscar Vaillancourt
3 miles from the village of
St. Chrysostome
THURSDAY, SEPTEMBER 22, 1977
at 1 p.m.

WILL BE SOLD:
45 head of choice Ayrshire cattle, recently tested for high quality. Many from mothers with records of up to 20,000 lbs. Some animals have won trophies at this year's fairs, many are descendants of Selwood Betty Commander, or daughters of Welcome, G Boys, Jack Joyce.

At 7 p.m. in the evening
at Ormstown Fair Grounds
Sale of Huntingdon, Howick and
Ormstown Clubs

WILL BE SOLD: 40 purebred Ayrshire heifers, recently tested, heifers to calf or fresh.
If you want good animals, this should be an opportunity.

For information apply to:

encans
JULES CÔTÉ INC
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Licensed Bilingual Auctioneer
263-0670
263-1434

AUCTION

SATURDAY, SEPTEMBER 17, 1977
at 10:30 a.m. at "The Auction Gallery"
- Morrisonville, New York
Located: ½ mile south of Morrisonville Village on Route 22B and 4 miles from the Pyramid Mall at Plattsburgh, N.Y.

A fine selection of china and furniture from one estate and 3 other households including; 12 pcs. of carnival [2 pcs, dark], Depression glass including pink green and amber, Old English pcs., blue cobalt glass including "Shirley Temple" pitcher, oriental pcs., over 100 antique pitchers from all over the world [balance of Coots collection], quantity of plated silver, primitive tools, boat lanterns, old trivets and flat irons, brass kettle, brass candlesticks, 5 gallon water crock with blue, antique steeple shelf clock by C. Boardman and J.A. Wells, old photo equipment, quantity of records, mandolin, floor lamps, fireplace tools, antique flow-blue platter, old wood pcs., 2 or 3 oriental scatter rugs, antique carved pillar mirror, beautiful painting by Arnold Roberts of firsherman and Adirondack stream [Mr. Roberts a famed Adirondack scenic painter], duck carving by Roberts, and many other frames and pictures, antique churn, FURNITURE: Antique Hepplewhite 4 drawer chest, 3 antique one drawer stands, 3 cane seat lyre back Hitchcock chairs, plank bottom chair, mahogany pie crust tilt top table 36", Boston rocker, antique doll crib, antique doll 2 drawer chest, antique leather trunk, commodes, large imported sideboard, antique box stove, ball and claw foot drop front desk, Duncan Phyfe dining room table and 6 chairs, fine chest of drawers, complete bedroom suite, G.E. refrigerator. Also Jewelry and linen from balance of Knudson Estate of Saranac Lake.

NOTE TO BUYERS: This will be another fine sale. The above is only a partial listing. Plan to attend for a big day.

Lunch Available — Terms: CASH

AUSABLE VALLEY AUCTION SERVICE
Paul W. Calkins, Auctioneer & Sale Mgr.
Peru, N.Y. — 518-643-2354 or 643-9729

D.N. RACINE INC.

MEMBER

BUILDING MATERIALS FOR ALL YOUR NEEDS

FERTILIZERS AND SEEDS OF ALL KINDS FOR GARDEN, LAWN AND FARM REQUIREMENTS AT THE BEST PRICES

ATHELSTAN **TEL: 264-5533 OR 3222**

WE BUY
OLD NEWSPAPERS
829-3490

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agréés
Tél: 387-7117
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

CARPENTER WANTS
TO WORK
FOR YOU
- **REASONABLE PRICES**

TEL: 264-2062

INCOME PROPERTY

Historic Home recently converted into 5 modern apartments, all rented. Approx. 2 acres in centre of village just south of the border in N.Y. state. Firm $55,000.
Write Keith Howden, The Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Quebec

THE CEDAR HOUSE ANTIQUES
Quality antique pine and primitives
[no. 5071]
On Hwy 138
- 8 mi. south of Huntingdon

CLAUDE POIRIER REFRIGERATION
87 Chateauguay Street
Tel: 264-3610
Parts & Service
For all
Makes of
Refrigerators,
Stoves,
Washers &
Dryers and Air
Conditioners

RESERVE
RUMMAGE SALE
FRIDAY,
OCTOBER 14
SMORGASBORD
SUPPER
SUNDAY,
OCTOBER 23
Huntingdon Curling Club

RESERVE
THURSDAY,
OCTOBER 20
FOR THE
HUNTINGDON
UNITED CHURCH
LUNCHEON

FLEA MARKET
AT HEMMINGFORD

Used and antique furniture bought and sold. Bedroom sets, stoves, antique dressers dishes, clocks etc.
Route 219
South of the
Village in former
Viau's Store.
Open 7 days a week
10 a.m. to 9 p.m.

CANADIAN
MEET YOUR
FRIENDS
AT THE
CLUB
340
Across from
FAIRGROUNDS
E. MAIN ST.
MALONE, N.Y.
All Legal Beverages

WESTERN STYLE SQUARE DANCING
EVERYONE WELCOME TO THE MOONSHINE SQUARES
FREE FUN NIGHT
Square Dancing - Lunch
SUNDAY, SEPTEMBER 18 8-11 p.m.
High School Gym, Chateaugay, N.Y.
Soft soled shoes preferred

CLOSING OUT SALE
FRIDAY, SEPTEMBER 16 and SATURDAY, SEPTEMBER 17
1/3 TO 50% OFF ALL MERCHANDISE
Some household furniture also for sale at the
TROUT RIVER MARKET
Trout River, N.Y.

CANADIAN BIBLE SOCIETY
ANNUAL WALKATHON
SAT. SEPT. 17th
9 A.M.
STARTING POINT:
ST. ANDREW'S CHURCH

GIRL GUIDES AND BROWNIES
REGISTRATION NIGHT
THURSDAY, SEPTEMBER 15
7:00 TO 8:30 P.M.
AT HUNTINGDON ACADEMY
Registration Fees $6.00
Girls must be accompanied by a parent

BEAVERS AND CUBS
REGISTRATION NIGHT
WEDNESDAY, SEPTEMBER 14
7:00 TO 8:00 P.M.
AT THE HUNTINGDON ACADEMY

WEDDING RECEPTION
for
DAVID and DIANNE (RIEL) BRISEBOIS
SATURDAY, SEPTEMBER 17
AT 9:00 P.M.
Trout River Golf Club
Music: Country Cats
Everyone Welcome

MIXED SHOWER
In Honour of
MICHELINE BERGEVIN and RONNIE BUCHANAN
SATURDAY, SEPTEMBER 17 at 8:30 p.m.
Robidoux Hall Dumas Range Ormstown
Orchestra; Gerard Giroux
Admission: $5.00 per Person
Free Lunch and 2 Free Beers

HOWICK UNITED CHURCH
TURKEY SUPPER
SATURDAY, SEPTEMBER 24
COMMENCING AT 4:30 P.M.
Adults $4.00 - Children under 12 - $1.50
Children under 5 free

SNOOPY'S NIGHT CLUB
RIVER ROAD, MALONE
FINEST IN ENTERTAINMENT
DANCING AND NIGHT CLUB ENJOYMENT
BANDS
Open 6 Nights Tuesday thru Sunday

ANOTHER FAIR
SATURDAY, SEPT. 17
HAVELOCK HALL
NOON TILL DUSK
RUMMAGE SALE, BAKING
CRAFTS, MUSIC, GAMES
CHATEAUGUAY VALLEY CO-OP

Gleaner want ads work wonders

WEDDING RECEPTION
for
RAYMOND and DOROTHY (CHAPMAN) TUCKER
SATURDAY, SEPTEMBER 17
Given by LeRoy and Irene Dumas at 8 o'clock at the
Burke Town Hall, Burke, N.Y.
All our Canadian Friends and Relatives are invited to Attend

PUBLIC INFORMATION MEETING OF THE BARRIE MEMORIAL HOSPITAL CENTRE

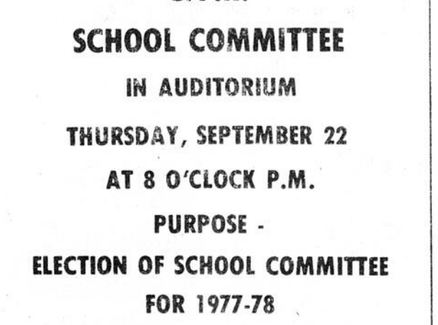
Will be held Wednesday, September 28, 1977 at 20:30 hours in the Board Room of the Hospital. The members of the Board of Directors and the General Manager will be present to answer any questions respecting the services it provides and relations it has with other establishments. The Public is invited to attend.

John H. Poupart
General Manager

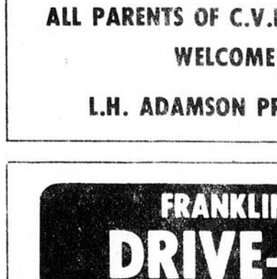
HOWICK 4-H CLUB
INVITES YOU TO ITS
45th Annual Achievement Day
AT TERRACE BANK FARM, HOWICK
SATURDAY, SEPTEMBER 17, 1977
LUNCH WILL BE SERVED BY AUBREY-RIVERFIELD WI

ATTENTION
C.V.R. PARENTS
GENERAL
ORGANIZATIONAL MEETING
OF
C.V.R.
SCHOOL COMMITTEE
IN AUDITORIUM
THURSDAY, SEPTEMBER 22
AT 8 O'CLOCK P.M.
PURPOSE -
ELECTION OF SCHOOL COMMITTEE FOR 1977-78
ALL PARENTS OF C.V.R. STUDENTS WELCOME
L.H. ADAMSON PRINCIPAL

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.
THURS-FRI-SAT-SUN SEPT. 15-16-17-18



"BOTTOMS UP"



ALSO
"THE SECRETARY"
ADULTS ONLY

THE BARRIE MEMORIAL HOSPITAL CENTRE

The Annual Meeting of The Barrie Memorial Hospital Corporation will be held Wednesday, September 28, at 20:00 hours in the Board Room. All members are invited to attend this meeting.

John H. Poupart
Acting Secretary

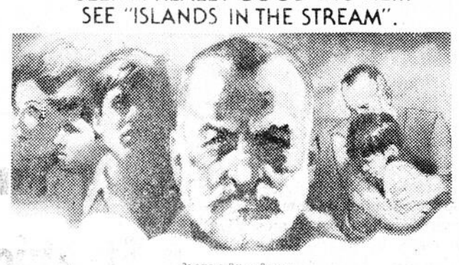
TRACTOR PULL
SEPT. 17 & 18
STARTING 10 A.M.
WESTVILLE, N.Y.

SAT. SEPT. 17
5000 pound stock
7000 pound stock
9000 pound stock
12,000 pound stock
5000 pound modified
5000 pour 4-wheel drive vehicles

SUN. SEPT. 18
5000 pound super stock
7000 pound super stock
9000 pound super stock
12,000 pound super stock
15,000 pound super stock
7000 pound modified
6000 pound 4-wheel drive
7000 pound powder puff

PRIZE MONEY TO FIRST 4 PLACES OF EACH CLASS, TROPHY TO WINNER
ADMISSION $2.00
Legal Beverages and Food Available
Route 37, Next to Skeet Club
Sponsored by
ADIRONDACK TRACTOR PULLERS ASS.

IF IT'S BEEN TOO LONG SINCE YOU'VE SEEN A REALLY GOOD MOVIE... SEE "ISLANDS IN THE STREAM".



George C. Scott
A Franklin J. Schaffner Film
"Islands in the Stream"
BASED ON HEMINGWAY'S NOVEL PLUS "TOWERING INFERNO'S" DIRECTOR
2nd DEEP SEA THRILLER



"ORCA"
RICHARD HARRIS...CHARLOTTE RAMPLING
CINEMA PLAZA - Now ends Sat.
Midweek & Sun - Orca 7:15 - Islands at 9:00
Fri-Sat Orca 7 & 10:30, Islands 8:40

GREEN BOWL NIGHT CLUB
BURKE, N.Y. *TEL: 483-1158*
17 MILES FROM HUNTINGDON, BETWEEN MALONE AND CHATEAUGAY, N.Y.
"MOONDANCE"

FEATURING MUSIC FROM 50's & 60's and TOP 40
FRIDAY and SATURDAY NIGHTS
SEPTEMBER 16 and 17
COVER CHARGE: $1.00
ONE OF NEW YORK STATE'S MOST POPULAR GROUPS

GARAGE SALE
ROUTE 202
HEMMINGFORD
Between Roxham Rd - Brownlee Rd.
Look for Antique Wagon with Grocery Sign
Antiques - Furniture
Clothes & 1001 items

SWEET HONESTY CAFE
LIGHT MEALS . CRAFTS
Rte 202 . FRANKLIN CENTER
5552-L28

HOTEL CHATEAUGAY DINING ROOM
CHATEAUGAY, N.Y.
"ENJOY THE FINEST FOODS"
AND OUR
COMPLETE SALAD BAR
NOW ON FALL SCHEDULE
OPEN FRI. & SAT. 5:30 to 9 P.M.
SUNDAY NOON TO 9 P.M.
FOR PARTIES AND BANQUETS
CALL (518)497-6441

ANNUAL PUBLIC MEETING
OF THE
HUNTINGDON COUNTY HOSPITAL
TUESDAY, SEPTEMBER 20
8:30 P.M.
AT THE
HUNTINGDON COUNTY HOSPITAL
EVERYBODY WELCOME
COME AND MEET THE MEMBERS OF THE ADMINISTRATION BOARD AND INFORM YOURSELF

Last Chance for a Golf Tournament
SUNDAY, SEPTEMBER 18
AT THE ORMSTOWN GOLF CLUB
DUMAS RANGE
TROPHIES AND PRIZES FOR EVERYONE
1st TEE AT 7 A.M.
SPECIAL SUPPER
CHARCOAL STEAKS
FOR INFORMATION CALL JEAN DUMAS AT 829-2061
WELCOME TO ALL!

COFFEE BREAK
AT THE SAVOY HOTEL
CHAMPLAIN, N.Y.
SUNDAY, SEPTEMBER 18
STARTING AT 12 NOON
COUNTRY AND WESTERN BAND
AUCTION **BOOTHS**
SPONSORED BY NORTHERN TIER CB CLUB
EVERYONE WELCOME

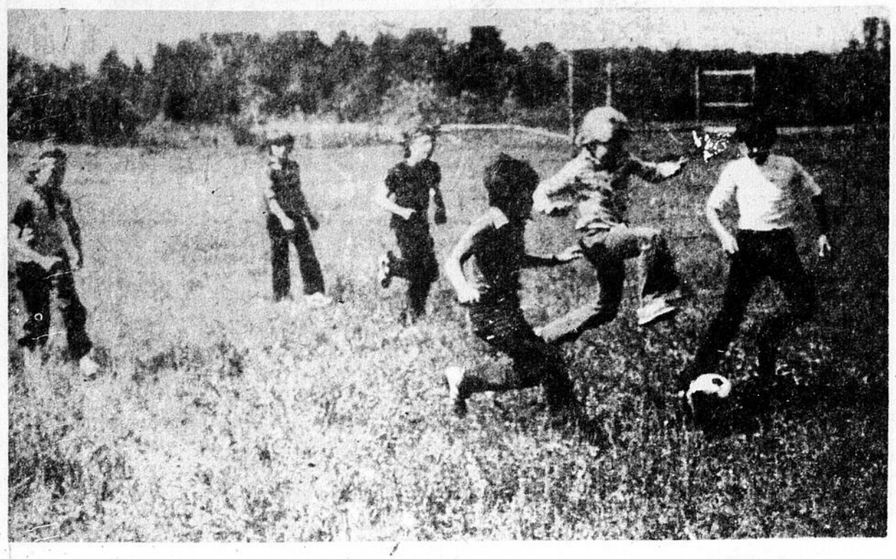
ETHEL'S HARVEST ROOM
6 EAST MAIN ST. **CHATEAUGAY, N.Y.**
DINNER HOURS
SUNDAY
NOON TO 9 P.M.
SATURDAY & WEEKDAYS
5:00 P.M. TO 9 P.M.
CLOSED TUESDAYS
NEXT DOOR TO MILLS RESTAURANT
FOR RESERVATIONS
PHONE: 518-497-9989 OR 518-497-6210

PETITES ANNONCES DANS LE "GLEANER" OBTENEZ DES RESULTATS TEL: 264-5364

la gazette

TRAVAIL D'IMPRIMERIE DE TOUS GENRES [estimés gratuits] 'THE GLEANER' Tél: 264-5364

VOL. 22 NO. 36 LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE. LE 14 SEPTEMBRE 1977 PRIX 25c



Les jeux à l'école de St-Antoine Abbé

Les jeux d'école n'ont pas changé comme le démontrent ici des jeunes étudiants de l'école de St-Antoine Abbé. Mercredi dernier, sur l'heure du dîner, un groupe de jeunes se réunit; on se divise en équipes et ou joue une bonne joute de soccer. C'était une joute vraiment intéressante.

La piscine à Huntingdon:

Un comité est nommé pour trouver une solution possible

Le conseil de la municipalité de Huntingdon, lors de sa rencontre régulière du mois de septembre, a donné un mandat bien précis à un nouveau comité afin de dresser un programme qui assurera la réalisation de la rénovation de la piscine pour la prochaine année.

M. John Thompson, président du Club Rotary, et Anne Cameron, membre de l'ancien comité du Centre Civique, se présentèrent devant le conseil municipal.

Au début du printemps dernier, la recouverture de la piscine était endommagée lors d'un acte de pur vandalisme. Pour l'année qui termine, il était impossible de faire les réparations nécessaires.

Le conseil s'est montré d'accord que toute action au sujet de la piscine devait être l'oeuvre d'un comité spécial composé de Mme Anne Cameron, John Thompson et David D'Aoust, et des échevins Wilfred Laplante, Gérald Brisebois et J.D. McGerrigle.

Mme Cameron nota au journal que le travail du comité se résumait en une première phase, soit de faire un plan d'opération de la piscine afin que tout soit conforme aux règlementations du gouvernement provincial. Ceci pourrait permettre à la ville d'obtenir un permis d'opération de la piscine.

Ces plans détermineront en somme ce qui doit être fait à la présente piscine afin de devenir conforme aux normes provinciales. Ceci prévoyerait l'installation d'un recouvrement permanent en ciment, indommageable par les actes de vandalisme.

Le comité a cédulé une rencontre pour cette semaine, et il espère que ce plan pourrait être présenté au mois d'octobre prochain au conseil municipal de Huntingdon.

L'échevin Wilfred Laplante nota qu'il souhaitait avoir assez d'information pour le conseil afin de permettre la demande d'une subvention au gouvernement avant le 30 septembre prochain.

Il semble, selon Mme Cameron, que le projet prévoit l'agrandissement d'un côté de la piscine tout en conservant la même structure.

Il se pourrait qu'une campagne de financement soit lancée dans la population afin de compenser le problème financier que la piscine rencontre actuellement.

Le conseil municipal décida d'aller de l'avant avec ce projet vu l'intérêt de la population.

Il se pourrait que les municipalités environnantes subventionnent une partie du coût d'opération car il fut noté que la piscine est utilisée à 50 pour cent par les gens de Huntingdon, et de 25% par des citoyens de Godmanchester, et de 25% par les résidents de la municipalité de Hinchinbrooke.



La Petite Bibliothèque Verte a inauguré officiellement son nouveau local au 93 de la rue Chateauguay jeudi dernier. Le maire Claude Pilon de Huntingdon se fit un devoir de se rendre sur les lieux afin de souligner l'événement.

Incendie à Hemmingford:

$1,500,000 en dommages

Un incendie, dans la nuit de vendredi soir, a détruit l'entrepôt de pommes et de légumes de Jérémie Dauphinais sur la route de Covey Hill tout près de Hemmingford.

Les dommages sont estimés à plus d'un million de dollars. Les flammes auraient pris naissance dans un équipement électrique de soudure.

Miraculeusement, aucune personne ne fut blessée; une équipe de travail d'une douzaine de personnes, au moment de l'incendie, empaquetait des pommes, mais tout le monde a pu sortir à temps.

"Ils ne pouvaient pas en croire leurs yeux", de dire Mme Pauline Dauphinais, décrivant avec quelle férocité et quelle vitesse les flammes se propagèrent.

Dauphinais, déclarait en fin de semaine, le coût de remplacement de l'entrepôt coûterait approximativement $1,500,000. La reconstruction se fera au début du printemps et les fils de M. Dauphinais se changeront du travail.

M. et Mme Dauphinais ont une famille de dix fils et une fille. Ils sont propriétaires de 3,000 arbres fruitiers en plus du complexe incendié.

Ils n'étaient pas à la maison au moment du feu; ils étaient à Montréal où M. Dauphinais devait subir un examen cardiaque.

Les flammes pouvaient être remarquées de Montréal. Il s'agissait de la deuxième tragédie du genre depuis 1964.

Les sapeurs volontaires de la municipalité de Hemmingford ont reçu l'alarme à 4:20 heures p.m. et ils étaient sur les lieux dans quelques minutes. Dès le départ, on avait besoin d'aide.

On appela les dix sapeurs de Mooers avec ses deux camions réservoir, en plus des brigades de Rouses Point, Champlain, Altona et Lacolle, ces derniers se rendirent avec un camion réservoir et une dizaine d'hommes.

Samedi matin, les sapeurs firent tomber le mur de ciment de l'édifice incendié. L'ampleur du travail fut tel que les sapeurs de Hemmingford travaillèrent par rotation.

Parmi les pertes, il y eut $30,000 en boîtes de cartons dans laquelle des pommes de choix avaient été enveloppées. Beaucoup de machinerie fut également perdue.

Il s'agit de l'un des plus imposant incendie dans la région depuis quelques années.

Surveillants à St-Anicet

La Commission Scolaire de Huntingdon, lors de sa rencontre du comité exécutif du 6 septembre dernier, accepta l'engagement de deux surveillants pour l'heure du dîner à l'école Centrale de St-Anicet.

Il s'agit de Mme Aline Quenneville et de Mlle Diane Quenneville, toutes deux de la municipalité de St-Anicet.

Un local de toute beauté pour la Bibliothèque

L'inauguration officielle du nouveau local de la Petite Bibliothèque Verte de Huntingdon avait lieu jeudi soir dernier.

Cette bibliothèque bilingue a déménagé au 93 de la rue Chateauguay, à Huntingdon, grâce à une subvention de $600.00 du conseil municipal, et de l'aide de plusieurs bénévoles afin de rendre le local adéquat.

Le maire Claude Pilon de Huntingdon était présent et il souriait du succès de cette coopération communautaire de valeur.

Mme Evelyne Latreille, vice-présidente de la Petite Bibliothèque Verte, fut la première a adressé la parole à l'assistance de plus de soixante-quinze personnes. Elle souligna que cet événement en était un des plus heureux pour les personnes impliquées dans le projet de la bibliothèque bilingue à Huntingdon. Elle nota également l'aide de plusieurs personnes qui rendirent le tout possible. "Un jour, on pourra être reconnu comme bibliothèque municipale," de dire Mme Latreille en souriant.

Par la suite, Mme Ola Proudfoot, présidente de la Petite Bibliothèque Verte, adressa la parole à l'assistance composée d'autant de francophones que d'anglophones. Elle souhaita la bienvenue à tous les visiteurs, et félicita tous les bénévoles de la Petite Bibliothèque. Elle souligna l'aide de la municipalité de Huntingdon qui rendait tout possible grâce à une subvention de $600.

Le maire Claude Pilon de Huntingdon prit la parole et il affirma que c'était pour lui un immense plaisir d'être présent à l'inauguration de la Petite Bibliothèque Verte. Il souligna que la beauté du local rendait hommage à plusieurs heures d'ouvrage. "Avec la foule présente ici ce soir, il n'y pas de doute que la population de la ville de Huntingdon appuie la Petite Bibliothèque Verte", de dire la maire Claude Pilon.

"Il est certain que la ville de Huntingdon ne peut pas subventionner toutes les entreprises nécessaires à la municipalité, mais il est toujours un plaisir d'appuyer l'effort communautaire d'un groupe", de dire le maire.

Le maire Pilon continua en disant que la population de Huntingdon pouvait être assurée de l'appui continu à la Petite Bibliothèque Verte.

Le maire Claude fit l'ouverture officielle de la Petite Bibliothèque en coupant un ruban tenu par Mmes Evelyne Latreille et Ola Proudfoot.

La bibliothèque ouvrit ses portes jeudi après-midi à compter de deux heures, et une foule continuelle se rendit au nouveau local.

Il en couta seulement $18.10 pour rénover le local de la Petite Bibliothèque Verte. Mme Proudfoot nota que plusieurs personnes donnèrent des choses servant au nettoyage et à l'embellissement du local du 93 rueChateauguay.

Un total de cinquante familles sont devenues membres de la bibliothèque durant la journée d'ouverture.

Des volontaires de la bibliothèque ont servi un léger goûter après l'ouverture officielle.

A Ormstown:

Une île à être enlevée

Le Ministère des Ressources Naturelles de la belle province recevra une demande du conseil municipal du village d'Ormstown afin d'enlever une île formée sur la rivière Chateauguay, en bas du pont, car cela met en danger le pont au printemps à cause de la glace.

Une résolution à cet effet fut adoptée lors de la rencontre du conseil au mois de septembre. L'île en question est à 700 pieds en bas du pont et elle a grandi avec les dépôts et les déchets de la rivière durant les dernières années.

Le printemps dernier, il fut noté que la glace s'entassait et se bloquait à cause de cette île de dire le secrétaire Jean-Claude Marcil. Il ne restait que quelques pouces avant que le pont soit touché par des glaces printanières.

Dans un autre ordre d'idées, le conseil décida de demander des soumissions pour l'enlèvement de la neige dans le village pour la saison hivernale qui approche assez rapidement. Aussi on adopta des résolutions demandant au Ministère des Transports de paver les rues Centre, Cullen et Delage et une partie de la rue Victoria.

St-Malachie:

Le conseil municipal de St-Malachie décida de mentionner au responsable de la collecte des ordures ménagères, Georges Demers, qu'il ne doit pas circuler dans les rues appartenant au développement de M. Alcide Chantigny. Ce service ne sera pas donné tant et aussi longtemps que M. Chantingy n'en soit pas venu à une entente avec la municipalité.

Une trentaine de familles résidant dans le développement de Chantigny doivent déposer leurs ordures ménagères aux routes publiques avoisinantes.

Cette action vient après que M. Chantigny ait expédié un compte de $150 au conseil de St-Malachie pour l'utilisation de rues de son projet pour la cueillette des ordures.

Le conseil a adressé une demande la au Ministère des Transports de paver une partie de 500 à 600 pieds de long du chemin Tullochgorum.

On demanda également au Minisètre des Transort de réparer deux fossés sur la Haute Concession, et on demanda à l'Hydro-Québec de poser une lumière à l'intersection des routes Bryson et 138 à titre de mesure sécuritaire.



Lorraine Bourdeau, de St-Antoine Abbé, et Brigitte Poissant, de Franklin Centre, se sont bien amusées mercredi dernier tout en dégustant du blé d'Inde. Il s'agissait d'une organisation de l'école de St-Antoine Abbé marquant ainsi le début des classes. Lorraine et Brigitte sont toutes deux âgées de 7 ans et elles sont en deuxième année.

André Morin nommé à A-P

Lors d'une rencontre spéciale du conseil scolaire de la Commission Scolaire Régionale Salaberry tenue lundi soir, M. André Morin fut engagé à titre de directeur de la vie étudiante de l'école polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon.

Ce poste fut ouvert après le départ de Denis Roy qui fut engagé au poste d'adjoint au directeur de l'école Notre-Dame de Huntingdon au sein de la Commission Scolaire de cette localité.

André Morin avait assuré l'intérim depuis le début de l'année. Il fut le seul postulant pour le poste.

Il était professeur de français en Secondaire III, et il est à Arthur Pigeon depuis 1972.

Education des adultes:

Michel St-Jacques, qui assurait l'intérim, fut engagé au poste de directeur de l'éducation des adultes à l'école polyvalente Baie St-François de Valleyfield.

Ormstown aura une seule équipe

Tout va pour le mieux au sein de la Ligue Régionale de Hockey de Huntingdon.

En effet, suite à une rencontre tenue jeudi soir dernier, à l'hôtel Le Château, il fut confirmé que la municipalité d'Ormstown n'aura qu'une seule formation au sein de la Ligue cette année.

Il est quasi officiel que les deux formations de la dernière saison, les Raiders et les Quadrants, s'uniront afin de former une seule équipe. Cette nouvelle fut annoncée par MM. Robert Roy et Robert Côté, tous deux d'Ormstown.

A cet effet, une rencontre devait avoir lieu en fin de semaine dernière afin d'en arriver à une entente dans le but de présenter une seule équipe représentative de la municipalité d'Ormstown au sein du circuit régional.

Outre cette équipe d'Ormstown, il appert de plus en plus que trois autres formations seront de retour même si les noms des clubs pourraient être changés. Les Ducs de Ste-Barbe seront véritablement de retour. Le Sunoco le sera également mais le nom de cette équipe pourrait être changé. Et il en est de même pour les Marchands de Huntingdon, définitivement sous un autre nom.

Toutefois, aux premières analyses, plusieurs joueurs qui évoluaient la saison dernière dans la Ligue Régionale ne seraient pas de retour cette saison. Ceci pourrait causer un certain problème.

Mais la Ligue Régionale espère aligner six clubs pour la prochaine saison. Il se pourrait donc qu'un appel soit fait à des clubs du secteur pour combler le vide causé par d'autres.

Ormstown Un problème

Le directeur général, Alphonse, Caron, travaille actuellement à préparer tous les documents nécessaires en ce qui concerne l'inscription à l'école anglaise.

Une seule difficulté se présente actuellement, et se résume comme suit: le directeur général n'a pas encore été capable d'obtenir les noms des étudiants catholiques appartenant au secteur de Huntingdon qui sont inscrits au niveau anglais d'Ormstown.

Normalement, ces modalités devaient être faites entre le 15 juin et le 15 août, mais des problèmes dès le départ retardèrent toute l'opération. On sait que le directeur général avait demandé des formules bilingues afin de permettre aux parents anglophones d'inscrire conformément leurs enfants.

M. Caron, ne prévoit aucune difficulté à formuler les documents nécessaires d'ici le 30 septembre prochain.

Seulement le point d'interrogation avec Ormstown semble contrecarrer les plans du directeur général pour le moment. Ailleurs tout fonctionne très bien.



Des bénévoles ont offert café et gâteau aux nombreuses personnes qui se rendirent à l'ouverture officielle du nouveau local de la Petite Bibliothèque Verte jeudi soir dernier.

Ligue Régionale de Hockey:

Cyrille Riendeau nommé au poste d'administrateur

Suite à la démission de M. Richard Brisson, de Ste-Barbe, de son poste d'administrateur de la Ligue Régionale de Hockey de Huntingdon, les propriétaires de la charte devaient faire face à un nouveau problème, soit de trouver un remplaçant à M. Brisson.

Cyrille Riendeau, de Huntingdon, fut nommé administrateur de la Ligue Régionale lors d'une rencontre tenue le 8 septembre dernier à l'hôtel Le Château.

Ce dernier se joint donc à MM. Robert Roy d'Ormstown et Claude Rémillard de Huntingdon.

La formule des trois administrateurs pour gérer toutes les activités de la ligue régionale est nouvelle cette année. Tout le monde espère que cette méthode évitera toutes les difficultés encourues lors de la dernière saison 1976-77.

Les trois administrateurs se sont divisés les tâches en vue de la prochaine année de hockey. Robert Roy agira à titre de président; la vice-présidence sera menée par le nouveau venu, Cyrille Riendeau; et enfin, Claude Rémillard s'occupera de la trésorerie.

France Bergeron, de Huntingdon, fut engagée à titre de secrétaire et publiciste. Son rôle de publiciste consiste à être le lien de communication entre le bureau des trois administrateurs et la presse écrite et parlée.

Il faut noter que l'incorporation de la Ligue Régionale prévoit un total de dix propriétaires. Les trois administrateurs sont des propriétaires de la charte; les autres sont Laurent Cartier de Hinchinbrooke, Avila Caza de St-Anicet, Jacques Leduc de Ste-Barbe, Jean-Claude Vachon de Huntingdon, Robert Côté d'Ormstown, Alain Tremblay de Ste-Barbe, et enfin Maurice Leboeuf de Huntingdon.

Depuis la dernière rencontre, on note donc l'arrivée de Maurice Leboeuf, gérant de l'Aréna, Alain Tremblay et Robert Côté.

Jeudi soir dernier, quelques décisions administratives furent résolues afin d'assurer la bonne marche de la ligue cette année.

Le principal point fut certes la question des joueurs venant de l'extérieur des limites du territoire de la région de Huntingdon. Le bureau d'administration revint sur leur décision acceptant les 25 joueurs de l'extérieur de la dernière saison. La direction de la ligue décida de changer d'option en permettant à toute équipe faisant partie de la ligue, une limite de trois joueurs de l'extérieur.

Il fut également décidé que tous les joueurs de la dernière saison au sein de la Ligue Régionale de Huntingdon devenaient des agents libres cette année. Ce point est une autre étape majeure.

Cette semaine, les équipes participantes de l'an dernier recevront une lettre du bureau de direction de la Ligue Régionale. Cette lettre expliquera aux dirigeants d'équipe les nouveaux règlements, et est un premier contact afin de savoir quelles équipes feront partie de la ligue cette année.

Lors de la prochaine assemblée qui doit avoir lieu le 20 septembre, on sera en mesure de déterminer les réponses des équipes.

Or, il fut également décidé de surveiller de très près le statut de joueur: l'acceptation des joueurs devra se faire par le bureau de direction. Tout joueur banni de n'importe quelle ligue de hockey ne pourra pas se dénicher un poste de bienfaisance au sein d'un club de la Ligue

Le ministre répond au sujet de la trousse

Les commissaires de la Commission Scolaire de Huntingdon voulaient savoir pourquoi le ministre de l'Education avait émis une directive de non utilisation de la trousse "Oh ! Canada."

Le directeur général, Alphonse Caron, indiqua aux commissaires lors de la rencontre du mardi 6 septembre dernier que la locale avait reçu une lettre du ministre Jacques-Yvan Morin expliquant les raisons de la directive à ce sujet.

On se souvient que, lors de rencontres précédentes, certains commissaires indiquaient que le ministre de l'Education ne devait pas enlever la chance à des commmissions scolaires d'obtenir des documents d'ordre pédagogique, surtout lorsqu'ils sont distribués gratuitement. Ce chapitre dure depuis le mois de mars dernier.

La lettre du ministre Morin a été reçue le 13 août dernier, et en voici les grandes lignes expliquant la position du Ministère de l'Education au sujet de la trousse "Oh! Canada":

Le 9 mars 1977, je demandais au sous-ministre adjoint responsable du secteur élémentaire et secondaire de faire connaître à toutes les commissions scolaires ma décision de ne plus autoriser la distribution de la trousse "Oh! Canada" dans les écoles du Québec. Au même moment, je demandais au Commissaire aux langues officielles, Monsieur Keith Spicer, de ne pas accepter de commandes que les commissions scolaires pourraient lui faire en ce sens.

A la suite de demandes d'explications sur cette directive, je me dois d'apporter les précisions suivantes.

Deux ordres de considération ont prévalu dans ma décision d'interdire la distribution de la trousse "Oh! Canada" dans les écoles du Québec: l'une constitutionnelle, l'autre pédagogique.

Au niveau constitutionnel, ma décision s'inscrit dans la volonté du gouvernement québécois de faire respecter sa compétence exclusive dans le domaine de l'éducation. A cet égard, le Québec ne peut permettre que le gouvernement fédéral ou l'une de ses agences transige directement avec les commissions scolaires, particulièrement lorsqu'il s'agit de matériel pédagogique. Le Commissaire aux langues officielles a d'ailleurs reconnu cette compétence exclusive du Québec en accédant à ma demande de ne pas accepter de commandes de la trousse "Oh! Canada" provenant de commissions scolaires.

Au niveau pédagogique, deux aspects ont surtout motivé ma décision. Il y a d'abord la méthode même utilisée dans cette trousse afin de promouvoir l'apprentissage de la langue seconde.

Cette méthode, qui consiste à passer constamment d'une langue à l'autre, représente un exercice très difficile pour l'enfant. Plutôt que de favoriser l'apprentissage de la langue seconde, elle risque de provoquer la confusion chez l'enfant qui n'a pas encore la pleine maîtrise de sa langue maternelle. De la façon dont sont distribués dans les textes, le français et l'anglais, c'est davantage l'apprentissage du 'franglais" qui résulterait de l'utilisation de cette trousse.

Le contenu de la trousse constitue un autre aspect pédagogique important de ma décision. Ce contenu est très faible, pour ne pas dire trivial. Ainsi, l'enfant n'y apprend rien sur les peuples qui habitaient le Canada au moment de sa découverte, sur les faits les plus importants de son histoire, sur les diverses cultures qu'on y rencontre. De plus, ce jeu est nettement trompeur en donnant l'impression aux enfants que la langue française peut être utilisée partout au Canada, alors que la population de langue française en dehors du Québec lutte avec peine pour la reconnaissance de sa langue et sa survie.

Compte tenu des considérations qui précèdent et qui résument brièvement les conclusions que j'ai tirées de l'analyse de la trousse. "Oh! Canada, il m'est apparu de mon devoir de ne plus en autoriser la distribution dans les écoles. Je tiens de plus à rappeler que le ministère de l'Education n'a jamais autorisé l'utilisation de cette trousse comme matériel didactique. En effet, dans des lettres adressées aux commissaires et aux syndics par le directeur général de la direction du développement pédagogique , en date du 16 juin 1975 et du 27 octobre 1976, il était spécifiquement écrit, au sujet de cette trousse: "Il ne s'agit pas de matériel didactique pour l'enseignement de la langue seconde".

Je souhaite que ces explications répondent pleinement à vos questions et je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments les plus distingués et dévoués.

Le ministre
de l'Education
Jacques-Yvan Morin

Personnel

Voici les noms des professeurs aux écoles élémentaires Notre-Dame-du-Rosaire et Jean XXIII de la municipalité d'Ormstown.

A Notre-Dame-du-Rosaire: maternelle, Mme Pauline Faubert; 1ère année, Soeur Yvonne Plourde, Mme Suzanne Leduc; 2e année, Mmes Lucille Crète et Louise Brouillette; 3e année, Mme Marie-Claire Chartrand; 3e et 4e année, Soeur Yvette Jeanneau; 5e Mme Georgette Maheu; 6e, Soeur Simone Primeau; surveillante du midi, Mmes Paulette et Claudette Dandurand.

Ecole Jean XXIII: 4e année, Mme Lucette Laberge; 5e année, Mme Mariette Cagné; 6e année, Mlle Lucie Gauthier; classe spéciale, Mme Marielle Frappier, Mlle Denise Guénette; surveillante à l'heure du midi, Mme Marie-Jeanne Dumas; spécialiste en anglais, Mme Linda Piedtrykowski.

Pour les deux écoles: professeur de chant, Mme Claire Barrette; éducation physique, Réal Morin; art rythmique, Mlle Lucie Dumouchel; infirmière, Marie Robidoux; concierge, Robert Crête.

Jean-Luc Génier est le principal des deux écoles et M. Denis Arcoite le secrétaire.

Mme Emile Beaulieu

NAISSANCE

GIBAULT - Ron et Nedra [née Poole] sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un fils Matthew Graham, 8 lbs. 11 oz. samedi, le 10 septembre 1977 à l'hôpital Barrie Memorial.

Remerciements

Mme Laura Fortin désire remercier tous les parents et amis qui ont exprimé leurs sympathies, soit par des messes, fleurs cartes, visites, ou aide de toute sorte, lors du décès de son frère Ferdinand Richer, survenu le 23 avril 1977.

Mme Laura Fortin

La famille Laurent Chrétien désire remercier sincèrement tous les parents, amis et voisins pour leurs offrandes de fleurs, cartes, messes, lors du décès de Manon Chrétien, survenu le 28 août dernier. Nos remerciements aussi à tous ceux qui ont servi le buffet. Pour ceux qui ont omis de signer le registre, s.v.p. considérer ces remerciements comme personnels.

Nous désirons exprimer nos remerciements aux parents, amis et voisins, pour leur gentillesse à notre égard, lors du récent décès de notre cher mari et père. Merci pour les fleurs, offrandes de messe, nourriture apportée à la maison et pour les dons, bien appréciés, à la Fondation du Coeur du Québec, au centre hospitalier de Huntingdon et la petite librairie verte. Votre générosité et votre appui sont sincèrement reconnus.

Ruth Leggatt et famille

La **publicité sur les médicaments** vendus de façon exclusive en pharmacie est interdite depuis le 1er novembre 1975. Chaque pharmacien doit maintenant afficher dans son établissement le prix des médicaments.

Le calendrier scout et guide en vente

En effet la vente des calendriers pour le mouvement Scout-Guide débutera le 19 septembre.

Ho là' je vous entend maugréer en disant' "Encore de la sollicitation" mais je vous arrête immédiatement.

Je m'adresse d'abord à vous, mademoiselle, madame, monsieur qui avez déjà fait parti du mouvement. Vous rappelez-vous du jour où encore tout jeune vous partiez avec votre paquet de calendriers sous le bras et de la joie que vous éprouviez lorsqu-une personne charitable vous encourageait ?

Tout en continuant dans le passé, souvenez vous des choses valables que le mouvement vous a apportées. Au point de vue discipline, développement de votre personnalité, l'on vous a appris à vivre en société, à connaître vos capacités et à les mettre au service des autres, à prendre des décisions, pour les uns cela semblait facile pour d'autres c'était un effort constant.

Si vous vous arrêtez un instant pour réfléchir, peut-être que cette belle situation que vous occupez présentement, que si aujourd'hui vous pouvez prendre de grande décision, le mouvement Scout-Guide y a joué un rôle. Bien sur, vous me répondrez les études y sont pour beaucoup, je suis d'accord mais je crois que la formation que le mouvement donne sert tout au long de sa vie. Il suffit de se référer à certaines grandes personnalités de notre société, qui lors d'une entrevue se plaisent à dire en boutade: "Vous savez ces choses, je les ai apprisent lorsque j'étais chez les Scouts ou les Guides.

Donc pour toutes ces raisons, je crois qu'un ancien scout ou une ancienne guide ne peut refuser son appui au mouvement, ne serait-ce qu'en signe de reconnaissance. Si vous êtes vraiment enthousiasmé, vous pouvez y aller en faisant passer le message à vos confrères ou compagnes de travail afin que le calendrier soit en vue partout.

A vous Mademoiselle, Madame, Monsieur qui ne connaissez pas le mouvement, le moment vous est offert de vous informer. Lorsque l'on vous sollicitera, profitez de cette occasion pour apprendre ce qui se passe chez nous, vous verrez comme c'est emballant. Qui sait peut-être serez-vous intéressé à joindre nos rangs.

Le calandrier se vend le prix de deux (2) billets de mini-loto, bien sûr il ne vous offre pas de gros lots en argent mais un sourire épanoui d'un jeune que l'on a encouragé et la certitude d'avoir fait une bonne action. Il y a parfois de ces valeurs qui n'ont pas de prix.

Pierrette Grégoire
responsable
de la campagne
du calendrier '78

Soirée annuelle à la SSJB

La soirée annuelle organisée par la Société St-Jean Baptiste, section Ormstown, aura lieu samedi soir, le 24 septembre prochain à 9 heures. L'orchestre Bertrand LEfebvre fera les frais de la musique. Il y aura des prix de présence et un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

Mme Emile Beaulieu

Là où l'élégance se distingue ...et vous distingue

Boutique MOD

SPECIALITE

HABITS FAITS SUR MESURE - PANTALONS - CHEMISES

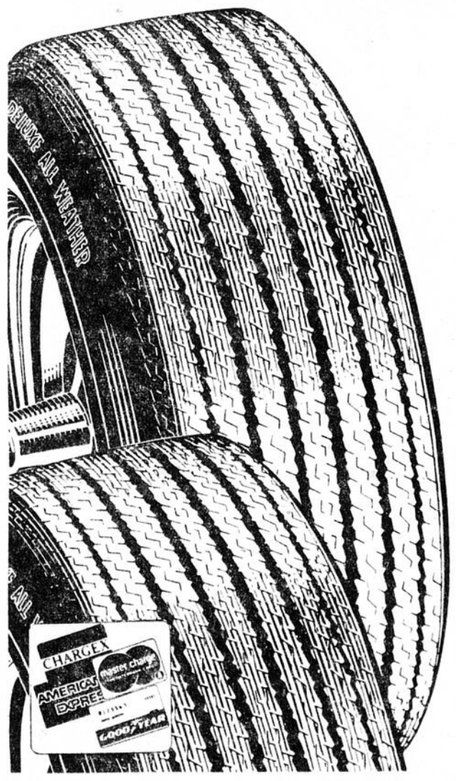
VOUS POUVEZ FOURNIR VOTRE PROPRE TISSU

373-5370

25 du Marché Valleyfield

GOODYEAR

Notre meilleur pneu à 4 plis de câblé de nylon DELUXE ALL-WEATHER



25.95 chacun, pose comprise

560-15, 600-13, 650-13, 700-13, C78-15,

BANDE BLANCHE

DIM.	PRIX	DIM.	PRIX	DIM.	PRIX
600-13*	$25.95	650-13*	$25.95	700-13*	$25.95
560-15*	25.95	C78-15*	25.95	E78-14	26.95
F78-14	26.95	G78-14	29.95	H78-14	31.95
F78-15	26.95	G78-15	29.95	H78-15	31.95

*Motif de semelle à 5 bandes de roulement non représenté.

FLANC NOIR: $2 DE MOINS, PAR PNEU.

Voici le pneu de remplacement idéal si vous recherchez bonne adhérence, sécurité et long millage du pneu. Un de nos pneus les plus populaires, le Deluxe All-Weather est livrable en dimensions s'adaptant à la plupart des voitures, petites ou grosses.

- **Stabilité et maîtrise**...grâce à une semelle à encoches profondes qui s'accrochent à la route.
- **Durabilité et sécurité**...grâce aux 4 plis de câblé de nylon de la carcasse qui protègent contre les imprévus de la route et les meurtrissures dues aux chocs.
- **Long millage du pneu**...grâce au composé de caoutchouc spécial à semelle de Goodyear qui résiste à l'usure.

Remplacez vos pneus usés dès maintenant avec des pneus Deluxe All-Weather fiables de Goodyear.



Spécial-freins

REGARNISSAGE DES TAMBOURS COMPRIS

4 ROUES 54.95 Une semaine seulement

Voici ce que nous faisons:

- Pose de garnitures neuves de première qualité sur les 4 roues
- Regarnissage des tambours des 4 roues
- Regarnissage des roulements des roues avant
- Lubrification et nettoyage des plaques d'appui des freins ainsi que 6 autres vérifications-sécurité

Voitures avec freins à disque à l'avant: comprend la pose de sabots de freins à disque neufs sur les roues avant, le regarnissage du rotor ainsi que les pièces et la main-d'oeuvre mentionnées pour les roues arrière 74.95

MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR

384 LAROCQUE TEL: 373-9273 VALLEYFIELD

ESTIMES GRATUITS

BETON PREPARE SCIENTIFIQUEMENT

VALLEYFIELD READY-MIX

CASIER POSTAL 27, VALLEYFIELD, QUÉ.
VALLEYFIELD 373-3322
MONTRÉAL 861-4325
RÉSIDENCE 371-1017

SHELDON DUHAIME

WESSEL ELECTRIC

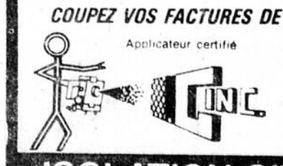
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

ORMSTOWN TEL: 829-3433

W. MAGNUSSEN, M.El.

COUPEZ VOS FACTURES DE CHAUFFAGE!

Applicateur certifié



TOUS GENRES D'ISOLATION

ISOLATION GILL INC.

SPECIALITES:
Mousse uréthane
Barrière thermique
a) T.C.I.- 75 (flexible)
b) Zenolite 3300 (rigide)
Recouvrement à toiture
Membrane H.E.R.
Insonorisation
Isolation soufflée

ESTIMATION GRATUITE

PLAN DE FINANCEMENT

LEVIS GILL, prés. 371-5754
RENE MOREL, vice-prés. 373-7173

MAINTENANT OUVERT

"LE TRICOT D'OR"

LOUISE BEAUCHAMP, PROP

2 RUE BRIDGE, COIN RT 201 ET 138, ORMSTOWN

(VOISIN DU ORMSTOWN GAS BAR)

SPECIAUX D'OUVERTURE

JEUDI ET VENDREDI, 15, 16 SEPT.

LAINE PINGOUIN 20% D'ESCOMPTE

10% D'ESCOMPTE

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

TOUT POUR LE TRICOT- CROCHET - BRODERIE

MACRAME - TAPISSERIE ET ARTISANAT GENERAL

Lancement de l'année:

Le thème est "les scouts et les guides en avant"

L'évêque du diocèse de Valleyfield, Mgr. Robert Lebel, et la mairesse de la cité de Valleyfield, Mme Marcelle Trépanier, étaient invités samedi soir, 10 septembre dernier, afin de procéder au lancement de l'année scoute et guide dans le sud-ouest.



Voici le dessin représentant le thème de l'année scoute et guide au sein du sud-ouest. "Les Scouts - Guides en avant" sera fait sous forme de macaron, et tous seront invités à le porter fièrement.

Ginette Faubert, commissaire de l'Association des Scouts et des Guides du Sud-Ouest, et Pierre Picard, commissaire adjoint, étaient également de la partie afin de valoriser de toute l'ampleur, la nouvelle année d'activié au sein de ce mouvement.

"Les scouts et guides en avant" sera le thème de l'année qui commence. En effet, Mgr Lebel et le maire Trépanier participèrent à un jury afin de déterminer quel serait le thème pour la prochaine saison. Neuf participants ont expédié un dessin avec slogan, mais un seul devait gagner.

Il s'agit de la 20ème Ronde (Jeannettes) de Ville Mercier, qui grâce à la participation de Linda Preston et Isabelle Turcotte, remporta les honneurs du concours lançé en juin dernier, dans une lettre du commissaire Ginette Faubert, à tous les chefs de groupes et à tous les animateurs et animatrices d'unité.

C'est Mgr. Lebel qui proclama le dessin gagnant abrogeant le thème "Les scouts et les guides en avant". Mgr Lebel nota que le scoutisme et le guidisme donnaient aux enfants ce que l'école ne pouvait pas; et il remercia tous les bénévoles qui s'occupent des jeunes.

Mme Trépanier affirma que c'était avec beaucoup d'enthousiasme qu'elle venait rencontrer le groupe lors du lancement de la saison scoute et guide. Elle, aussi, remercia tous les bénévoles qui donnent à la jeunesse ce dont elle a besoin actuellement, prouvant ainsi que le mouvement ira de l'avant.

La commissaire de district, Ginette Faubert, fit une allocution pour marquer l'ouverture de l'année des activités. En voici les grandes lignes:

"Je suis heureuse de vous souhaiter la joie, à l'aube de cette nouvelle année scout-guide. Les camps d'été sont terminés. Nous y avons, sans aucun doute, vécu des expériences forte d'amitié et de fraternité. Nous y avons sûrement entendu l'appel au dépassement et à l'effort soutenu pour mener à bien un projet qui nous tenait à coeur. Et nous y avons trouvé la joie."

"Ce soir, je suis heureuse d'ouvrir l'année avec vous, autour d'un feu de camp, symbole de la joie et de la fraternité scoute-guide, que nous vivons à l'échelle de tout le diocèse. Et c'est unis à tous les scouts et à toutes les guides du Québec, du Canada et du monde entier que je voudrais que nous vivions cette grande soirée d'ouverture. Je voudrais aussi rendre hommage à celle qui a toujours été considérée comme la fondatrice du Guidisme, Lady Baden-Powell, décédée en juin dernier. Je suis certaine que dans sa nouvelle vie, elle partage notre joie d'être réunis, jeunes et adultes, autour de ce feu de camp. Je voudrais aussi en cette soirée de fraternité et de joie rendre hommage au Père Jean Ladouceur, qui nous a quitté lui aussi au cours de l'été, mais comme il a été aumônier de plusieurs de nos unités pendant nombre d'années, il sourit sûrement de bonheur à la vue de ce rassemblement de joie! En tant qu'adultes, ayons toujours cet amour des jeunes, un amour qui a pour effet que nous croyons assez en eux pour leur consacrer nos temps de loisirs et peut-être plus. En tant que jeunes scouts, jeunes guides, croyons assez à la loi scoute, à la loi guide, pour qu'elle nous aide à atteindre notre idéal de service. Faisons en sorte que l'on puisse dire de nous: ils sont "toujours prêts" et encore: ils font toujours de leur "mieux"! Soyons de ces scouts, de ces guides, de ces animateurs ou animatrices qui appliquent ce que Baden-Powell disait dans son dernier message: "...le véritable chemin du bonheur est de donner celui-ci aux autres. Essayez de quitter la terre en la laissant un peu meilleure que vous ne l'avez trouvée..." (B.P.)"

"Etre scouts, être guides, c'est une chance merveilleuse de découvrir que le bonheur est dans le service gratuit, dans l'effort pour donner du bonheur aux autres et dans la vie de groupe."

"Chers(es) Amis(es), nous aurons d'autres occasions de nous regrouper, de vivre ENSEMBLE ces valeurs du Scoutisme. Ne les laissons pas s'échapper. Venons nombreux à ces rassemblements de fraternité! en tout et partout, n'oublions jamais que nous sommes scouts, que nous sommes guides et soyons fiers(es) de l'être!"

Ensuite, les scouts et les guides se sont rendus en face du chalet du Parc Sauvé où un feu de camp eut lieu. Le tout fut animé par deux personnes de la Fédération. Les guides de Huntingdon organisèrent le feu de camp.

Un tel mouvement pour organiser stages de formation, camps et réunions a besoin d'un bon support économique.

Pour notre district, il y a trois (3) sources:

1 - l'opération calendrier (automne)

2 - l'opération tirage (printemps)

3 - don des industries (à l'année)

Cette année la responsabilité de l'opération calendrier est assumée par Mme Pierrette Grégoire, que nous remercions beaucoup. Cette opération a été lancée officiellement mercredi soir (le 10 septembre) lors de la joute de baseball entre les Cubs de Chicago et les Expos de Montréal au Stade Olympique.

Voici maintenant le calendrier des activités des scouts et des guides du Sud-Ouest du Québec:

10 septembre: Lancement de l'année scoute-guide

19 septembre: Opération calendrier

24 septembre: Montée Pionnier-Kamsok

25 septembre: Messe à la mémoire de Lady Baden-Powell dans les paroisses où il y a mouvement afin de joindre l'évènement mondial

Octobre: Stages

novembre: Stages

10 décembre: Abbaye: soirée scoute-guide pour animateurs et parents des conseils d'administration

15 janvier: Soupercauserie sur la psychologie du jeune Stage technique d'hiver

4 février: Journée de l'Esprit Chrétien dans le mouvement

19 février: Carnaval B.P. - Ouverture de la semaine Internationale du Scoutisme et du Guidisme

12 mars: Soupercauserie - lancement du tirage (région Vaudreuil) Stages

15 avril Tirage - Stages

Mai: Stage technique de camping

10-11 juin: Rallye de district

18 juin: Assemblée Générale



Samedi soir, avait lieu le lancement de l'année scoute et guide dans la région du sud-ouest. Pierre Ricard, commissaire adjoint, Ginette Faubert, commissaire de district, Mgr Robert Lebel et Mme Marcelle Trépanier, maire de Valleyfield, participaient à l'annonce du thème de la prochaine année d'activités.

Personnel

Trois enseignants de la Commission Scolaire de Huntingdon participent durant l'année à un programme expérimental du Ministère de l'Education au sujet du français III.

Les enseignants sont Mme Raymonde Riendeau de St-Antoine Abbé, Mme Pierrette Lussier de St-Stanislas-de-Kostka, et Mme Marcelle Montpetit de St-Stanislas-de-Kostka.

Ce programme expérimental fut institué par le Ministère de l'Education dans le but de toucher surtout au savoir parler et au savoir écouter. La Commission Scolaire de Huntingdon fut choisie pour son secteur rural.

Ceci pourrait aider le Ministère à déterminer un programme de français d'ici quelques années.



La foire de Havelock

La foire de Havelock remporta un autre éclatant succès samedi dernier. Plusieurs centaines de personne se rendirent saluer cette dernière foire agricole de la région de Huntingdon. Plusieurs groupes de dames participaient au succès de cette exposition. On remarque sur la photo la présence des dames W.I. de Franklin et les Amis de Missions de St-Chrysostome.

Le calendrier scolaire accepté

Le 6 septembre dernier, les commissaires de la Commission Scolaire de Huntingdon approuvaient le calendrier scolaire pour la présente année scolaire.

Le directeur général, Alphonse Caron, présenta un calendrier scolaire de 180 jours de classe, avec dix-sept jours de congé, dix-sept journées pédagogiques et trois journées flottantes.

Des journées pédagogiques inscrites au programme, onze sont réservées aux écoles de même qu'une journée flottante. Ceci veut donc dire que six journées pédagogiques sont régionalisées, et une autre est flottante.

Comme le sujet de discussion est le même depuis quelques années, les commissaires se demandaient pourquoi le calendrier scolaire ne prévoyait pas en sorte des journées perdues à cause des tempêtes durant la saison hivernale.

Certains commissaires ont noté que les trois journées flottantes ne devraient être prises qu'après la saison hivernale afin d'assurer des journées disponibles si quelques jours furent perdus par des tempêtes.

On prévoit que les étudiants au premier cycle auront 1,340 minutes d'enseignement par semaine et que ceux du deuxième cycle auront autour de 1,420 minutes.

Le directeur général Alphonse Caron nota aux commissaires que le Ministère de l'Education n'a pas réglementé au sujet des journées de tempêtes; le ministre aurait tout simplement dit que l'année scolaire doit avoir un minimum de 180 jours de classes. M. Caron continua en notant que le Ministère n'avait jamais demandé de reprendre les journées perdues à cause de tempêtes, et que l'établissement d'un calendrier scolaire est en somme un droit de gérance de la commission scolaire.

"J'y crois au calendrier scolaire", de dire le directeur général Alphonse Caron aux commissaires en leur présentant un document sur l'horaire type des écoles.

Dans ce document, aucune perte de temps d'enseignement n'est permise. Cet horaire type sera appliqué dans toutes les écoles de la commission scolaire, favorisant un comportement uniforme dans ce sens pour toutes les institutions locales.

Le premier point majeur dans ce document indique que la direction générale tient à ce que le temps d'enseignement dû aux élèves soit respecté. Donc, les déplacements ou évolutions des étudiants ne peuvent pas être comptés sur le temps d'enseignement des enseignants qui est normalement de 21 heures par semaine sauf pour les spécialistes. Le temps de surveillance des enseignants est situé entre le 21 heures et le 23 heures semaine. Le temps de récréation se situe sur le temps de disponibilité, soit entre le 23 heures et le 27 heures.

Avec cet horaire type qui doit être respecté par toutes les écoles, le directeur général Alphonse Caron prétend que les étudiants gagnent en somme une cinquataine de minutes par semaine d'enseignement car le temps d'enseignement n'est plus utillisé pour les déplacements ou évolutions.

Mme Thérèse Galipeau, commissaire de Godmanchester, nota que ce sujet revenait à chaque année, mais que cette année "on voit l'intention de ne pas faire perdre du temps aux étudiants". Elle nota que le calendrier scolaire fut fait certes avec une grande attention.

Le directeur général Alphonse Caron nota que, pour les journées flottantes, seulement certains projets seront acceptés. Il souligna que ces journées sont prises différemment par les écoles de la locale.

Les journées pédagogiques se retrouvent ainsi: le 19 septembre, 11 octobre, 19 octobre, 14 et 15 novembre, 30novembre, 2 et 3 janvier, 28 et 29 mars, 22 et 23 mai, 27, 28, 29 et 30 juin.

Les journées de congé sont les suivantes; 10 octobre, 26, 27, 28, 29 et 30 décembre, 2 janvier, 13, 14, 15, 16, et 17 février, 24 mars, 27 mars, 1er mai, 26 juin.

Bell Canada propose un nouveau service sans frais

La compagnie Bell dans une lettre adressée aux abonnés du secteur de Hemmingford (les numéros 247), et des municipalités environnantes avec les numéros 245 et 294, suggère de prendre une décision à savoir si elles veulent participer à un système qui leur permettra de communiquer entre leurs secteurs sans frais d'interurbain.

Les municipalités concernées sont Hemmingford, Napierville, Clarenceville, St-Cyprien, Noyan, St-Georges-de-Clarenceville, Lacolle et St-Bernard-de-Lacolle. Les appels téléphoniques entre ces localités sont actuellement sujets à des frais d'interurbain.

La proposition de la compagnie Bell Canada vient à la suite d'une rencontre des maires des municipalités concernées; ces derniers entrevoyaient un objectif à long terme, soit un service téléphonique avec Montréal sans frais d'interurbain. Bell suggère, comme première étape, que les abonnés acceptent un système sans frais pour les numéros 247-245 et 294.

Le maire de Hemmingford Village, Maurice Patenaude, croit qu'à une date ultérieure le service sans frais pourra être prolongé si les abonnés le désirent. Toujours selon ce dernier, la deuxième phase pourrait voir le secteur être raccordé à la région de Valleyfield ou à celle de St-Jean. Mais l'étape finale sera un service sans frais avec Montréal.

"Comme c'est le cas maintenant, c'est ridicule", de dire le maire Patenaude. "Sherrington, comme exemple est tout près de Hemmingford. De là, on peut téléphoner à Montréal sans frais. Mais nous à Hemmingford, on doit payer des frais d'interurbain pour téléphoner à Sherrington", explique-t-il.

La lettre aux abonnés de Bell Canada indique que, pour rendre le service sans frais aux numéros 247-245 et 294 il en coûterait 40 à 60 cents par mois, pour chaque individu avec une ligne privée, et de 25 cents pour ceux avec une ligne multiple.

Lorsque 60 pour cent des abonnés auront donné leur approbation à ce changement, la compagnie Bell Canada se rendra à la Commission Canadienne des Télécommunications afin d'obtenir la permission d'instituer ce changement.

Le maire Patenaude indique que tout sera bien reçu par les abonnés du secteur, mais que l'idée dans tout cela demeure un service sans frais avec Montréal dans un avenir indéterminé.

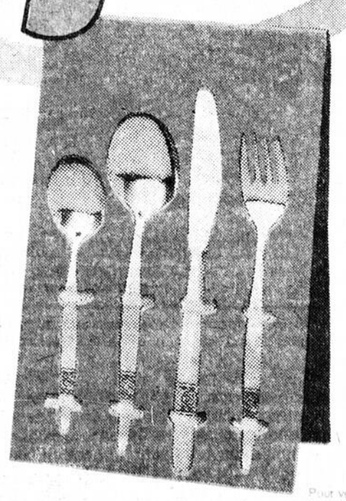
Goldbloom à Huntingdon

L'ancien ministre des Affaires Municipales du Québec, Victor C. Goldbloom, sera à Huntingdon jeudi soir, le 15 septembre prochain.

En effet, le docteur Goldbloom participera à une assemblée de l'Association Libérale Provinciale du comté de Huntingdon. Cette rencontre n'est pas ouverte au public.

Offre extraordinaire

AJAX



Collectionnez un service complet

Chaque boîte de détergent à lessive Ajax contient une pièce de coutellerie "Rose d'Amsterdam": le couteau ou la cuiller à soupe dans le format de 64 oz, la fourchette ou la cuiller à thé dans le format de 32 oz.

Conçue et fabriquée par Amefa en Hollande, cette coutellerie en acier inoxydable solide présente un motif "rose" fort élégant.

Commencez tout de suite votre collection "Rose d'Amsterdam" avec un premier couvert de quatre pièces — une offre spéciale Ajax.



Un couvert de 4 pièces en acier inoxydable "Rose d'Amsterdam"

Pour le recevoir, il suffit d'envoyer un dessus de boîte de détergent à lessive Ajax, n'importe quel format, plus 50¢ seulement, pour frais de port et d'emballage.

AJAX un bon détergent et plus

Le détergent à lessive Ajax a fait ses preuves depuis longtemps. Il nettoie votre linge à fond... il maîtrise la saleté. Et maintenant, Ajax vous offre la magnifique coutellerie "Rose d'Amsterdam"

Utilisez le coupon ci-dessous pour commander votre couvert de 4 pièces "Rose d'Amsterdam".

AJAX

OUI, je veux recevoir un couvert de 4 pièces en acier inoxydable "Rose d'Amsterdam". J'inclus un dessus de boîte de détergent à lessive Ajax plus 50¢ pour les frais de port et d'emballage.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Code postal .....

Envoyez le tout à Coutellerie Ajax, C.P. 339, Port Credit, Ontario L5G 4L9. Une seule offre par famille. Délai de livraison: 4 semaines. Cette offre prend fin le 30 novembre 1977, le cachet postal faisant foi.

D.N. RACINE INC.

MEMBRE BMR

MATERIAUX DE CONSTRUCTION POUR TOUS VOS BESOINS

ENGRAIS ET SEMENCES DE TOUTES SORTES POUR LE PARTERRE, JARDIN ET LA FERME A DES PRIX ATTRAYANTS.

ATHELSTAN

TEL: 264-5533 OU 3222



Voici le nouveau bureau de direction pour la saison 1977-78 de la Ligue les Fragiles de Huntingdon: (bas) Michel Dubreuil, vice-président; Jean-Paul Duplessis, président; Cyrillé Riendeau, trésorier; (haut) Norbert Bourgon, Réjean Leduc, Florent Fortier et Clermont Laurendeau.

Nouvelles du club d'haltérophilie

Pour ces athlètes, la saison 1977-78 commencera officiellement le 24 septembre prochain à Montréal où aura lieu la première compétition de la Ligue provinciale d'haltérophilie.

Tout d'abord qu'il nous soit permis de récapituler très brièvement le palmarès du club de l'école Arthur Pigeon en 1976-77. La saison fut remplie de succès, récoltant 18 médailles d'or, 10 médailles d'argent et 5 médailles de bronze, et le bronze à l'équipe au classement final. Pour cette jeune équipe qui n'a d'autres aspirations que les plus hauts sommets, 1977-78 sera une saison pleine de promesses. Car même pendant la période estivale des vacances, la majorité des jeunes ont pousuivi leur entraînement sous la direction de M. Raphael Zuffellato qui incidemment applique la méthode Bulgare à ses jeunes poulains. Rappelons que les succès furent remportés avec des moyens plus que minimes; le club ne possède qu'une seule barre de levée avec insuffisance de poids pour permettre l'évaluation préalable possible du pontentiel des leveurs, puisque financièrement ce jeune club se classe dans la famille des pauvres.

Rappelons quelques uns des grands succès de la saison à titre individuel: Richard "Toto" Thomas, médaille de bronze aux jeux du Québec, médaille d'argent au champoinnat provincial junior de Baie Comeau. Thomas était un des plus grands espoirs du club. Nous espérons qu'il reprendra l'entraînement pour la saison 1977-78.

Réjean Laniel, médaille de bronze à Baie Comeau. Ce n'était pas facile de décrocher une troisième position dans sa catégorie. Réjean a surmonté un stress terrible pour vaincre et il l'a fait. Le club compte encore sur lui.

Noël Decloitre, à St-Hyacinthe, décroche une médaille d'or en battant un record provincial, épaulé-jetté, 17 ans et moins, chez les lourd-léger. A signaler, actuellement, ce jeune leveur est classé en cinquième position chez les dix meilleurs québécois lourd-léger. Sa position est toute à l'honneur car il est cinquième au classement, et il est aussi le premier junior de la province ayant mené un classement supérieur à certains leveurs sénior. Les autres leveurs du club ne déméritent pas; nous signalons seulement les trois principales compétitions de l'année où nos leveurs se sont distingués.

Rappelons que les portes du club sont grandes ouvertes aux adultes ou autres jeunes qui seraient désireux de joindre les rangs. Pour toutes informations, contactez M. Raphael Zuffellato, président et entraîneur du club d'Arthur Pigeon. Ce dernier pourra diriger votre potentiel, et même si une personne ne désire pas faire de la compétition qu'il suffise de penser au développement et au conditionnement physique que les fatigues d'entrainement procurent. Vue l'extension que le club désire, il faut s'attendre à être sollicité pour une aide financière prochainement, espérant que tous feront bon accueil pour permettre au club de glaner d'autres succès en 1977-78.

Information-C.L.S.C.:

Des gens pas ordinaires

On entend souvent des remarques pas toujours polies sur des gens qui vivent d'aide sociale mais il n'y a pas autant de gens qui sont prêts à trouver des solutions aux problèmes sociaux qui en sont la cause.

Dans la région de Huntingdon, pourtant, il se trouve de cette sorte d'individus qui ont décidé d'unir leurs efforts pour aider des familles qui ont plus que leur part de problèmes.

Ces familles comptent généralement beaucoup d'enfants, vivent de l'aide sociale, n'ont pas de logis décent, pas d'autre revenu, ont beaucoup de dettes souvent causées par des gens qui leur veulent trop de bien; de sorte qu'ils ne peuvent s'en sortir tout seuls, que les services publics qui pourraient les aider, se les passent à tour de rôle... Personne n'a le remède miracle et les situations se détériorent trop souvent.

Mais dans la région de Huntingdon, il y a maintenant plus d'un an, il y a un groupe de gens délégués de la ville de Huntingdon, des églises, de l'aide sociale, du Centre de Services Sociaux, du Département de Santé Communautaire de l'aide Juridique, du Ministère de l'Environnement, du C.L.S.C., du Comité de Protection de la Jeunesse et d'autres encore, qui ont compris qu'il fallait se mettre ensemble pour apporter des solutions à ces problèmes.

En effet, ces gens-là essaient de réaliser l'idée que c'est la société qui doit fournir à ses enfants (peu importe les capacités ou l'incapacité des parents) un logement décent, de la nourriture suffisante, une chance égale aux autres enfants pour leur éducation.

C'est pourquoi tout ce monde a fondé une Compagnie sans but lucratif, chargée éventuellement de garantir une maison pour les enfants, des services de santé et sociaux organisés ... enfin ce qu'il faut pour que ces enfants aient une chance égale aux autres, pour devenir autonomes et responsables. Il ne s'agit pas de règler leurs problèmes une fois pour toute, il s'agit simplement d'éviter de gaspiller les fonds publics sur 36 projets qui ont toutes les chances de tomber à l'eau parce qu'isolés et partiels.

Cette nouvelle compagnie n'a pas la tâche facile, mais déjà depuis sa fondation, la collaboration de tous a été profitable et malgré les nombreuses mésaventures, on peut dire que la compagnie va de l'avant en tentant de déboucher sur de projets qui concernent plusieurs familles à la fois.

En tout cas, les prochains mois devraient permettre de clarifier les objectifs de cette compagnie.

Gilles Tardif.
C.L.S.C.-Huntingdon

Jean-Paul Duplessis choisi président des Fragiles

Mercredi soir dernier, Michel Beaudin donnait sa place à Jean-Paul Duplessis lors de la soirée annuelle de repêchage de joueurs, au sein de la Ligue de Hockey Les Fragiles de Huntingdon.

En effet, le terme de deux années du président Michel Beaudin prenait fin la semaine dernière alors que Jean-Paul Duplessis, de Ste-Barbe, débutait dans les fonctions de président de ce circuit de hockey.

Le nouveau bureau de direction de la ligue est formé comme suit: en plus du président Jean-Paul Duplessis, Michel Dubreuil s'occupe de la vice-présidence; Clermont Laurendeau est le secrétaire; Cyrille Riendeau est le trésorier; et les directeurs sont Guy Beaulieu, Florent Fortier, Réjean Leduc et Norbert Bourgon. Michel Mainville est le responsable des arbitres; les chronométreurs sont Arthur Chartrand et Jean-Guy Latreille. Et le statisticien de la ligue est Michel Mainville.

Le nouveau président, Jean-Paul Duplessis, remercia toutes les personnes présentes de leur confiance en sa nomination et demanda une bonne main d'applaudissement pour souligner l'excellent travail fait par l'ancien président, Michel Beaudin, lors de son terme de deux ans. On nota également l'excellent boulot de deux directeurs sortants, Gérald Leduc et Jean-Louis Plante.

M. Duplessis nota qu'il y avait toujours de la place pour d'autres membres, actifs ou honoraires. Il invita ainsi les 97 membres actuels à travailler en ce sens durant la prochaine année d'activités.

Il dévoila par la suite les dates des activités de la prochaine saison: le 2 novembre, aura lieu le spaghetti sous la responsabilité des Baleines; le 27 décembre, ce sera la soirée familiale sous la responsabilité des Eléphants; le 21 janvier 1978 aura lieu la soirée des dames sous l'organisation des Ours; et le 25 mars 1978 aura lieu le festival annuel organisé par le bureau de direction; le premier mai 1978 les Bisons s'occuperont de l'organisation de la soirée annuelle, et enfin le 19 août 1978 le bureau de direction de la ligue organisera le tournoi de golf annuel.

Les membres honoraires furent invités à donner un coup de main aux organisateurs de la ligue en arbitrant des joutes. Ceux qui aimeraient aider en ce sens peuvent le faire en communiquant avec Michel Mainville.

Une dégustation de fromage termina la soirée du repêchage des joueurs, et tout le monde semblait en très grande forme en vue de la prochaine saison qui débutera au mois d'octobre prochain.



Un nuage polluant

L'épluchette de blé d'Inde de l'école St-Antoine Abbé, mercredi dernier, fut en quelque sorte interrompue par un épaisse fumée venant d'une usine à côté. On décida de brûler des déchets tout simplement, sans se soucier du nuage polluant.

Le MFC

Le Mouvement des Femmes Chrétiennes tiendra son congrès annuel au Centre Communautaire du Parc Sauvé, à Valleyfield, comme l'an passé, le mercredi 14 septembre 1977.

Le thème portera sur les Valeurs actuelles de la famille. Comme participation, à chacune on demande d'apporter une image, un dessin ou une photo représentant pour elle une valeur par rapport à la famille.

Le Congrès commence dès 9 heures. L'inscription est de $2.00

Chaque participante est priée d'apporter son dîner. L'Equipe diocésaine offre le café et les gâteaux.

L'importance est mise sur le programme de mathématiques

Au sein du calendrier scolaire accepté par les commissaires de la Commission Scolaire de Huntingdon lors de la rencontre du conseil scolaire du 6 septembre dernier, cinq journées pédagogiques sont retenues dans le cadre du programme institutionnel de mathématiques débuté à la locale.

En effet, le directeur général, Alphonse Caron, nota aux commissaires qu'il était prévu de prendre cinq journées précises afin d'étudier un aspect du programme de mathématiques qui fut préparé au printemps dernier par le conseiller pédagogique avec l'aide des professeurs.

On se souvient qu'il y avait trop de disparités dans l'enseignement des mathématiques sur le territoire de la commission scolaire de Huntingdon, et c'est pourquoi il fut pensé d'instituer un programme institutionnel précis qui serait le guide pour toutes les écoles.

Une première journée pédagogique aura lieu le 19 septembre et alors les enseignants discuteront de la théorie des ensembles. Une autre journée est prévue pour le 19 octobre au sujet de la docimologie. On prévoit une journée de discussion sur la géométrie le 30 novembre prochain. Et les 22 et 23 mai, les enseignants discuteront de la possibilité d'améliorer les documents.

Le directeur général Alphonse Caron nota aux commissaires que les mathématiques occupaient une place d'importance cette année, et c'est pourquoi cinq journées pédagogiques étaient régionalisées afin de discuter du sujet.

La locale aura donc par la suite un programme de mathématiques conforme à toutes leurs écoles.

Savez-vous . . . que 12 millions de personnes, au Canada, consomment de l'alcool? Bien des gens boivent avec modération et gardent leur santé, mais 720,000 boivent à l'excès.

La Régionale en bref

Lundi soir, le 12 septembre dernier, avait lieu à Valleyfield la rencontre régulière du comité exécutif de la Commission Scolaire Régionale Salaberry. Voici en bref certaines nouvelles de cette réunion.

Clientèle:
Le directeur général Maurice Marleau nota que la clientèle scolaire de la Régionale Salaberry se chiffrerait autour de 5,000 étudiants.

Echange:
Un enseignant de la Régionale participe à un échange avec la Belgique. Le tout fut accepté par les autorités scolaires.

Donald Moses a reçu un congé avec solde afin de lui permettre de se rendre à un stage en France.

Grief
Dans le cas d'Yvan Thibault une entente entre la commission scolaire et la federation des employes municipaux et scolaires fut intervenue afin de regler le grief posé par M. Thibault.

Reseau
Roger Vincent fut engagé à titre d'enseignant pour l'école Reseau qui sera formée à Valleyfield avec l'aide de l'Université de Montreal.

Location:
La Régionale décida de louer au prix de $320.00 quatre-vingt sections de case du Cegep de Valleyfield.

Toiture:
Les travaux correcteurs de la toiture de la polyvalente Baie St-François se continuent de plus bel. Il semble que ces travaux ont causé certains dérangements des classes; des étudiants durent changer de locaux à un moment donné à cause du bruit et du travail des employés.

Handicapés:
On accepta d'établir un service de transport pour trois étudiants handicapés. Raoul Poirier fut engagé à titre de surveillant sur l'autobus scolaire conduisant des handicapés.

Ormstown Marche

Le marche-thon organisé par les professeurs et les élèves de 5e et 6e années des écoles Notre-Dame-du-Rosaire et Jean XXIII aura lieu dimanche le 18 septembre prochain à travers les rues de notre village.

Les fonds ainsi amassés leur aideront à défrayer le coût d'une classe rouge en séjour d'une semaine dans les Laurentides. Nous souhaitons à ces enfants un grand nombre de commanditaires.

Mme Emile Beaulieu

Un peu de tout

- Le commissaire Clement Allen demanda à la direction générale si le temps de récréation sur l'heure du dîner était trop long. Il semble que la récréation dure approximativement une heure quinze minutes. Les principaux souhaiteraient, semble-t-il, que la récréation soit écourtée.
- Une clôture devra être posée autour de la cour d'école de St-Louis-de-Gonzague, sur le côté du ruisseau. On creusa assez pronfondément ci qui rend l'endroit très dangereux.
- Le National de Valleyfield a fait un match nul dimanche contre le LaSalle. Il semble que quelques bagarres se sont déroulées, ce qui commence très bien la saison.

- Des soumissions furent ouvertes concernant des matériaux de construction, du matériel d'éducation physique et du mobilier scolaire. Le tout avait lieu à la rencontre de la Commission Scolaire de Huntingdon.
- L'Aréna Régionale de Huntingdon débuterait sa saison autour du 25 septembre prochain. Le gérant Maurice Leboeuf nota que tout va pour le mieux.

- Vendredi le 23 septembre, à 20 heures, le Chanoine Jérôme Régnier, directeur et professeur adjoint de l'Ecole des missionnaires d'action catholique et d'action sociale, donnera une conférence sur l'évangélisation dans le monde.
- Le pélérinage annuel au cimetière de la paroisse St-Joseph de Huntingdon aura lieu dimanche prochain, le 18 septembre à compter de 14:30 heures.
- Le Cercle des Fermières de la municipalité de Huntingdon reprenaient ses activités le lundi 12 septembre dernier. La rencontre a lieu à la salle paroissiale, rue York.
- Les Dames de Ste-Anne organisent une vente de vêtements au sous-sol de la salle paroissiale de Huntingdon mercredi et jeudi, 13 et 14 septembre, de 10 heures le matin à 19 heures le soir.
- Les paroissiens de Huntingdon sont priés de prendre note que la messe de 17 heures le dimanche reprendra à compter de cette semaine.

Vous pouvez ajouter à votre revenu en travaillant à la maison.
ADRESSEZ DES ENVELOPPES
JUSQU'A $250.00
PAR 1,000 ENVELOPPES
Envoyez une enveloppe affranchie et adressée à:
DRAKE (Forwarding)
C.P. 246- Station 'D'
Toronto, Ontario M6P 3J8

PRENEZ-EN UN, OU VOUS LE REGRETTEREZ



Distribution aux Consommateurs

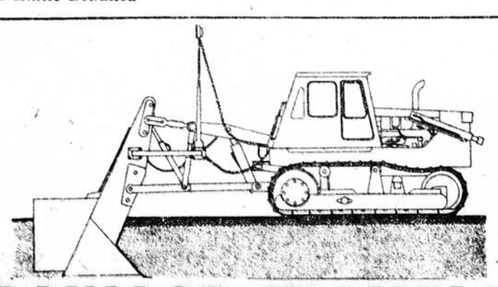
Le nouveau catalogue "Distribution aux Consommateurs" 1977 est maintenant disponible. Plus de 300 pages contenent les meilleurs articles de marque au Canada, disponibles chez Distribution aux Consommateurs, à des prix "qui ont du bon sens". Venez prendre votre exemplaire dès aujourd'hui à l'un des endroits indiques ci-dessous.

Disponible dans l'un de ces magasins!
Epicerie Robidoux
Cazaville

L'emplacement de votre plus proche magasin du catalogue est...
606 Boul. Monseigneur
Langlois
Valleyfield

Distribution aux Consommateurs
Le livre d'or des bonnes affaires.

Soudeuses Electriques
LOCATION
180A 220V
PAR MOIS
$25.00
J.H. Sauvé & Fils Inc.
238 ST LAURENT
VALLEYFIELD



DRAINAGE CHAMPLAIN
POUR TOUS VOS PROBLEMES DE DRAINAGE
DANS LA VALLEE DE CHATEAUGUAY
ARPENTAGE - PLANS - INSTALLATION
DE SYSTEME DE DRAINAGE SOUTERRAIN
PAR DES INGENIEURS RURAUX
TEL: JOUR 866-2473
TELEPHONEZ LE SOIR
453-7130 GEORGE EADES 453-8668 ROD MUNRO

BP
GAS BAR D'ORMSTOWN
LOUISE BEAUCHAMP, PROP.
COIN ROUTES 201 ET 138, LES GALERIES D'ORMSTOWN
CADEAU GRATUIT
AVEC CHAQUE PLEIN DE GAZ.
NOUS AVONS DU GAZ REGULIER, SUPER ET SANS PLOMB
VENEZ ET COMPAREZ NOS
PRIX DE GAZ
SPECIAL D'HUILE
PAYEZ ET EMPORTEZ
(CONTENANT DE 4 PINTES)

Le repêchage des Fragiles eut lieu

Mercredi soir dernier, avait lieu à la salle des Chevaliers de Colomb de Huntingdon le repêchage annuel de la Ligue de Hockey les Fragiles de Huntingdon.

Cette rencontre dirigée par le nouveau président, Jean-Paul Duplessis de Ste-Barbe, a lieu à chaque année avant le début de la saison afin de former les équipes en vue de la campagne de hockey qui s'annonce pour très bientôt.

Il y a quatre équipes au sein de cette ligue. Il s'agit des Baleines, des Bisons, des Eléphants et des Ours.

Cette année les Baleines ont comme instructeur André David; Albert Leduc en est le gérant général tandis que le poste d'entraîneur est occupé par Yves Dubreuil.

Jacques Pinsonneault est l'instructeur des Bisons. Ernest Beaudry en est le gérant général. Lucien Daoust occupe le poste d'entraîneur.

Jean-Guy Lalonde est l'instructeur des Eléphants tandis que Rolland Poirier s'occupe du poste de gérant général. Richard Poirier est l'entraîneur de cette formation.

Et enfin pour les Ours, l'instructeur est nul autre que Claude Loyer. Florent Fortier est le gérant du club tandis que Jacques Girouard est l'entraîneur.

Pour le repechage, on tire au sort le choix des équipes. Les Baleines se méritent le premier choix; les Bisons le deuxième; les Eléphants le troisième; et enfin les Ours le quatrième choix.

Voici maintenant la constitution des équipes pour la prochaine année d'activités:

Les Baleines sont: Richard Laplante, Maurice Leboeuf, Fred Hutchings, Gérald Leduc, Réjean Leduc, Gille Duranceau, Roger Leduc, Jean-Marie André, Ty Curran, Bruno Dérépentigny et Viateur Lalonde.

Les Bisons sont: Alain Tremblay, Serge Tremblay, Maurice Pilon, Jacques Leduc, Roger Latreille, Léo Joly, Raymond Benoit, André Bélisle, Richard Brisson, Gilles Brunet et Robert Plouffe.

Les Eléphants sont: René Hurteau, Réjean Racine, Alain Poirier, Jean-Charles Quinn, Jean-Louis Lefebvre, Claude Caza, Léo Leblanc, Claude Ménard, Léo Montreuil, André Gagné et Kenneth Walsh.

Les Ours sont: Cyrille Riendeau, Paul-André Tremblay, Jean- Pierre Leduc, André Fournier, Serge Lajeunesse, André Villeneuve, Michel Mainville, André Mailloux, André Pivin, Jean-Louis Plante et Roger Besner.

Une liste de supporteurs fut agraphée à chaque équipe en vue de la prochaine saison.

Lors du repêchage, chaque équipe avait deux minutes pour annoncer son choix. Seul le gérant du club pouvait parler lors de cette période d'extrême importance.

Les joueurs furent avisés qu'ils devaient tous se rendre au bureau des docteurs Hébert et Lemieux pour un examen physique pré-saison. Une confirmation d'un bon conditionnement physique est nécessaire avant de débuter la saison.

La cédule des Fragiles débute le 26 septembre à l'Aréna Régionale de Huntingdon. Le 26 septembre, les 3 et 10 octobre prochains ce sera trois pratiques pour les clubs de la ligue.

La cédule officielle débutera le 17 octobre prochain. Il y aura deux joutes à l'affiche. Les Bisons et les Baleines tenteront de se mériter la victoire lors de la première joute à compter de 20:30 heures; et à 21:30 heures, les Eléphants et les Ours en viendront aux prises. La cédule prend fin le 25 mars prochain.

Les Fragiles débuteront une autre intéressante saison d'ici peu.



Voici les gérants des équipes de la Ligue Les Fragiles pour cette saison: (de g.à D.) Albert Leduc, gérant des Baleines; Florent Fortier, gérant des Ours; Rollande Poirier, gérant des Eléphants; et Ernest Beaudry, gérant des Bisons.



Voici maintenant les instructeurs des équipes de la Ligue les Fragiles avec quelques entraîneurs: (de g. à d.) Jean-Guy Lalonde, instructeur des Eléphants; Jacques Girouard, entraîneur des Ours; Claude Loyer, instructeur des Ours; Yves Dubreuil, entraîneur des Baleines; André David, instructeur des Baleines; et Jacques Pinsonneault, instructeur des Bisons.

Huntingdon Age d'Or

Mercredi le 14 septembre, débutera la saison 1977-78 du Club de l'Age d'Or de la municipalité de Huntingdon.

C'est pourquoi la présidente, Mme Marielle Legault, et son conseil invitent tous les membres et amis à passer l'après-midi mercredi de 13:30 heures à 17:30 heures à venir se distraire dans une ambiance de gaîeté et d'amitié.

Il ne faut pas oublier de vous informer que notre présidente fut réélue pour une autre année, la deuxième vice-présidente de la Fédération du Sud-Ouest des Clubs de l'Age d'Or.

Vous connaissez sans doute les avantages que vous pouvez avoir en vous servant de notre carte de membre, donc n'hésitez pas, nous vous attendons.

Bienvenue au Club de l'Age d'Or.

Rolande Payant, rédactrice

Godmanchester:

Autre projet pour la construction du pont

Lors de sa rencontre régulière du mois de septembre, le conseil de la municipalité de Godmanchester donna son accord à un nouveau plan projeté par le Ministère des Transports et des Travaux Publics pour la construction d'un nouveau pont près du restaurant Polly's Bar-B-Q.

Il semble que le gouvernement pense à construire ce pont à un autre endroit, soit entre le complexe Blue Gas et la résidence de Francis Forget.

Si le pont se construit, le conseil est prêt à donner la partie du chemin Robb, entre la route 138 et la rivière Chateauguay, au Ministère des Transports.

Le conseil demanda des soumissionnaires pour l'asphaltage du rang No. 4 Il demanda également des soumissions pour la construction d'un édifice qui servira à titre d'entrepôt; le tout devrait être construit sur le chemin Ridge, tout près du présent garage de la municipalité.

Le conseil demanda à Martin Holmes de se conformer avec le règlement municipal de construction.

Le conseiller Marion Trépanier fut nommé maire suppléant pour les trois prochains mois.

Quatre engagements

Lors de leur dernière rencontre, les commissaires de la locale de Huntingdon acceptèrent l'engagement de M. Jacques Aubry au poste de principal à l'école de St-Louis-de-Gonzague.

Ensuite, le comité exécutif fit l'engagement de certains enseignants. Il s'agit de Gilles Gruffy, en sixième année à l'école Notre-Dame de Huntingdon; Lorraine Lefebvre, français langue seconde à l'école St-Joseph de Huntingdon; Lucie Gauthier, en sixième année à Ormstown; Louise Emond, à demi temps en maternelle à St-Antoine Abbé.

Le directeur général nota que deux postes étaient ouverts: un en maternelle à demi-temps ou à plein temps à l'école St-Joseph de Huntingdon et un professeur de cinquième année à l'école Notre-Dame de Huntingdon.

Lucien Lessard en tournée dans le comté

Le ministre des Transports des Travaux publics et de l'Approvisionnement de la belle province, Lucien Lessard, sera dans le comté de Huntingdon jeudi le 15 septembre dans le cadre d'une tournée ministérielle.

Il semble que le gouvernement québécois, celui du Parti Québécois, veut qu'à la fin de chaque session les ministres partent en tournée à travers la province afin de rencontrer le plus de gens possible.

Il est à noter que les ministres en tournée représentent le gouvernement québécois et non pas leur Ministère proprement dit.

L'objectif d'une telle randonnée se résume ainsi: de prendre connaissance des principaux problèmes locaux et régionaux; de recevoir les avis des gens et groupes concernés sur les solutions possibles à ces problèmes; et de communiquer et expliquer les mesures législatives et administratives du gouvernement et de recevoir l'avis des gens sur le sujet.

Jeudi, soit demain, le ministre Lessard débutera sa tournée du comté de Huntingdon par une visite de la conserverie Green Giant à Ste-Martine à compter de dix heures du matin. Ensuite, le ministre doit rencontrer l'Union des Producteurs Agricoles à St-Rémi, surtout les producteurs maraichers, vers les onze heures. A midi le ministre dinera à St-Rémi. La visite se continuera vers les treize heures trente à la cidrerie Lubec de St-Antoine Abbé. Il rencontrera par la suite, l'association des pomiculteurs de Franklin. A quinze heures, l'usine Cleyn & Tinker de Huntingdon recevra la visite du ministre et le tout se terminera par une conférence de presse à seize heures trente à l'hôtel de ville de Huntingdon.



Lucien Lessard

Né à Bergeronnes, comté de Saguenay, le 22 février 1938, Lucien Lessard est député du Parti Québécois pour la circonscription de Saguenay depuis avril 1970.

Après avoir fait ses études au Séminaire de Chicoutimi et au Collège St-Laurent de Montréal, il obtient sa licence en sciences sociales et politiques à l'Université Laval.

Professeur successivement à Forestville et à Hauterive, il a occupé différents postes à l'exécutif régional du Syndicat des enseignants de la Côte-Nord. Conseiller technique à la Fédération des jeunes chambres du Canada-français, il fut nommé vice-président de cet organisme en 1967. Il fut également membre fondateur du Conseil d'orientation économique de la Côte-Nord.

Réélu dans Saguenay en 1973, M. Lessard devint responsable pour l'Opposition officielle des dossiers de l'Agriculture, des Richesses naturelles, du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche des Terres et Forêts et du Conseil du Trésor.

En 1976, alors que le Parti Québécois était porté au pouvoir, Lucien Lessard devenait ministre des Transports, des Travaux public et de l'Approvisionnement.

Marié à Adrienne Brisson, il est père de trois enfants; une fille et deux garçons.

Pêcheurs du lac St-Louis

Vous connaissez certainement le mercure, il y en a dans le lac. Votre poisson en contient, mais vous, en contenez-vous?

C'est ce que le Département de Santé Communautaire du C.H. de Valleyfield veut savoir. On recherche donc des pêcheurs et des mangeurs de poissons du lac St-Louis.

Si vous êtes mangeurs ou si vous en connaissez, communiquez avec M. Pierre Charland au Département, téléphone 371-6313.

Si vous acceptez de participer à cette recherche scientifique, une infirmière se rendra chez-vous pour répondre à un questionnaire et faire les tests de dépistage.

Cette étude est faite en collaboration avec le Centre Régional de Toxicologie du Centre Hospitalier de l'Université Laval, responsable du Projet-Mercure, subventionné par le Ministère des Affaires Sociales du Québec.

Les objectifs du Projet-Mercure sont d'évaluer le taux d'imprégnation mercurielle dans la population de différentes régions du Québec et de déterminer la relation entre le taux de mercure dans le sang et la consommation de poisson.

L'été dernier, la première phase du Projet a porté sur deux populations, celle de la région du Saguenay et celle de Chibougamau-Chapais.

Pour la deuxième phase du projet, été 1977, l'étude se fera dans cinq régions bien distinctes du Québec: Fort-Chimo, Iles-de-la-Madeleine, Lac St-Louis, Schefferville et Tête-à-la-Baleine.

Tandis que les deux régions étudiées l'été dernier nous renseignaient sur la relation existant entre le taux de mercure dans le sang et la quantité de poisson consommée, les autres régions àl'étude cet été nous permettront d'identifier les risques chez les gros consommateurs de poisson et fruits de mer. Tous les consommateurs de poisson désireux d'améliorer la condition du lac St-Louis sont donc invités à communiquer avec le Département de Santé Communautaire du C.H.V. aussitôt que possible.

Pierre Charland, Coordonnateur Administratif Département de Santé Communautaire du. C.H.V. 31 août 1977

Si un **centre d'accueil pour personnes âgées** est en construction dans votre région et si vous projetez d'y habiter, vous devez faire une demande auprès de votre centre de services sociaux. Celui-ci s'occupe du placement en centre d'accueil et décide des admissions, selon des critères précis, en donnant la priorité aux cas les plus pressants.

Mission Vraie-Vie

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
A HUNTINGDON
264-3245



OUVERTURE PROCHAINE DE MAISON MODELE RUE PILON
les maisons CIDEL
5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.
Compétence et solvabilité

CO-OP ENGRAIS DE FERMES
EN VRAC ET EN SAC
LIGNE COMPLETE DE MOULEES
SEMENCES
MAIS - CEREALES - MILLAGE
PESTICIDES
POUR TOUTES CULTURES
DRAINS PLASTIC ET TERRE CUITE
GILLES VALLEE INC.
Ste. Barbe Tél. 373-4625

ATTENTION FERMIERS
SI VOUS DESIREZ
du service - de l'utilité - épargner du travail - épargner du temps - de la fiabilité - épargner de l'argent - une utilisation plus profitable de vos grains et grains non-finis - des produits de fourrage frais - mélanger de la mélasse - un aimant de contrôle de poussière pour enlever le métal - et si vous désirez faire
BROYER - ROULER - MELANGER - MALAXER



VOUS AVEZ BESOIN DE NOS SERVICES POUR LA TRANSFORMATION DE VOS PRODUITS DE RECOLTE
ROYLE FEED SERVICE
ORMSTOWN ROLL-FEEDMOBILE TEL: 829-3256

BOUCHERS EN GROS
ABATTAGE
VIANDE COUPEE ET PREPAREE POUR CONGELATEUR



COMMERCANTS D'ANIMAUX
ABATTOIR HENRI LEGAULT & FILS ENRG.
St-Stanislas TEL: 373-7250

Hewitt
A LE PLAISIR D'ANNONCER QUE
LES ATELIERS HYDRAULIQUES NAPIERVILLE INC.,
C.P. 29, RANG ST. ANDRÉ, NAPIERVILLE, QUÉ.
TÉL. 245-7725
EST DÉPOSITAIRE DES BOYAUX HYDRAULIQUES ET RACCORDS
XT-3 et XT-5 CATERPILLAR
LES BOYAUX XT-3 et XT-5 ont été conçus expressément pour ÉLIMINER les défaillances hydrauliques fréquentes. Informez-vous de leurs caractéristiques exceptionnelles.
LES RACCORDS À GRIFFES CATERPILLAR préviennent l'arrachement des boyaux. Ils sont livrables dans une gamme complète de dimensions et d'angles de coudage. Et ils sont RÉUTILISABLES.
LES BOYAUX ET RACCORDS CATERPILLAR se prêtent à une multitude d'applications hydrauliques... et sans doute aux votres. Voyez votre dépositaire... le nom qui ne trompe pas.
MONTRÉAL QUÉBEC CHICOUTIMI
Hewitt
SEPT-ÎLES HULL VAL-D'OR BAIE JAMES
CONCESSIONNAIRE CATERPILLAR DEALER
Caterpillar, Cat et sont des marques déposées de Caterpillar Tractor Co.

Un compte-rendu du projet biblio-rencontre

Pour une troisième année consécutive, la bibliothèque de la polyvalente Arthur-Pigeon a été ouverte au grand public de la région de Huntingdon pour la saison estivale.

Cette année la bibliothèque était identifée sous le nom de Biblio-Rencontre. A l'avenir, la bibliothèque continuera d'être reconnue sous ce nom.

Au début de l'été, Bilio-Rencontre s'était fixé les objectifs suivants:

1. Développer par le biais d'un service de bibliothèque la participation et l'implication de la population à la vie culturelle de son milieu;
2. Impliquer des bénévoles dans l'organisation et de créer des liens entre eux;
3. Faire en sorte que la population s'exprime culturellement et participe directement à la réalisation d'activités.

Ces objectifs ont été plus qu'atteints. Nous sommes très satisfaits du résultat de notre projet. Voici donc comment nous nous sommes pris pour faire de notre projet une réussite.

A. Publicité

Durant les premières semaines, le projet s'est fait connaitre par la publicité dans les journaux locaux, à la radio, par des communiqués dans les feuillets paroissiaux de la région. Cette année, un sigle a été créé pour nous représenter.

Ce sigle demeurera dans les années à venir. Vous pouvez le voir sur les nombreuses pancartes jaunes, affichées dans toute la région de Huntingdon. Un dépliant, informant les gens sur les services de Biblio-Rencontre a été distribué dans toutes les églises de la région. Ce dépliant renfermait tous les renseignements au sujet du projet; objectifs, horaire, privilèges et activités culturelles.

Cette publicité a eu pour résultat de faire passer le nombre de membres de 3225 à 3258 soit une augmentation de33. 933 livres sont sortis de la bibliothèque au cours de la saison estivale.

B. Activités culturelles

Une fois la population consciente de notre projet, il s'agissait de l'ammener à s'impliquer et à participer à des activités culturelles. Deux activités ont été organisées durant le mois d'août.

Premièrement, le 10 août a eu lieu une conférence médicale sur les diverses méthodes contraceptives. Une cinquantaine de personnes assistaient à cette conférence donnée par le Dr. Raymond Lemieux, omnipraticien à Huntingdon, assisté par Mme Agathe Brisebois, infirmière en obstétrique et professeur aux cours prénatals. Cette conférence à été un bon succès. Dommage que peu de jeunes et d'hommes y ont assisté. Les gens ont donné l'impression d'etre gênés de se présenter à une telle conférence, sujet encore tabou. Pourtant, il y a un besoin réel d'information au sujet de la contraception dans notre région.

Deuxièment, durant la semaine du 15 août un Expo-Création a été organisé à la bibliothèque. Cette exposition a été un véritable succès. Près de 300 pièces ont été exposées par les gens de toute la région de Huntingdon. Il y avait huit catégories différentes soient: peintures, fusins et aquarelles, émail sur cuivre, macramé, couture, pièces de collection poterie et bricolage, tissage et broderie. Des prix de 10.00 ont été accordés dans chacune des catégories par vote populaire. Environ 250 personnes se sont présentées pour visiter l'exposition durant les trois jours d'ouverture. Le mercredi soir, l'Expo-Création fut clôturé par une conférence donnée par M. Jean Brunet, sur le pays de la Grèce. Environ 80 personnes y assistaient. Le tout se terminait par une coliation.

Nous croyons que notre projet a su répondre aux besoins culturelles des gens de la région, tant par le service d'emprunt et de consultation de volumes que par les activités organisées. A L'automne, le projet Biblio-Rencontre continuera d'offrir ces services au grand public mais selon l'horaire suivant: lundi et mercredi de 19 à 21h.

Espérons qu'un tel projet ne s'éteindra pas dans notre région. On a tous besoin d'agrandir le cercle de nos connaissances et Biblio-rencontre saura s'en charger cet hiver et dans les années à venir.

Marie Brunet
Animatrice-Publiciste
Biblio-Rencontre

Pierre Loiselle se remet

Pierre Loiselle, âgé de 23 ans de la municipalité de Ste-Barbe se remet des blessures subies lors d'un incident qui coûtait la vie à deux personnes à Valleyfield le 16 août dernier.

En effet, ce dernier repose dans un meilleur état au Centre Hospitalier de Valleyfield.

Le coroner du district de Beauharnois, le docteur Gaétan Gauthier, ordonnait le premier septembre dernier que Pierre Loiselle soit sous une surveillance étroite des policiers.

Jeudi dernier, le coroner et des agents de la Sûreté du Québec enquêtant dans le double meurtre de Valleyfield se rendaient au Centre Hospitalier de Valleyfield afin de poser des questions à Pierre Loiselle. Le coroner, le docteur Gaétan Gauthier, expliqua à ce dernier qu'il était considéré comme témoin important dans les meurtres de Danielle Cardinal, âgée de 17 ans, et de Maurice Cardinal âgé d'une quarantaine d'années.

Toutefois, Pierre Loiselle, même s'il se porte relativement bien, n'a pas pu répondre à toutes les questions que les policiers et le coroner auraient aimé lui poser. C'est pourquoi le tout fut remis à plus tard.

On se souvient que le 16 août dernier Pierre Loiselle faisait feu en direction de Danielle Cardinal et par la suite sur Maurice Cardinal, à l'extérieur de leur domicile à Valleyfield.

Fermières de St-Antoine Abbé

Jeudi dernier avait lieu à l'école de St-Antoine Abbé notre première aassemblée du cercle des Fermières pour l'année 77-78. 31 dames étaient présentes.

Notre Présidente nous a lu la pensée du jour, suivi par la lecture de la dernière assemblée de juin par la Secrétaire.

Nous tenons à remercier les dames qui nous ont apporté leur aide lors du Festival de la Pomme. Merci à toutes celles qui ont apporté des fleurs, des fruits, de l'artisanat et qui ont cuisiné malgré la chaleur pour nos kiosques de vente. Ce fut une journée très réussie.

Notre Présidente nous fit un rapport général de son voyage à Cap Rouge. Un vote fut passé pour définir l'heure des réunions. La majorité vota pour l'heure habituelle, soit 8 heures. Un autre vote eut lieu pour le genre de goûter que nous aurons à l'avenir. La majorité vota en faveur d'un café et biscuits-maison qui se prendra lors de la pose de 10 minutes au milieu de l'assemblée. Sur occasion spécial, un goûter plus élaboré sera fait par des dames prévenues à l'avance.

Une boîte aux suggestions sera à votre dispotition lors des prochaines rencontres.

Plusieurs prix de présences furent tirés au sort. Merci à celles qui ont apporté les prix.

Les cours de tissage, crochet et macramé sont présentement en préparation. Toutes celles qui seraient intéressées à suivre ces cours sont priées de donner leur nom en appelant Mme Goneau à 8 27-2208 et ce avant le 1er octobre 1977. Ceci afin de vous donner ces cours le plus vite possible.

La réunion s'est terminée par un goûter servi par Mmes Pauline Vinet, Jocelyne Gibeault, Ginette Roy et Lucille Bourdeau.

A bientôt,

Françoise D'Amour

Taxes scolaires

Mardi le 6 septembre dernier, les commissaires de la Commission Scolaire de Huntingdon furent avisés que le travail préparatoire à la confection des comptes de taxes scolaires allaient bon train.

On se souvient que les commissaires ne veulent pas que les comptes de taxes soient expédiés aux contribuables en pleine saison des fêtes.

MERCI de votre confiance.

Nombreux cultivateurs de la région nous ont confié leurs FERMES A VENDRE

Nous nous occupons uniquement de la vente des propriétés agricoles avec bétails et roulant.

Pas besoin de signer des ententes, votre parole nous suffit.

CR & JJ Feller
Agents d'immeuble
Mont St. Hilaire
[514] 464-0050 [aussi le soir]
Bureaux en Suisse et en Hollande.
NOUS SOMMES LA QUAND VOUS AVEZ BESOIN DE NOUS!

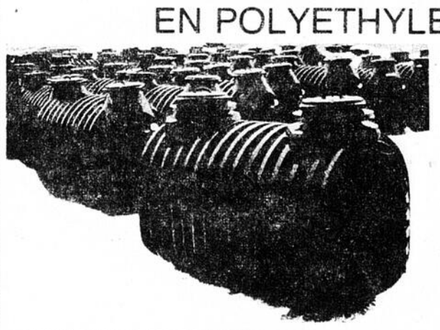
JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGISTE
264-3776

ORMSTOWN	HUNTINGDON
49 Bridge	158 Châteauguay
Mercredi 1 à 6 p.m.	Lundi au vendredi
Jeudi 6 à 9 p.m.	10 a.m. à 6 p.m.
Aussi sur Rendez-Vous	Aussi sur Rendez-Vous

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
MICHELINE BERGEVIN et
RONNIE BUCHANAN
SAMEDI, 17 SEPTEMBRE 8:30 p.m.
Salle Robidoux, Rang Dumas, Ormstown
Orchestre: Gérard Giroux
Admission: $5.00 par personne
Goûter et 2 bières Gratuits

VIANDE POUR CONGELATEUR
COUPEE ET EMBALLEE SELON VOS SPECIFICATIONS
AUSTIN FOURNIER
CAZAVILLE TEL: 264-5809

VOICI L'INDESTRUCTIBLE FOSSE SEPTIQUE EN POLYETHYLENE



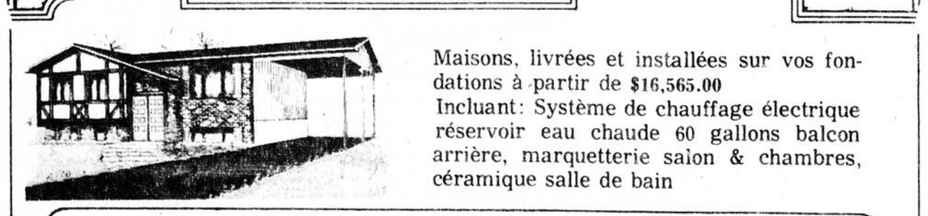
PRIMEE AU CONCOURS 1977 DE LA "SOCIETY OF PLASTICS ENGINEERS OF CANADA

CONCESSIONNAIRES ET DISTRIBUTEURS DEMANDES

- FABRIQUEE AVEC UNE RESINE PLASTIQUE
- MOULEE D'UNE SEULE PIECE POUR UNE PARFAITE ETANCHEITE
- RESISTANTE AUX PRODUITS CHIMIQUES, AUX CHOCS, AU GEL ET AUX MOUVEMENTS DE TERRAIN
- NE ROUILLE PAS, NE CASSE PAS, NE SE DESAGREGE PAS ET NE POURRIT PAS
- RENCONTRE LES NORMES DU BUREAU DE NORMALISATION DU QUEBEC.
- PORTE UNE GARANTIE ECRITE
- CONCUE ET EPROUVEE EN LABORATOIRE POUR UNE LONGEVITE D'AU MOINS 20 ANS
- PESE SEULEMENT 354 LB ET EST FACILE A MANOEUVRER

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC:

LES INDUSTRIES WEDCO LTEE
1289, RUE NEWTON,
BOUCHERVILLE, P.Q.
TEL.: 1-514-655-7220
TELEX: 05-25882



Maisons, livrées et installées sur vos fondations à partir de $16,565.00
Incluant: Système de chauffage électrique réservoir eau chaude 60 gallons balcon arrière, marquetterie salon & chambres, céramique salle de bain

MAISON MODELE SITUEE 89 RUE ADELE, ORMSTOWN
OUVERTE LE DIMANCHE DE 1 P.M. A 5 P.M.

Notre entreprise est accréditée auprès du PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.
5 ans de garantie
- Protège votre dépôt jusqu'à concurrence de $20 000
- Protège votre propriété contre tous défauts mineurs au cours de la 1ère année et contre tous défauts majeurs pendant les 5 premières années.

Compétence et solvabilité!

CONSTRUCTION Dauphinais inc.
DELVISTA

Henri Dauphinais
246-2252
Bert McCartney
829-2846
Florian Dauphinais
247-2444

Plus qu'une croisière, une carrière!



Les Forces armées canadiennes te permettent de voyager, c'est vrai. Mais elles t'offrent surtout la possibilité de faire une carrière dans un métier intéressant. Bon salaire, excellentes conditions de travail, sécurité d'emploi et de l'action tant que tu en veux.

Informe-toi à un de nos centres de recrutement ou bien à un centre de main-d'oeuvre du Canada.

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES — SI LA VIE T'INTÉRESSE

Montréal: 1254 Bishop - 866-8791 ou au Centre de Main d'Oeuvre local Huntingdon tous les mardi A.M.

NOUS ACHETONS VIEUX JOURNAUX
829-3490

JEAN-CHARLES FAIT ATTENTION

VENTE DE GARAGE
Route 202
Hemmingford
Entre Chemin Roxham et chemin Brownlee
Chercher le wagon Antique avec enseigne "Dépanneur" Antiquités, meubles, linge, 1001 Items

EXCAVATION LEGERE
CONTRACTEUR LICENCIE
Maintenant équipé pour Chargement de fumier
GILLES BERUBE
TEL: 264-3856
264-5182
HUNTINGDON

MARCHE AUX PUCES
à Hemmingford
Achat et vente de meubles de seconde main ou antiques: Mobilier de chambre à coucher, poêles, armoires antiques, vaisselle, horloges, etc.
Route 219 au sud du village, ancien Magasin Viau,
Ouvert 7 jours la Semaine de 10h00 à 21h00

QUENNEVILLE, CAUCHON BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993 et 373-8577
110 Chemin Larocque Valleyfield

CLAUDE PITRE
ASPIRATEUR KIRBY
CUISINIERE JENN-AIR
BIJOUX-CADEAU
157 FRONTIERE HEMMINGFORD
247-2335

GERALD MARLEAU et FILS
Contracteur - Electricien
Résidentiel — Commercial — Industriel
ESTIMATIONS GRATUITES
Tel. 373-0238
ST-STANISLAS DE KOSTKA
Chauffage électrique

ECONOMISEZ GROS
ACHETEZ A L'ENTREPOT
JEAN & FILS MEUBLES
Pour rendez-vous 373-8131
BATISSE NO. 1 [Ancien camp de prélibération] au bout de la rue Du Marché.
30 Victor-Leger Valleyfield

ATTENTION FERMIERS
Livraison immédiate de
CHAUX AGRICOLE
4 épandeuses à votre service
J.B. GUERIN TRANSPORT
Terre-Sable-Gravier
Ormstown Tel: 829-2151

ASSEMBLEE PUBLIQUE ANNUELLE
DU
CENTRE HOSPITALIER
DE HUNTINGDON
MARDI le 20 SEPT.
8:30 P.M.
AU CENTRE HOSPITALIER
TOUS SONT BIENVENUS
VENEZ RENCONTRER LES MEMBRES DU CONSEIL ADMINISTRATIF ET VOUS RENSEIGNER.

Commission Scolaire de Huntingdon

DEMANDE DE SOUMISSION

La Commission scolaire de Huntingdon demande des soumissions pour la fourniture d'huile à chauffage [huile légère no. 2] pour la saison 1977-78. [La consommation annuelle totale est d'environ 80,000 gallons]

Les écoles à desservir sont les suivantes:

Nom de l'école	Adresse	Capacité du réservoir
Notre-Dame	15 York Huntingdon	2000 gallons
St-Joseph	24 York Huntingdon	1000 gallons
Notre-Dame du Rosaire	8, Bridge Ormstown	2000 gallons
Jean XXIII	17 Cross, Ormstown	1000 gallons
Centrale	St-Antoine Abbé	1000 gallons
Omer Séguin	St-Louis de Gonzague	1000 gallons
Notre-Dame Assomption	St-Stanislas de Kostka	1000 gallons
Notre-Dame	Ste Barbe	1000 gallons
Centrale	St-Anicet	1000 gallons

Le prix demandé est un prix au gallon et ne doit pas inclure le service de nettoyage de brûleurs.

Les soumissions doivent parvenir au bureau de la Commission Scolaire, 64, Châteauguay, Huntingdon dans une enveloppe cachetée, portant mention "SOUMISSION HUILE A CHAUFFAGE" au plus tard lundi le 3 oct. 1977. à 16:30 heures. Les soumissions seront ouvertes à la réunion du comité exécutif de la Commission Scolaire qui aura lieu le 3 octobre 1977 à 20:00 heures à l'école Notre Dame, 15 rue York Huntingdon.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Réal Boucher
Attaché d'administration

C.L.S.C. - L.C.S.C.
SOINS PREVENTIFS
CLINIQUES DE
PUERICULTURE

SEMAINE DU 19 SEPTEMBRE 1977

STE-BARBE
Mardi, le 20 septembre 1977 10:00 à 11:30 h.
Sous-sol de la Caisse Populaire
Ste-Barbe, 373-7141

ST-ANICET
Mardi, le 20 septembre 1977 13:30 à 15:00 h
Salle du Conseil,
St-Anicet, 264-2555

ST-STANISLAS
Mercredi, le 21 septembre 1977 10:00 à 11:00 h.
Ecole Notre-Dame d'Assomption
St-Stanislas, 371-0062

HUNTINGDON
Mercredi, le 21 septembre 1977 13:30 à 15:30 h.
C.L.S.C. Huntingdon
198, Chateauguay,
Huntingdon, 264-6111

Cliniques Antituberculeuses
Pour rendez-vous appeler 264-6111

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.
JEU-VEN-SAM-DIM 15-16-17-18 SEPT.



"BOTTOMS UP"



AUSSI "THE SECRETARY"

ADULTES SEULEMENT

UN WEEK-END A L'HOTEL POUR $12.50

$12.50 par jour par personne, chambre en double occupation.



Un week-end inoubliable! Le plaisir de se retrouver en amoureux dans le cadre idéal de l'hôtel LaCité. Chambre de luxe très vaste donnant soit sur le Mont-Royal, soit sur l'ensemble de Montréal. Choix de restaurants dont La Méditerranée aux exotiques accents. Tout pour une évasion totale pendant trois jours.

Pour réservations, composez (514) 288-6666
Hôtel Loews LaCité
3625 Avenue du Parc, Montréal H2X 1Y2

Vous y serez aux oiseaux.

Hôtel Loews LaCité

A Québec, nous vous recommandons l'hôtel Loews Le Concorde.

A vendre

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite, et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparation de petits moteurs. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

POMMES A vendre, Cortland, Délicieuse, et McIntosh. Tél: 826-3373, St-Chrysostome.

NOUS AVONS en magasin un bon choix de pièces de réparations pour tondeuses à bétail Sunbeam; aiguisons aussi les lames. Chilton Bros., Ellenburg Depot, N.Y. Tél: 594-7511.

AVEZ-VOUS besoin d'une auto ou d'un camion? Pas de paiement initial à faire. Tél: à Bill Greig 829-2221 ou 829-2237, Ormstown.

LAVEUSES AUTOMATIQUES, sécheuses et poêles à vendre. Reconditionnés. Financement disponible. Quincaillerie Crest. Tél 829-2221, Ormstown.

60 ACRES d'avoine et de paille à vendre, sur pied ou taillé. Cazaville. Tél: 829-3030 Ormstown.

MOTONEIGE YAMAHA 1972, modèle G-P 430, parfait état, $450; aussi machine à écrire électrique IBM 15" modèle 72, valeur $700 pour $350. Tél: 829-3401, Ormstown.

17 ACRES de foin non coupé, deuxième Coupe, en grosse partie du trèfle, près de Cazaville. Tél: 264-4333 ou Montreal 935-3388.

NEUF TAURES Holstein croisées, vêlant en novembre et décembre. Tél: 264-2760, Huntingdon.

OPPORTUNITE D'AFFAIRES: Soyez votre propre patron. Presse mobile pour carton et papier, montée sur camion 5 tonnes, avec contrats. Aucune expérience requise. Payment initial maximum, $10,000. Tél: Frais virés, 514-729-3289 Montréal, entre 9 et 5 p.m.

UN ETALON, 12 mains avec selle western. Tél: 829-2740 Ormstown.

CAMIONS AVEC contrats annuels - pour petits et grand trajets, Tél: Frais virés, 514-729-3289 Montréal, entre 9 et 5 p.m.

TAUREAU PUR-SANG, âgé de 14 mois, avec papiers, prêt à servir. Tél: 264-2876, Huntingdon après 5 p.m.

POULES PONDEUSES à vendre âgées de 15 mois. Tél: 264-4155 Huntingdon.

CHIENS DE chasse, "Walker" pour renard et loup, à vendre. Tél: 264-5419 Huntingdon.

FOIN DE bonne qualité à vendre; aussi foin de l'an dernier à vendre. Tél: 247-2537, Hemmingford.

COLLIES, ENREGISTRES, pur-sang, vaccinés, à vendre. Tél: 264-2080 Huntingdon.

LUZERNE ET trèfle de seconde coupe à vendre, non coupés ou à être coupés pour le 20 septembre ou après le 15 octobre. Meilleure offre raisonnable. Tél: 247-3115 Hemmingford.

DALMATION, colley, de 10 semaines, enregistrées, vaccinées, tattoés, garantie de santé. Pension sur réservation. Chenil Effel, 25 Rang 6, Route 236, St-Stanislas. Tél: 371-5018.

DODGE DART 1970, 6 cylindres, bon méchaniquement, un peu de rouille. Aussi poêle électrique Moffat, 30 po. Polisseuse à plancher et tapis tressé 6' x 8'. Tél: 264-4615 Huntingdon.

UN POELE à bois, 4 rangs pour le gaz, en bonne condition, blanc. Tél: 829-2740, Ormstown.

POULETS A ROTIR 5 à 9 lbs., prêts pour le four. Tél: Mme Stanley Reid, 264-3493 Ridge Road, Huntingdon. Huntingdon.

MAGASINES POUR photographes amateurs, 80 numéros. $0.75 chaque. Tél: 264-4810 Huntingdon.

A vendre

FOIN DE bonne qualité à vendre, route 132, 2 milles de Cazaville. Tél: 264-4333, Huntingdon, samedi et dimanche seulement.

BOITE A fourage 1975 modèle Gehl No. 610 14 pi., montée sur chariot 7 tonnes, comme neuve. $2500. Tél: 247-2497 après 5 p.m

BAIGNOIRES 5 pi., convenables pour devenir mangeoires; aussi portes usagées et poutres en acier. Teperman, 1125 rue Stanley, Montréal, Tél: 861-0051

GRAND VILLE 1974 convertible, tout équippé aussi Continental Mark IV, 1975, tout équippe avec toit-soleil. Tél: 829-2307 Ormstown.

VAN FORD Econoline 1969 à vendre. $450 Tél: 829-2307 Ormstown.

CHARRUE 4 sillons, semi-montée, 3 ans, en bonne condition. Tél: 829-2527, Ormstown.

Jument ruminante, enregistrée, cheval de quart, record excellent. Tél: 264-1871, Huntingdon.

FOIN DEUXIEME coupe, trèfle, mis en moyettes dans le champs. Tél: 264-2604, Huntingdon

VIEILLES BRIQUES à vendre. Tél: 373-6688 St-Louis de Gonzague.

CHAUFFERETTE ANNEX complète avec tuyaux et installations; poêle électrique à 2 ronds, avec four; réservoir à huile, 200 gallons, et 200 gallons d'huile à poêle. Tél: 264-5917 Huntingdon après 6 p.m.

ROULOTTE 4' x 7' roues balancées 7 thermostats 220 v. modèle de plancher, un régulateur avec hose de 10 pi. pour chaufferette à gaz propane. Tél: 264-2062 Huntingdon.

TOYOTA 1973 coupe GT 5 pneus Michelin, comme neufs, aussi 2 roues avec pneus d'hiver Michelin. $1100 Tél: 264-5820 Huntingdon.

GENISSES ET taures Holstein, pur-sang, enregistrées. Tél: Lucien Mercier, St-Louis de Gonzague, 373-8568.

BUICK LESABRE 1971 convertible, rouge avec toit et intérieur noir, excellente condition. Tél: 264-5396 Huntingdon.

JEEP CHEROKEE 1974 6 passagers, 4 roues motrices automatique, servo-freins et direction, très bonne condition. Tél: 264-5396 Huntingdon.

Fleuriste Booth
Enr'g
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
Livraison Gratuite
David Cavers, Prop.
100 rue WELLINGTON
Tél: 264-2996
Huntingdon

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
Rodrigue Montpetit
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 Rue Chateauguay
HUNTINGDON
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Res. D'été 371-0699

A vendre

METEOR MONTCALM 1972, servo-direction, servo freins, fenêtres électriques, radio AM-FM bonne condition mécanique, un peu de rouille. Raisonnable. Tél: 825-2193 Howick.

BOEUF POUR congélateur, première qualité aussi coupe et abattage pour cultivateur. Appelez à Fermes Des Pins Enr. C. Morency, à 264-2208 ou 264-2804.

12 TAURES venant au lait en sept & oct., aussi trèfle de première et deuxième Récolte. Tél: 264-5208.

A louer

CHARMANTE MAISON 6 pièces au 71 Chateauguay, Huntingdon, entièrement rénovée possibilité d'un bureau ou d'un Kiosque d'artisanat. Tél: 264-4890 ou 1-671-3661.

ENTREPOSAGE D'HIVER pour autos, bateaux, remorques, etc. Tél: 825-2120 Howick.

APPARTEMENT MODERNE, 2½ meublé chauffage électrique. Disponible le 1er oct. Idéal pour couple âgé ou nouveaux mariés. Tél: 264-5193 Huntigdon.

APPARTEMENT A louer, 5½ pièces, 2e étage chauffage électrique entrée laveuse sécheuse. Tél: 261-1181 Athelstan.

BUNGALOW NEUF 5½ pièces à louer dans Ormstown $200 par mois. Tél: 829-2307 Ormstown.

GRANDE BATISSE 35' x 10' a l'épreuve du feu, portes doubles, située route 138. Tél: 829-3123.

A Louer

GRANDE MAISON de ferme à louer, 4 chambres à coucher, 3 milles d'Ormstown. Disponible le 1er octobre. Tél: 264-5839 Huntingdon.

2 MAISONS à louer à Huntingdon, semi-détachées, 3 chambres à coucher chacune, complètement rénovées. Pour plus amples informations, appelez Lawrence McCallum, bureau 264-5305 ou 1-691-1288 et laissez un message.

CHAMBRE A louer avec ou sans pension. Tél: 264-5181 Huntingdon.

Propriété à vendre

2 MAISONS à vendre: 4½ pièces sur lot 63' x 90'; 4½ pièces sur lot 75' x 90'; 1 maison mobile, 14' x 68', avec façade additionnelle. 829-2605, après 17h00

MAISON 5½ pièces, recouverte d'aluminium, chauffage à air chaud en très bonne condition. $18,000. Tél: 264-3171 Huntingdon.

PROPRIETE A REVENUS

Maison historique récemment convertie en 5 appartements modernes, tous loués, environ 2 acres au centre du village, juste au sud de la frontière dans l'Etat de N.Y. Prix ferme $55,000. Ecrire à Keith Howden, Huntingdon Gleaner, Huntingdon.

OFFRE D'EMPLOI

AVEZ-VOUS DEJA PENSE AVOIR UNE CADILLAC, SI OUI! NOUS AVONS LA POSSIBILITE DE VOUS OFFRIR UNE CARRIERE DANS LE DOMAINE DE LA VENTE, SOIT SELON VOS CAPACITES

POUR PLUS AMPLE RENSEIGNEMENT APPELEZ:

371-7778

LE CENTRE HOSPITALIER BARRIE MEMORIAL

L'assemblée annuelle de la Corporation du Centre Hospitalier Barrie Memorial aura lieu mercredi, le 28 septembre, à 20:00 heures dans la salle du conseil. Tous les membres sont invités à assister à cette assemblée.

J.H. Poupart
Secretaire par interim

PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOWS NEUFS, 26'x42', 2 A ORMSTOWN, 1 A HUNTINGDON; EXTERIEUR EN BRIQUES, AVEC SYSTEME DE CHAUFFAGE A L'ELECTRICITE PRIX POUR VENTE RAPIDE.

TEL: 829-2851 OU 829-2307 ORMSTOWN

Propriété a vendre

MAISON UNIFAMILIALE, briques et aluminium, 3 chambres à coucher, décoration A1 paysage, construction 1976 piscine, remisse, très propre environ $5,000 comptant. Tél: 829-3128, Ormstown.

On demande

POELE COMBINE gaz et bois ou bois et électrique, de modèle assez récent. Aussi poussette de bébé de modèle léger. Tél: 829-2048 Ormstown.

COUTURIERE FAIT rideaux plis français, robes de mariée et autres robes, couture de tout genre. Tél: 264-4058.

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE FRANKLIN

DEMANDE DE SOUMISSION

Des soumissions sont demandées de contracteurs intéressés à fournir gravier et à étendre de la gravelle écrasée de 0-3/4" sur le chemin Grimshaw à Franklin. Toute information concernant ce contrat sera disponible à la Salle Municipale de Franklin Centre de lundi le 19 septembre, 1977. Un chèque certifié ou une obligation d'assurance d'une valeur de 10% du montant total du contrat devra accompagner toute soumission, celle-ci devant être remise avant 11:00 hres a.m., samedi, le 1er octobre, 1977, ou plus tard. La municipalité de Franklin ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. Pour toute information additionnelle, téléphoner au 827-2755 entre 1 p.m. et 4 p.m., le lundi, mardi ou mercredi.

Guy Frappier,
Sec-Trés.

ENCAN

SAMEDI, 24 SEPTEMBRE, commençant à 11 hres a.m., à la résidence de feue Mme Alma McNair 52 rue Wellington, Huntingdon

Liste partielle comprend très beaux tiroirs de commode en érable et en "butternut". Service à thé, 4 mor . en argent. Service de coutellerie, 12 couverts, de la collection "Eternally Yours" de Rodgers. Verre de camphre. Verre fin, argent à incrustation, lampe en étain avec globe givré en forme de champignon. Bol à punch avec verres, 3 ensembles de vaisselle. Lampes, appareils électriques, jarres à conserves . Vieux cadres, très bei édredon en satin, autres édredons, faits à la main, serviettes, couvre-oreillers. Coussins faits à la main.

Carpettes, très grande table à extension antique, 7 chaises de salle à diner en chêne. Très belle table de salon, style Victorien. Etagères de coin, sofa et chaise de studio, table ronde antique en osier, Berçeuse antique, machine à coudre à pédale, lit double, livres et vieux magasines, toile de matelas fait de plumes.

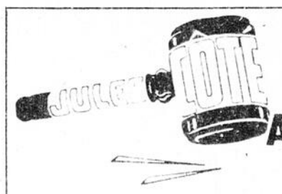
Bijoux antiques, horloge antique, bibelots, fers plats, vieux mirroir, cruche à cocoa antique, à travail à motif, lingerie, assortiment de petites pierres à bijoux, etagère de style Victorien, vieille table de salon, style antique , vieux tiroirs de commode en pin. Commode antiques, tourne disques antique dans vieux cabinet droit, garde robe en métal à 2 portes.

Balançoire de jardin. Outils assortis, vieux congélateur de crème glacée. Réfrigérateur, cannes pour marcher et plusieurs articles non mentionnés.

Termes: Comptant - Goûter Disponible

Visite, à partir de 9 a.m. jour de la vente. Si la température ne le permet pas, la vente aura lieu à l'intérieur.

LYELL J. GRAHAM
ENCANTEUR
Athelstan Tél: 264-2289



VENTE ANNUELLE

chez Oscar Vaillancourt
à 3 milles du village St-Chrysostome
JEUDI 22 SEPTEMBRE 1977
à 1 hre

SERA VENDU:
15 Têtes d'animaux Ayrshire de choix récemment testées de haute qualité. Plusieurs provenant de Mères avec des Records jusqu'à 20,000 lbs. Quelques bêtes ont remporté des trophés aux Expositions cette année, plusieurs sont les petites filles de Selwood Betty Commander, filles de Welcome, G. Boys, Jack Joyce.

Le soir à 7 hres au Terrain d'Exposition d'Ormstown
La Vente du Club Huntingdon, Howick et Ormstown

SERA VENDU:
10 taures Ayrshire Pur-Sang récemment testées, taures dûes pour vêler ou fraiche vêlées.
Si vous désirez de bonnes bêtes c'est une opportunité.

Pour informations s'adresser à:

CHEZ
JULES CÔTÉ INC
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié



263-0670
263-1434

On demande

JARDINIER AVEC cultivateur cherche travail. Labours d'automne ou autres. Estimation gratuite. Tél: 261-4615.

COUPLES AMBITIEUX désirant faire plus d'argent sur base à temps partiel. Revenu illimité. Pas d'investissement. Pas de porte à porte. Programme de sécurité. Ecrire à Boite 667, Huntingdon.

A donner

2 CHIOTS en partie caniche à donner à bon foyer. Tél: 261-5103 Huntingdon.

MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE COMTE DE HUNTINGDON

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions scellées seront acceptées pour l'entretien d'hiver des rues situées dans le Parc Davignon, pour la saison hivernale, 1977-78.

Les mêmes rues que la saison dernière à être entretenues, sur le côté ouest de la rue Main, aussi les mêmes rues que la saison dernière, sur le côté est, en plus de la longueur entière de la première voie de service.

Les parties intéressées pourront vérifier avec le secrétaire pour les détails complets, concernant le millage, etc. et ce, avant de soumissionner.

Les soumissions devront être reçues au bureau du secrétaire pour le 30 septembre 1977.

La plus basse ou aucune des soumissions nécessairement acceptées.

Lyell Graham Sec-trés.
Athelstan, Qué. R.R.1.

PROVINCE DE QUEBEC COMMISSION SCOLAIRE DE NAPIERVILLE

APPEL D'OFFRES

La Commission Scolaire de Napierville recherche les services d'un professeur de langue française à temps plein et un professeur de langue anglaise, à temps partiel.

Exigences: Posséder un brevet d'enseignement d'une institution reconnue.

Endroit: Académie Langlois, Hemmingford

Toutes les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard, le 26 septembre 1977 au:

Service du Personnel
Commission Scolaire de Napierville
58 rue St-Viateur
Ville St-Rémi, Qué.
Tél: 454-3963

GUIDE PROFESSIONEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L
Avocat
16 PRINCE Huntingdon
Tel: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
48 Salaberry
Tél: 692-9831
p.m. Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DEROME & LAURENDEAU
ARPENTEURS-GEOMETRES
DEROME & LEBLANC
INGENIEURS-CONSEIL
Tél: 373-4300 80 Nicholson
VALLEYFIELD

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
J. O. Clermont Ltée
39 NAPOLEON VALLEYFIELD



EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
350 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD
373-5515

IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES-ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES — CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364 LA GAZETTE

Ste-Cécile Painting
ENTREPRENEUR PEINTRE
TAPISSIER - TIREUR DE JOINTS
L. Montreuil, prop. TEL: 373-9677
STE-BARBE

A LOUER

Voudrait acheter

VIELLES AUTOS, ferraille demandés. Tél: 264-5879 ou 264-2002, Huntingdon.

Voudrait louer

MAISON AVEC 2 ou 3 chambres à coucher, salle à diner, salon et cuisine, dans la région de Hemmingford ou Lacolle. Tél: 246-2551 Lacolle.

Travail

GARDERAIS ENFANT de la naissance à 1 ans ou 3 ans à 5 ans chez moi près de l'école. Tél: 261-3381 Huntingdon.

Perdu

CHEMISE NOIRE contenant des papiers personnels, perdue à la foire de Havelock, samedi, 10 septembre. Récompense offerte. Quiconque trouve cette chemise peut téléphoner Mme Denise Ouimet, au 264-3002 Huntingdon.

ASSEMBLEE PUBLIQUE D'INFORMATION DU CENTRE HOSPITALIER BARRIE MEMORIAL

aura lieu le 28 septembre, 1977 à 20:30 heures à la salle du conseil de l'hôpital.

Les membres du conseil d'administration et le directeur général seront présents pour répondre à toutes questions au sujet des états financiers de l'établissement, des services qu'il procure et de ses relations avec d'autres établissements.

Le public est invité à y assister.

J.H. Poupart
Directeur général

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

PROFESSIONAL DIRECTORY

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
48 de Salaberry
Châteauguay, Que.
692-9831
4th Wednesday
9:00 - 11:00 p.m.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell, Attends:
Tuesday, Wednesday, Friday and other days
by Appointment
Office Open:
Monday to Friday inclusive
Assignee of the records of the late Donald M. Rowat
Tel: 264-5382
Huntingdon
Tel: 866-4393
Montreal (Collect)

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

PIERRE L. CARON
Notary
Municipal Building
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 866-4393
Saturdays in Hemmingford

J. PAUL COSSETTE
Lawyer Avocat
52 Larocque,
Valleyfield, Que.
Tel: 373-7234

J.S. GAW, B.V.Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

Norman Schwartz,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours Wednesday evenings by appointment
Montreal office Tel: 866-5909

DRS. BELISLE and CLOUTIER
Veterinary Surgeons
Tel: 829-2852
Ormstown, Que.

THORNE RIDDELL & CO.
CHARTERED ACCOUNTANTS
Suite 2500
630 Dorchester Blvd. West
Montreal H3B1W2
866-7351
Offices throughout Canada, Bahamas and Barbados. Represented in other countries throughout the world

PILON & MENARD
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
62 Chateauguay St.,
Tel: Office and Home
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier.
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

Established since 1936
H. PRIMEAU INC.
PLUMBING-HEATING
Oil Burner
Contractor
24 hours service
Huntingdon
Tel: 264-5421

MAURICE BOURQUE
PLANNING
CONSULTANT
TEL:
(514) 931-6172

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
Tel: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

FOOT CARE
Louise Comeau Shannon
Podiatrist
554 Frontier, Hemmingford
By Appointment
Monday 7 p.m. to 9 p.m.
Tues. and Wed. 9:30 a.m. to 5 p.m.
Tel: 247-2555

Dr. Guy Julien
Dr. Yvon Rhéaume
OPTOMETRISTS
Eyes Examined
Contact Lenses
23 King St. Huntingdon
Tel: 264-5478

KENNETH B. SMITH D.C.
Doctor of Chiropratic
52 Bridge Tel: 829-2352
Ormstown
Monday through Friday
EMERGENCY CALLS
Any Day, Any Hour
Call 692-8758

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
Inc.
Couverture
ASPHALT ROOFING
Tel: 264-2970
Huntingdon

CLARKE, VILLENEUVE HUBBARD LTD. LTEE
INSURANCE
General, Life
MICHEL BOUDRIAS
Tel: 829-3414 Res
1-487-5430 Off.

GEORGE ZELDENRUST
Dispensing
OPTICIAN
28 Henderson
Huntingdon
Tel: 264-3020

TO RENT

Trust Royal Courtier

IMMEUBLES Trust Royal — L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

HUNTINGDON: Bungalow, 4 pièces, extérieur clapboard aluminium, persiennes, nouveau fillage, nouvelle toiture et plomberie, intérieur parfaite condition, remise, terrain finissant sur le bord de la rivière Chateauguay. **Normande Grégoire, 264-5218 , 264-2648.**

HUNTINGDON: Duplex grand 4 pièces chacun, garage, grand sous-sol, terrain sur coin de rue, belle terrace. **Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.**

ATHELSTAN: Bungalow brique, 7 pièces, grande salle à diner, porte patio avec vue sur le lac, terrain finissant au bord de l'eau 290x100. **Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.**

HUNTINGDON: Propriété a revenu situé sur coin de rue, grand magasin, garage avec 3 grandes portes, second plancher, 2 logis, (7 & 5 pièces). **Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.**

PARK D'AVIGNON: Bungalow, 4 grandes pièces, prêt a recevoir la finition, système électrique, sous-sol avec garage, terrain avec petit lac et ruisseau, $20,000. **Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.**

ORMSTOWN: Maison 2 étages en brique, salon double, salle à diner, 2 salles de bain, grand terrain avec garage. **Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.**

news from huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

It was an enthusiastic crowd which gathered at the Legion Hall last Wednesday for the opening day of the Craft and Recreation Centre, after a holiday period which must have seemed long to many. A great deal of time was spent getting caught up on summer news and sharing of ideas for fall programming. Things are shaping up into a productive and busy season ahead.

During the coming weeks you will read in this column about new craft groups and special events as well as requests for assistance in some areas of the Centre's work. Because it is often difficult to take in everything during our announcement periods at tea time, I will try to repeat most of the important information here. Please use this column as a way of verifying dates and times whenever necessary.

Full swing

This Wednesday we will be in the full swing of things.

Anita Fournier will begin her advanced macramé class this morning and Rollande Ross will hold a morning conversational French class. This afternoon Anita will be teaching people how to do a special kind of embroidery using gingham, Noëlla Laberge will lead a group in conversational French and Thea Arnold will be teaching a small group the basics of crochet.

Rhymthics will begin as soon after 1 p.m. as can be arranged and everyone interested in limbering up those joints and toning up those muscles is asked to go to the piano as soon as they arrive at the hall. Our first sessions will last only 15 minutes.

Here are some of our needs - (perhaps some of you could help us fill them): We need drivers to help with the transportation of members to and from the hall. Even if you could be a spare driver only on occasion you would be most welcome to call Kay Higgins and offer your services. We understand that there is a person or two from the Dundee area who might like to come to the Centre but who have no drive. Is there someone from Dundee who would like to act in that capacity?

The interest in learning French is increasing and at this very moment we could use another teacher of conversational French to augment the two we already have. A third teacher would allow us to divide the classes into beginners and the more advanced as well as to continue to offer a morning group. Do you know someone who would be a sympathetic leader of a French class and enjoy helping others improve their pronunciation and vocabulary? It's very rewarding work!

We need someone who knows a bit about music to lead our choir. We have the people to sing and an excellent pianist but it is difficult for her to lead and play at the same time. Don't be shy about offering yourself or making inquiries. We are all amateurs and would be grateful for any help we could get.

We are always on the lookout for people with special talents in all spheres of the Centre's work. Craft workers are needed too and especially if they can share with us something different and challenging. Please don't let modesty keep you from offering yourself to us.

One of our craft projects this fall will be cornhusk doll creation. We need your cornhusks! Please save nature's soft wrappings from your cobs, spread them to dry and then bring them to us or give them to a friend who comes to the Centre on Wednesdays. I have a feeling that this is going to be a popular craft and we don't want to run out of material when the snow flies this winter!

Picnic soon

Our annual Chazy Lake picnic is coming up in a few weeks. We cannot set a definite date until we see how the autumn leaf color develops. However it will probably be the last week in September or the first in October on a Tuesday or a Thursday. Keep that fun day in mind and plan to be with us. As in the past we can accommodate 25 people.

Would you like to learn how to play bridge? Lilias Burgess will help you in any way she can. She has offered to come at 12:30 and give beginners a one hour lesson before the card sessions get going in earnest. After your lesson you will, then join the regular players for a practise time in a relaxed and helpful atmosphere. Please see me or Lilias if you are a beginner and would like a few pointers.

We were pleased to wish the following people many happy birthdays: Thelma Buddo, Margaret Leehy, Mary Pease, Ida Anderson, Jessie Cruikshank, Mildred McGee, Ruby Ruddock, Etta Dawson, Florence Thyer, Beatrice Pringle, Myrtle Stewart, Gladys Clark, Christina Durnin, Gloria Brown, Grace Booth, Jennie Arthur and Amelai Bretzlaff. Our best to all of you.

Newcomers to Huntingdon are most welcome to come to the Center and participate with us in our program. Remember that the doors open at 10 a.m. and that most of the craft activities are available at that hour. Bring your lunch with you, tea and coffee are provided. See you all today!

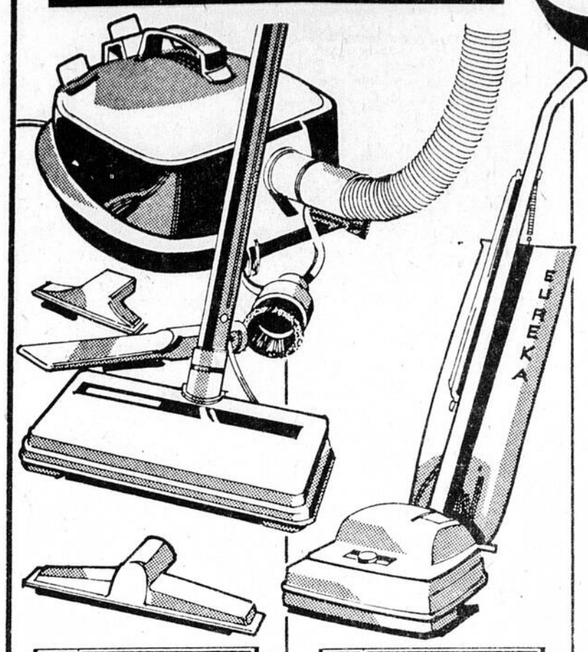
Woolco

15th anniversary SALE

CONTINUES

'Till Saturday Sept. 17

Or While Quantities Last



EUREKA

Two-motor Cleaner

Rotomatic head adjusts to pile height automatically. Motor driven brush beats and cleans even shag. With edge kleener, tool pak and attachments. Steel. One year free parts, labour, service.

Woolco Sale Price

153.99 each

EUREKA

'Dial-a-Nap' Upright

Four-position control for all depths of carpet. 3-position cleaning handle for under furniture. Lubricated motor. One year free parts, labour and service. Six-piece tool kit extra.

Woolco Sale Price

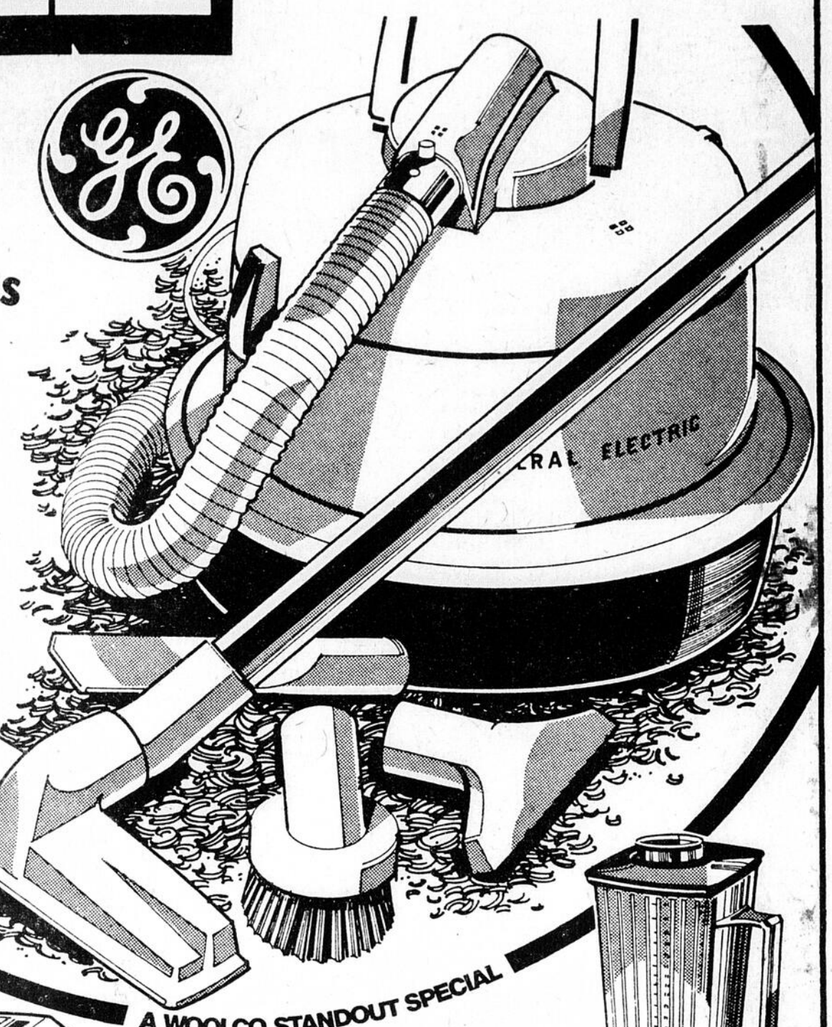
79.99 each

Special Purchase On Swivel Top Vacuum With Handy Accessories

'CGE' swivel top canister vacuum rotates to a full 360 °. Removable cloth bag plus two disposable bags. Each roll wheels make cleaning a breeze.

Steel construction with wrap-around Vinyl bumper guard. Rug / floor tool, upholstery nozzle, dusting brush, crevice tool and crush-proof hose included. One year guarantee on free parts, labour and service. White/Moss Green.

Woolco Sale Price each $55.



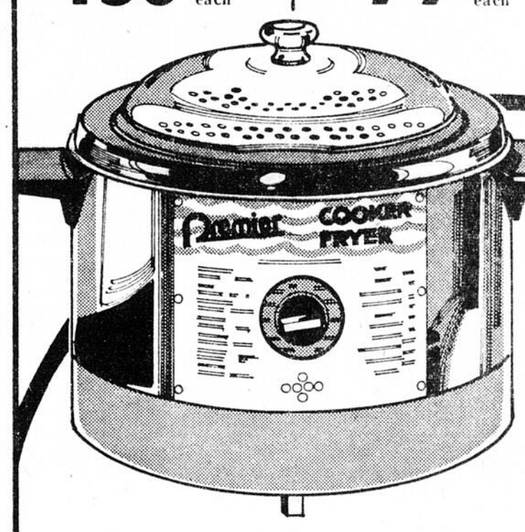
for your shopping convenience

Woolco

6 1234 5678 901

J R ROY

A WOOLCO STANDOUT SPECIAL



Save $4

Premier

Deep Fryer

The 'Premier' 4 ½-qt. deep fryer - so handy for making all your favourite foods fast! Fully automatic fryer makes French fries, fried chicken, deep fried seafood, everything delicious.

Controlled heat switch lets you cook all your food at just the right temperature. And the inlaid cook guide tells you what temperature to use. Glass cover. Green only.

Reg. Woolco Price: each 22.88

Woolco Sale Price 18.88 each

A WOOLCO STANDOUT SPECIAL



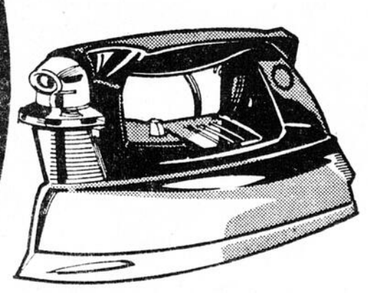
Save 3.11

Electric Knife

'Robeson' knife has sure-grip handle for easy use. Stainless steel blades. Thumb control and blade ejection buttons.

Reg. Woolco Price: each 17.99

Woolco Sale Price 14.88 each

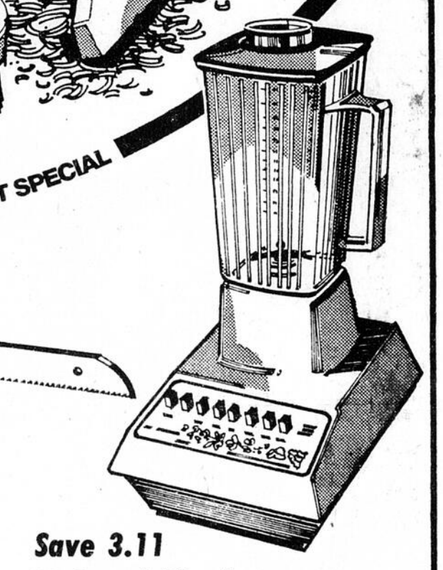


PROCTOR-SILEX

Steam/Dry Iron

Steam or dry ironing at the flick of a switch. Temp-o-guide chart for all new synthetics. 17 steam vents damp evenly.

Woolco Sale Price 13.88 each



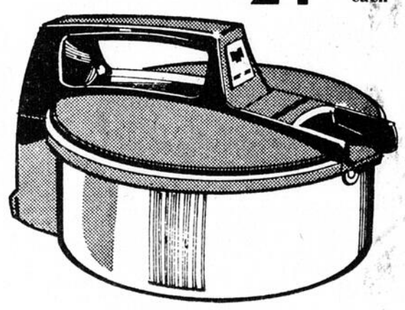
Save 3.11

12-Speed Blender

'Robeson' blender is solid-state, with special jog switch to prevent clogging. 40-oz. shatterproof container.

Reg. Woolco Price: each 27.99

Woolco Sale Price 24.88 each



Save 3.19 On Electric Kettle

'Proctor-Silex' kettle has take-apart design to make it easy to clean. Stainless Steel. Harvest Gold. 4-qt. capacity.

Reg. Woolco Price: each 15.95

Woolco Sale Price 12.76 each

WEEK-END SUPER SPECIALS

Cooked Ham

Delicious for Sandwiches or Cold Meals

2.09 Lb.

Loose-Leaf

Wide or Narrow Lined

10 7/8" x 8 3/8"

Pkg of 200

.83 Each

Children's T-Shirt

Turtle Neck Long Sleeve

100% Polyester

Choice of Plain Colors

Size 4 to 6X

2 For $5.

Compost Earth

For all plants in your house

7 lb. bag

2 for $1.

Flannelette sheets

Made of 90% Cotton and 10% polyester

Large 80" x 100"

Washable

$6.57

Woolco DEPARTMENT STORES

A DIVISION OF F.W. WOOLWORTH CO. LTD.

CENTRE VALLEYFIELD

Dufferin Road

BUSINESS HOURS

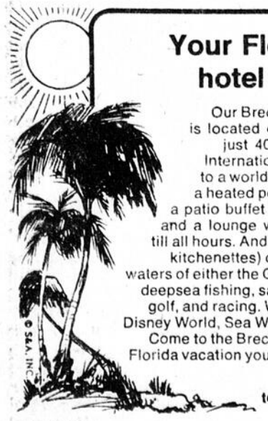
Monday, Tuesday, Wednesday 9 a.m. to 6 p.m.

Thursday and Friday 9 a.m. to 9 p.m.

Saturday 9 a.m. to 5 p.m.

ENJOY THE RED GRILLE FROM LIGHT SNACKS TO MEALS...

Your Florida Island hotel awaits you!



Our Breckenridge Resort Hotel is located on the Gulf of Mexico just 40 minutes from Tampa International Airport. In addition to a world-famous beach, there's a heated pool, a 4-star restaurant, a patio buffet and bar, a gameroom, and a lounge with live entertainment till all hours. And every room (some with kitchenettes) overlooks the sparkling waters of either the Gulf or the Bay. Nearby: deepsea fishing, sailing, theaters, tennis/golf, and racing. Within easy range: Walt Disney World, Sea World, Cypress Gardens. Come to the Breckenridge and enjoy the Florida vacation you've always dreamed of.

For information, call toll-free 1-800-237-2877. Or mail coupon below.

THE Breckenridge RESORT HOTEL

5700 Gulf Boulevard, St. Petersburg Beach, FL. 33706

Please send free brochure and rate schedule.

Name_____

Address_____

City/State/Zip_____